Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

TT JOHNSON SẼ YÊU CẦU Ô. NIXON TIẾP TAY PHÁ BẾ TẮC

Năm Thứ 5 ★ Số 1.418 ● 10 Trang 8 Đồng ● THỨ BA 12-11-1968 (Ngày 22 Tháng 9 Năm Mậu Thân)
Số báo này phát hành sáng Thứ Ba 12-11-68 cũng đề ngày Thứ Ba 12-11-68, chớ không đề sau một ngày

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT · ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 VÕ TÁNH — SAIGON ★ Đ.T.: 25.977 ● THƯ KÝ TÒA SOẠN ⊕ TỪ-CHUNG

Chỉ trong vòng 10 ngày ít nhất 100 thường dân ở các thị trấn lâm nạn

CS đáp ứng việc ngưng oanh tạc BV bằng cách gia tăng pháo kích, khủng bố

- Giựt mìn xe đò, bắn bừa bãi vào xe chở hành khách là sở trường của Cộng Sản
- Cộng Sản giảm bớt giao tranh vừa để bổ sung lực lượng vừa để tuyên truyền

SAIGON (10-11).— Với mức giao tranh về quân sự được báo cáo tại Nam VN đã giảm thiểu nhiều, nhưng những hoạt động khủng bố của CS lại gia tăng trong thời gian mười ngày qua trong tháng Mười Một.

Trong những vụ pháo kích bằng bích kích pháo và các hỏa tiễn vào các thị trấn tại Nam VN trong thời gian nói trên đã gây cho ít nhất 100 người lâm nạn.

Tại Cần Thơ, thị trấn quan trọng của miền đồng bằng Sông Cửu Long, đã bị pháo kích trong hai đêm với những hỏa tiễn bắn vào những khu vực dân cư ngụ, đã làm bị thương 14 dân sự và một cảnh binh.

Ngay tại Saigon, nơi đã không bị pháo kích kể từ trước 1 tháng 11, nhưng đã xảy ra 1 vụ khủng bố khiến cho 1 cảnh binh bị giết. Quân khủng bố đã bắn nạn nhân tại 1 ngã tư đường, ngoài ra 1 số dân sự tại Saigon đã bị VC bắt cóc tại tư gia.

Số phận của những nạn nhân này chưa biết ra sao.

Theo giới hữu trách tại Nam VN, Cộng sản vẫn còn đặt mìn tại những con đường dân chúng thường qua lại đông đảo.

Tại Quảng Ngãi, phía bắc Nam VN, một chuyến xe chở hành khách dân sự đã đụng phải mìn của đối phương đặt, vào ngày thứ Bảy. Mười lăm thường dân đã bị chết, bảy người khác bị thương và chiếc xe bị phá hủy.

Ở Pleiku, cũng ở về phía Bắc, quân khủng bố đã chận lại 1 chiếc xe 3 bánh chở khách thường dân chạy trên 1 con đường ở phía ngoài thành phố. Nhà cầm quyền cho hay bọn khủng bố nổ súng bừa bãi, giết hại 3 người và làm bị thương 1 người khác.

Bốn thường dân bị thương sáng Chúa Nhật khi cộng quân bắn 28 phát đạn bích kích pháo vào 1 khu dân cư đông đúc trong tỉnh An Xuyên tỉnh cực nam của Nam VN.

Nhà cầm quyền còn cho hay nhiều vụ khác từ 1 tháng 11 đến nay như sau:

— Một chiếc xe vận tải bị trúng mìn, 3 thường dân bị sát hại và nhiều người khác bị thương.

— Bốn thường dân bị giết và 5 bị thương khi VC tấn công một thôn ấp tỉnh Kontum.

— Một người bị chết trong một cuộc tấn công khác của địch quân tại một làng ở Phú Yên.

— Bốn thường dân khác bị thương nặng khi địch quân pháo kích 6 quả đạn súng cối vào 1 trụ khu thuộc tỉnh Quảng Trị — tỉnh cực Bắc — ngay phía dưới khu phi quân sự.

Trước đó 1 hôm Quảng Trị cũng đã bị cộng quân pháo kích bằng hỏa tiễn làm 1 người chết và 1 người bị thương.

— Ba người bị giết khi CS pháo kích hỏa tiễn 107 ly vào Nhà Bè cách Saigon 14cs về phía đông nam làm sập một căn nhà của dân và sát hại ba người kể cả một thiếu phụ có thai và làm sáu người khác bị thương. (TM)

0 XEM TIẾP TRANG 10

Pháo kích ác liệt

SAIGON 11-11.— Hồi 6 giờ 20 sáng nay, VC pháo kích 10 quả đạn súng cối 82 ly vào tỉnh lỵ Quảng Đức, gây cho một trẻ em chết và 6 thường dân khác bị thương.

Vào hồi 23g15 đêm qua, địch quân đã pháo kích khoảng 100 quả súng cối không rõ loại vào trại Lực lượng đặc biệt Long Hải tại 12cs

13 XEM TIẾP TRANG 8

Tổng thống Hồi bị ám sát hụt

KARACHI 10-11 (Reuter).— Hôm Chúa Nhựt tại một cuộc hội họp công cộng ở Peshawar, có hai phát súng bắn vào gần một khán đài, nơi tổng thống Hồi Ayoub Khan sẽ đọc một diễn văn.

Theo thông cáo chánh thức công bố tại thành phố này thì không có ai trúng đạn.

Theo thông tấn xã Hồi, 1 thanh niên vận y phục xanh đậm đã bắn 2 phát súng lục. Thanh niên này bị đám đông bắt dẫn đến 1 chiếc xe cảnh sát.

1 XEM TIẾP TRANG 8

Cao Miên tố cáo phi cơ Việt-Mỹ oanh kích đất Miên

NAM VANG 10-11 (Reuter).— Chính phủ Cao Miên đã phản đối vụ phi cơ Hoa kỳ oanh kích trên lãnh thổ Miên hôm 6 tháng 11 gây cho 3 thường dân bị thiệt mạng.

Miên đã thông báo cho Hội đồng Bảo an LHQ về vụ oanh kích này.

Trong bản kháng nghị, Miên tố cáo ba chiếc phi cơ trực thăng Mỹ Việt đã tấn công các làng ở Prey Tuel và Svay Kieng cách vùng biên giới Miên 2 km vào sáng sớm ngày 6 tháng 11.

Có 21 dân làng bị thương và 1 người chết tại bệnh viện trong vụ tấn công này.

Bản kháng nghị cũng đặc biệt nhấn mạnh đến sự ưu đãi của chính phủ Miên đối với các tù binh HK.

9 XEM TIẾP TRANG 00

Nguyễn Thị Bình treo cờ, đóng cửa

BA LÊ AP 10/11.— Nguyễn thị Bình và phái đoàn thương thuyết của MTGP đã dời đến một biệt thự ba tầng mới ở vùng ngoại ô Verrière-Le-Buisson, cách phía Nam thành phố Balê hơn 10 cs, vì căn nhà thuê trước cho phái đoàn quá chật hẹp.

Họ treo 1 lá cờ xanh đỏ có ngôi sao vàng ở giữa, trước ban công. Căn biệt thự chỉ cách cổng chính ra vào có vài bước và khi mà phái đoàn của thị Bình dọn vào trong rồi thì cửa đóng im ỉm suốt ngày, có lẽ là để tránh những con mắt tò mò.

Ba xe cảnh binh Pháp mặc đồng

8 XEM TIẾP TRANG 10

Sự mâu thuẫn trong luận điệu tuyên truyền của CS NamVN

Hứa với Hồ đánh đến thắng lại la lối bị đánh đau

HƯƠNG CẢNG, 10-11 (AFP).— Hoa kỳ đã thay thế việc ngưng oanh tạc miền Bắc bằng sự leo thang trong các cuộc hành quân bằng bãi lực và không lực ở miền Nam VN. Trên đây là lời lẽ trong bản công bố của MTGP được Thông tấn xã BV phổ biến trên đài Phát thanh Hanoi, nghe được tại Hương cảng.

Bản công bố nói: Kể từ ngày 1-11-68 các hàng không mẫu hạm của Đệ Thất Hạm Đội Mỹ, và các chiến hạm khác, trong đó có cả chiếc New Jersey, vẫn liên tục pháo kích và oanh kích các căn cứ CS thuộc miền duyên hải Nam VN.

Hàng trăm phản lực cơ trên các hàng không mẫu hạm đó, lại thêm các phi cơ chiến lược khổng lồ B52 xuất phát từ Guam, Okinawa và TháiLan vẫn tiếp tục oanh tạc các vùng tập trung quân của CS chung quanh Tây Ninh, Dakto, Kontum, Quảng Ngãi, Quảng Trị và những vùng biên giới tiếp giáp với Ai lao.

MTGP cũng tố cáo Hoa kỳ và chính phủ VNCH đã leo thang trong các cuộc hành quân trên bộ từ khi có cuộc ngưng oanh tạc BV.

MTGP cũng tố cáo việc chính phủ VNCH công bố tình trạng chiến tranh trên toàn cõi miền Nam Việt Nam mới đây

2 XEM TIẾP TRANG 10

Thành công đầu tiên và duy nhất của Nga trong việc chiếm đóng Tiệp

Tạo được một bọn Tiệp gian thân Nga để gây ẩu đả với công dân Tiệp

- 1 sĩ quan Nga bị nhổ nước miếng vào mặt ngay giữa đám đông

PRAGUE (Reuter) 10-11 — Các cuộc xô xát đã bùng nổ tại trung tâm thủ đô Prague, hôm nay, giữa những nhóm thân Xôviết và chống Xôviết, sau khi có cuộc nhóm họp của Hội Thân hữu Xô-Tiệp.

Trong buổi họp, một cựu ngoại trưởng ông Vaclav David, ca ngợi quân đội Nga và đòi cách chức những «phần tử tội lỗi».

Người ta có cảm tưởng là ông muốn ám chỉ lãnh tụ đảng CS Alexander Dubcek và những người ủng hộ ông, hiện đang phải đối phó với áp lực ngày một gia tăng của nhà cầm quyền Nga ở đây đòi họ phải rời khỏi sân khấu chính trị.

Ông David nói: «Nếu chúng ta chống lại các lực lượng chống Liên xô và chống Xét lại, ngay từ lúc đầu thì bây giờ chúng ta đã không cần đến sự có mặt của quân đội Liên Xô». Đây có thể là lời tố cáo chính nhắm vào ông Dubcek và những người ủng hộ ông, trong một buổi họp tuần này của ủy ban Trung Ương cộng đảng Tiệp, khi nhóm thiểu số Thân Nga kêu gọi thay đổi nhóm lãnh đạo và phụ thuộc hoàn toàn vào các chính sách của Nga.

Một cử tọa gồm khoảng 4000 người có cảm tình với Nga đã kéo tới sảnh đường Lucerna sáng nay khi Nga cử hành lễ kỷ niệm lần thứ 51 cuộc cách mạng Bôn Sê Vích

Một nhóm khác chừng 300 người ủng hộ ông Dubcek đứng ở bên ngoài sảnh đường la khẩu hiệu «Những kẻ hợp tác và quân Nga hãy về đi».

Các xe cảnh binh tuần phòng trong vùng và khoảng 30 nhân viên cảnh binh được phái tới đó canh cửa ra vào sảnh đường Lucerna.

Những chiếc dù được vung lên, và những vụ hỗn đả bằng chân tay đã bùng nổ khi cuộc họp chấm dứt, nhưng vụ lộn xộn chính đã diễn ra khi các sĩ quan Nga xuất hiện, họ tống hai phụ nữ Tiệp.

Những người Tiệp chứng kiến tận mắt thuật rằng trong khi 1 viên sĩ quan Nga bị nhổ nước miếng vào mặt 1 nhóm chừng 200 người đã đuổi 2 người đàn bà nói trên xô họ vào sân tòa án và dùng kéo cắt tóc họ. Đây là hình phạt truyền thống dành cho những kẻ hợp tác với kẻ thù — Cảnh sát bắt 1 số người.

Từng nhóm đông họp ở ngoài viện Lucerna và suốt một tiếng đồng hồ hai nhóm thân và chống Nga đã tranh luận sôi nổi về tương lai của đất nước dưới sự chiếm đóng của Nga, với khoảng 75.000 quân trú đóng vĩnh viễn trên lãnh thổ Tiệp.

Thống chế Tito tuyên bố trước 20 vạn dân Nam Tư

Không thể xây chủ nghĩa Cộng Sản bằng mũi súng và lưỡi lê

- *Đại diện 40 đảng CS dự Đại hội CS Ba Lan*

VARSOVIE 10-11 (Reuter) — Các phái đoàn CS của chừng 40 nước, trong đó có lãnh tụ của 5 Cộng đảng đang cầm quyền, đã tụ họp tại đây để dự Đại hội lần thứ 5 của Cộng sản Ba Lan. Đại hội chắc sẽ có những cuộc công kích dữ dội «phe xét lại» Nam Tư.

Lãnh tụ đảng Nga Brejhev, lãnh tụ Tiệp Josef Leonard, lãnh tụ Bảo Zhivkov, lãnh tụ Đông Đức Ulbricht đã tới Varsovie.

Nam Tư không được mời dự đại hội.

Trung cộng và Albanie không có mặt.

Ba Lan trong những tuần mới đây đã công kích kịch liệt Nam Tư vì Nam Tư lên án vụ Nga và chư hầu xâm lăng Tiệp.

Theo 1 bản tin của tờ Nữu ước thời báo từ Varsovie thì đại hội này đã đến sau những khó khăn kinh tế và 1 cuộc tranh luận gay gắt, báo cho biết rằng nhà cầm quyền và giới thông tin Balan đã không còn ca ngợi sự tiến bộ kinh tế như trước nữa, trái lại họ than phiền vì mức xuất cảng giảm bớt, phẩm chất hàng hóa kém đi

16 XEM TIẾP TRANG 10

Thù ghét Nixon vì Nixon binh vực Do Thái

Ba tên mưu sát ông Nixon bị giải ra tòa ở Nữu Ước

NỮU ƯỚC 11-11 (AP).— Ba cha con người Á Rập đã bị bắt tối hôm thứ bảy đã phải ra trước một phiên tòa ở Nữu ước vì có dính vào âm mưu ám sát TT đắc cử Richard Nixon. Họ bị cáo là âm mưu giết người và giữ võ khí nguy hiểm (2 súng trường có máy ngắm xa).

Ba người này là Ahmed Namer 46 tuổi, Abdo Ahmed Namer 19 tuổi và Hussein Namer 20 tuổi. Họ là người gốc Yemen.

Nhà chức trách cho hay ít là 4 người khác đã bị thẩm vấn trong vụ này, hai người đã được thả còn hai người khác còn bị thẩm vấn.

Ô. Klein, phụ tá của ông Nixon đã làm nhẹ bớt vụ này, ông nói «mọi ý kiến về âm mưu lớn là phóng đại quá».

Tờ New York Daily New cho hay cuộc điều tra khởi hành vì cảnh sát được điện thoại của một người báo rằng có ba người Trung đông đã toan tuyển anh vào kế hoạch này và đưa cho anh nhiều tiền.

Cách đây 15 ngày ông Nixon có tuyên bố tại phiên họp của các nhân vật người Do Thái ở Nữu ước rằng Do Thái phải giữ ưu thế về quân sự hiện nay đối với các nước Á Rập lân bang, vì đó là điều thiết yếu cho quyền lợi Mỹ ở Trung Đông.

Người ta thuật lại rằng ông Nixon đã nhấn mạnh là nếu đắc cử tổng thống ông sẽ không «chĩa hỏa tiễn vào ai, nhưng sẽ dùng nền ngoại giao cương quyết để cho Nga biết là Mỹ rất quan tâm tới việc DoThái có ưu thế». Ông Nixon còn nói việc bán 50 phản lực cơ Phantom cho Do Thái là để ngăn cản khỏi có chiến tranh nữa tại Trung Đông».

Vẫn tiếp tục mở các cuộc pháo kích

Tấn công 1 tiểu đoàn Bộ binh 40 Cộng quân bỏ xác tại trận

- *100 CS di chuyển gần Tây Ninh bị phi cơ xạ kích*
- *Phát ngôn viên Mỹ gọi pháo kích Cần Thơ là bừa bãi*

SAIGON 11-11. Tình hình chiến sự vẫn còn lắng dịu, trừ một trận đánh lớn ngày hôm qua làm 40 VC bị hạ. Ngoài ra Cộng quân tiếp tục pháo kích quấy rối ở vài nơi.

Tại Vĩnh Long lúc 23g30 đêm vừa qua, một lực lượng địch chừng rõ quân số bắn 20 quả đạn đại bác 57 ly không giật và bắn B.40 đồng thời tấn công vị trí của 1 tiểu đoàn BB và 1 đại đội nghĩa quân tại 12 cs Đ quận Tam bình. Các binh sĩ đã đẩy lui địch quân, có tất cả 40 địch quân đã bị hạ sát tại chỗ, 11 tên khác bị bắt và 1 súng AK. 47 bị tịch thu. Phía bạn tổn thất nhẹ.

Cùng giờ nói trên, Cộng quân đã pháo kích 25 quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Măng-Thít làm cho 4 thường dân tử thương và 7 người khác bị thương trong số có 3 Địa Phương Quân.

Tại Thừa Thiên lúc 23 giờ 35 đêm vừa qua Cộng quân đã bắn 30 quả súng cối 82 ly vào Chi Khu Quảng Điền gây cho 1 Nghĩa quân bị thương.

Trong đêm hôm trước, Cộng quân đã pháo kích vào tỉnh lỵ Cần Thơ và các địa điểm thuộc An Xuyên, Quảng Trị, làm 18 người dân thiệt mạng, 18 người khác bị thương.

Tại An Xuyên lúc 19 giờ đêm 9-11, Cộng quân đã bắn 28 quả súng cối 82 ly vào quận lỵ Cái Nước làm cho bốn thường dân bị thương.

Tại Phong Dinh vào hồi 3 giờ 40 sáng 10-11, Cộng quân đã pháo kích 2 quả đạn không rõ loại vào tỉnh lỵ Cần Thơ 120 Cây số Tây Nam Saigon làm cho 9 người bị thương, trong số đó có sáu thường dân. Thiệt hại vật chất không được báo cáo. Phát ngôn viên Mỹ đã gọi vụ pháo kích Cần Thơ là vụ pháo kích bừa bãi.

Tại Quảng Trị, lúc 17 g.50 hôm 9-11, Cộng quân bắn 72 quả súng cối 82ly vào 1 căn cứ Bộ binh VN tại 1 cs. Bắc GioLinh và đến 17g.55 chúng lại bắn 80 quả súng cối 82 ly vào 1 căn cứ Bộ binh khác tại 6 cây số Gio Linh. Pháo binh bạn đã phản pháo vào những vị trí súng cối địch.

Không có tổn thất nào về phía bạn tại hai căn cứ nói trên.

Lúc 2 giờ 15 sáng 10-11, Cộng quân lại bắn 30 quả súng cối 82 ly vào chi khu Cam Lộ nhưng cũng không gây được một tổn thất nào cả.

Bộ Tư Lệnh Mỹ loan báo 30Cộng

3 XEM TIẾP TRANG 8

Hai ông Nixon-Lodge đã hội kiến với nhau

CỰU ĐẠI SỨ CABOT LODGE có thể trở lại Saigon!

Cố vấn Rostow: VNCH không hề bất đồng ý với Mỹ, đây chỉ là việc e ngại một mưu đồ liên hiệp

HOA THỊNH ĐỐN 10-11 (Reuter).— Tổng Thống Mỹ Johnson và Tổng Thống đắc cử Richard Nixon sẽ hội kiến tại Tòa Bạch Ốc hôm thứ Hai để giải quyết tình trạng bế tắc về ngoại giao do việc VNCH từ chối hội đàm Ba Lê mở rộng gây nên.

Vấn đề VN đứng đầu nghị trình của phiên họp đầu tiên giữa hai nhân vật Mỹ kể từ khi ông Nixon thắng cử vào tuần qua.

Phiên họp diễn ra sau bữa ăn trưa, có các bà Johnson và Nixon tham dự, cũng sẽ chuẩn bị đường lối để chuyển giao quyền hành cho chính quyền đảng Cộng Hòa vào ngày 20-1-69.

Việc TT Thiệu đòi VNCH được quyền lãnh đạo phái đoàn đồng minh và không cho MTGP được quy chế độc lập, đã làm lúng túng chính quyền Johnson và đặt ra những khó khăn cho ông Nixon.

Trong lúc vẫn còn nắm toàn quyền về chính sách đối ngoại cho đến khi rời tòa Bạch Ốc, TT Johnson có lẽ trông mong ông Nixon cho biết ý kiến làm thế nào để giải quyết vấn đề này. Nhưng ông Nixon đã tránh bình luận về việc Saigon không chấp nhận sự thỏa thuận của Hoa thịnh đốn và Hanoi, thỏa thuận này để đưa tới chỗ ngưng oanh tạc BV và thu xếp để Saigon và MTGP tham dự hội nghị Ba lê.

Sự thỏa thuận mặc dù đó là không bên nào bắt bên kia phải giải thích ra sao về thành phần và quy chế của những phái đoàn mới tham dự cuộc hội đàm mở rộng.

Ông Nixon đã từng loan báo không

5 XEM TIẾP TRANG 8

CÁN BỘ C.S.B.V. bị xua như hủi

LUÂN ĐÔN 10/11 (Reuter).— Hôm thứ Bảy, một phát ngôn nhân bộ nội vụ Anh cho hay Xuân Oanh thư ký của ủy ban hòa bình Bắc Việt, hiện đang tham dự đàm phán sơ bộ Ba Lê, đã không được phép vào Anh quốc.

Xuân Oanh được mời lên tiếng tại 1 cuộc mít tinh tổ chức tại công trường Trafalgar ở Luân Đôn để chào mừng quyết định của TT Johnson ngưng oanh tạc BV.

Phát ngôn nhân cho hay chính phủ Anh không muốn cho phép người BV đến Anh quốc để tuyên truyền và đó là một chính sách thông thường áp dụng cho mọi người BV.

Đại sứ Phạm Đăng Lâm tuyên bố khi trở lại Ba Lê

Mỹ có nhiệm vụ thuyết phục BV chấp nhận công thức T. T. Thiệu

- *ĐS nhận chỉ thị mới nhưng không phải để thương thuyết*
- *Giới quan sát vẫn phấn khởi khi ĐS Lâm trở lại*

BA LÊ 11-11 — Đại sứ VNCH Phạm đăng Lâm tuyên bố hôm Chủ Nhật khi ông từ Saigon trở lại Ba Lê rằng ông nhận được chỉ thị mới của chính phủ ông, nhưng những chỉ thị này không gồm quyền hạn thương thuyết trong giai đoạn mở rộng của cuộc hội đàm tại Balê về VN «vì chưa có gì quyết định trong lúc này».

ĐS Lâm là trưởng phái đoàn liên lạc và quan sát của VNCH tại cuộc hội đàm. Ông trở lại sau 10 ngày tham khảo ý kiến tại Saigon, ông trở về VN từ ngày 31-10, ngay trước khi TT Johnson công bố việc ngưng oanh tạc toàn diện BV.

ĐS Lâm tuyên bố với các ký giả tại phi trường rằng: VNCH sẵn sàng gửi một phái đoàn thương thuyết nếu đề nghị được công bố ngày thứ Sáu của TT Thiệu được chấp nhận.

Được hỏi liệu chính phủ VNCH có chịu ngồi vào bàn hội nghị nếu Hanội không công khai thừa nhận định thức của TT không, ông Lâm chỉ trả lời: mọi việc cần phải được minh định rõ ràng trước khi chúng tôi bắt đầu thương thuyết.

Ông cũng ghi nhận lời phúc đáp của Hoa Thịnh Đốn về đề nghị mới của TT Thiệu sẽ được gửi tới các cuộc tham khảo hiện đang xúc tiến tại Saigon.

Dường như có thể có 1 cuộc hội họp sớm hơn giữa ĐS Lâm và các trưởng phái đoàn Hoa kỳ Harriman và Cyrus R Vance tuy các viên chức thuộc phái đoàn chưa thể cho biết là ngày nào hôm sáng chủ nhật.

6 XEM TIẾP TRANG 8

CS Việt và CS Nga triệt để khai thác sự bất đồng giữa Việt và Mỹ

Hà Nội: T.T. Thiệu thách đố T.T. Johnson
Mạc Tư Khoa: VNCH là trở ngại chính

- CS Nam Việt Nam xúi ông Nixon từ bỏ lời cam kết khi tranh cử

ĐÔNG KINH, UPI 10-11.— Tờ Nhân Dân, cơ quan ngôn luận chính thức của CS BV, hôm chủ nhật đã lên tiếng bác bỏ định thức hòa bình mới nhất do Tổng Thống VNCH Nguyễn văn Thiệu đề nghị.

Trong 1 bài bình luận, Tờ Nhân Dân nói rằng đề nghị của TT Thiệu có mục đích «tiếm vị» vai trò lãnh đạo tại bàn hội nghị.

Bài bình luận được phát thanh và nghe được ở Đông kinh viết: «Đây không những là một sự thách đố đối với quyết định của T.T. Johnson chủ trương nói chuyện với MTGPMN mà còn là một mưu toan nhằm đảo ngược địa vị.»

Tờ Nhân Dân thêm rằng «âm mưu của Saigon là phá hoại cuộc hội nghị tay tư tại Ba lê, hay ít nhất cũng là để trì hoãn Hội nghị với hy vọng một sự thay đổi nào đó có thể xảy ra cho tình thế».

Tờ báo viết «Họ càng ngày càng trở nên ngỗ nghịch, vì họ biết rằng TT Johnson và P. TT Humphrey nay mai sẽ phải rời khỏi tòa Bạch ốc.

«Nhưng họ quên rằng với 1 vài tháng còn tại vị, Johnson và Humphrey vẫn còn đủ thì giờ và quyền hành hất họ khỏi địa vị cầm đầu chính quyền ở miền Nam VN».

MTGP với Nixon

HƯƠNG CẢNG Reuter (10-11) Thông tấn xã của MTGP hôm nay tuyên bố: «Tổng thống đắc cử Richard Nixon sẽ chẳng làm được gì khả quan hơn để giảm bớt gánh nặng của chính phủ Johnson để lại.

Thông tấn xã Bắc Việt trích loan lời tuyên bố của MTGP nói rằng: «gánh nặng do hai vị Tổng thống Dân Chủ để lại sau 8 năm cầm quyền đang được chuyển sang vai của Tổng Thống đắc cử Richard Nixon.

«Người ta có thể quả quyết là ông cũng khó mà làm được cái gì khả quan hơn người tiền nhiệm.

«Một điều chắc chắn là: Nếu ông Nixon tiếp tục những đường lối mà ông đã phác họa trước khi đắc cử thì ông chỉ lại xô thêm nước Mỹ vào sâu hơn trên con đường phản động, kể cả về mặt đối nội cũng như đối ngoại».

VNCH là trở ngại chính?

MẠC TƯ KHOA 10-11 UPI.— Nhật báo Pravda, cơ quan ngôn luận chính thức của đảng CS Nga hôm chủ nhật tuyên bố Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa là trở ngại chính cho việc giải quyết chiến tranh VN.

Bình luận gia Nikolai Bragin viết: «Các nhà lãnh đạo chính phủ Saigon đã đi theo con đường phá hoại giải pháp hòa bình ở VN».

Bragin tiếp: «nhưng mối bang giao quốc tế sẽ không thể nào khả quan hơn, cho đến khi nào 1 giải pháp cho chiến tranh VN được tìm thấy.»

Ông nói thêm: «Liên Xô muốn Hoa Kỳ triệt thoái hoàn toàn lực lượng khỏi VN».

MÃ LAI Á tổng thanh trừ đồ đệ Mao

KUALA LUMPUR 10-11 (Reuter).— Hôm Chúa Nhựt, phó thủ tướng Mã Lai Á Abdul Razak loan tin 137 người tình nghi thân TC đã bị bắt ở Mã Lai Á trong cuộc hành quân cảnh sát suốt hai ngày.

Phó thủ tướng nói những người thân Cộng ở Mã Lai Á liên lạc với lối 500 tên khủng bố ở miền rừng núi phía Nam Thái Lan và với các toán Cộng Sản bí mật ở Tân Gia Ba. Truyền đơn mà Cảnh sát tịch thu cho thấy các chỉ thị ban cho Cộng sản Mã lai á xuất phát từ Bắc Kinh. Chưa khám phá được võ khí.

Trước đó thủ tướng Abdul Rahman lại nói những hoạt động của CS là mối đe dọa thực sự cho an ninh Mã Lai Á.

Dân Do thái trước sợ Hitler nay sợ Brejnev

HOA THỊNH ĐỐN, 11-11 (Voa) Tờ Washington Post cho hay việc Nga chiếm đóng Tiệp đã làm

4 XEM TIẾP TRANG 8

Ý KIẾN — Ta và họ

Trong hậu trường các nhiệm sở ngoại giao, còn đang tiếp diễn nhiều cuộc mặc cả khó khăn «cò kè bớt một thêm hai», nhằm khai thông bế tắc hiện tại cho hội nghị Balê. Người ta đã vật xuống chiếu những con bài đối chọi nhau. Thế nhưng không có nghĩa là người ta không còn giữ lại trên tay những con bài dung hòa có thể cặp đôi với nhau được.

Cái khéo léo, tinh khôn, của các nhà ngoại giao đang làm môi giới dàn xếp, là tìm cho ra những con bài «có thể cặp đôi», và thuyết phục các phe liên hệ lật lên cho chóng.

Về phía chánh phủ VNCH, thì Tổng thống Thiệu vừa đánh xuống một con bài rất sáng nước. Bằng đề nghị hội đàm song phương. Hai bên bàn, chỉ có hai phái đoàn «phe ta và phe họ», «Phe ta» do VNCH lãnh đạo. Và «phe họ» do Hà nội lãnh đạo.

Các phương thức mà Hoa thịnh Đốn muốn áp dụng thật ra cũng không khác là bao nhiêu. Chống lại đòi hỏi hội đàm «tay tư» của Hà nội, Hoa thịnh đốn bảo: chỉ nên có «phía chúng tôi và phía các ông». Người ta không muốn nêu rõ tên, sợ rằng có lúc sẽ gặp phải những cái tên vốn loại trừ nhau. Và chẳng nói thì tất cả đều đã rõ: chỉ có hai cái tên tuyệt đối loại trừ nhau: Chánh phủ hợp pháp VNCH, và tổ chức công cụ xâm lược của CS Hà nội gọi là MTGPMN.

Như vậy có nghĩa là: người ta muốn để cho hai phía, tự do xếp đặt ngôi vị trong nội bộ của mình, ai ngồi trên, ai ngồi dưới. Đối với «phe ta, phía chúng tôi», thì vấn đề có nhẽ không đến nỗi vô phương giải quyết.

(XEM TIẾP TRANG 3)

Giá tiền RAO VẶT dòng đầu 60đ, mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Nhắn tin

Mời ông và 2 bà trả 1.300.000đ đến thương lượng số 351/1B Trương minh Giảng Saigon.

Nhắn tin bà TRỊNH THỊ XUÂN xuống ... chuyện gấp Bà Mười 60E Ngô Tùng Châu Saigon.

Mất thẻ Thông hành số 56732 mang tên FRANCISCO ABANO khi đi Taxi từ Saigon về nhà tại ấp Tây Ba đường Trương minh Ký. Ai lượm được xin đem lại số 2105 ấp Tây Ba đường Trương minh Ký Tân Bình. Xin hậu tạ.

Giới thiệu Một số người Ngoại quốc muốn quen biết phụ nữ Việt Nam để trao đổi ngôn ngữ hoặc làm bạn. Hỏi 295 Công Lý (Nhờ Mai Lan chuyển) Đ.T.: 20683

Mất bóp

Hậu tạ 5.000đ cho ai mang lại số 1025-1029 Trần hưng Đạo. Chợ Lớn. Giấy tờ đựng trong bóp. Bỏ quên trong xe taxi đi từ đường Pétrus Ký đến đg. Trần Hưng Đạo sáng 8-10. Tất cả đề tên WILLIAM J. HOLLINSHED. Cam đoan không làm khó dễ.

Tìm Anh Anh Phạm văn Hỷ con ông Phạm văn Ham, ở làng Cổ Quán Phủ Tiên Hưng, Thái Bình Bắc Việt. Vào Saigon trên 20 năm, nay ở đâu tin cho em là Phạm Thị Tý, ở số nhà 207/21 Trần quốc Toản Sg.

Bà Ngọc Dung bói bài, đoán số Tử vi. Bán thuốc suyễn gia truyền. Dầu phong trị ghẻ mụn sang, phong ngứa. Hỏi 153B Hiền Vương Saigon.

Tìm cháu

Tôi có một đứa cháu tên NGUYỄN VĂN HẠNH 13 tuổi đi lạc vào lúc 17g30 ngày 3-11-68. lúc đi mặc quần sọc xanh áo xanh có sọc cọc tay người ốm, ông bà nào thấy cháu ở đâu xin tin cho tôi tại 543 Pétrus Ký Saigon, chúng tôi xin hậu tạ. HẠNH cháu, bà nghe tin cháu đi, bà vội vàng vô tìm cháu mà mấy ngày nay không thấy. Vậy cháu ở đâu thấy về gấp, bà sẽ xin cậu mợ tha thứ hết cho cháu hay cháu ở đâu tin ngay cho bà biết để bà khỏi mất công tìm kiếm.

Bố cáo

Tôi tên là ĐỖ THỊ HỒI hiện ngụ tại 2067B Vạn Kiếp Gia định, Liên Gia 358 Khóm 10 ấp Bắc Ái B, có đứa con gái là TRẦN THỊ HƯƠNG đã bỏ nhà đi ngày 1-11-68 có trộm lén mang theo 1 tờ khai gia đình gồm tất cả mọi người trong gia đình tôi. Vậy nếu ai chứa chấp con tôi có xảy ra điều gì người đó hoàn chịu trách nhiệm trước pháp luật, kể từ ngày đăng báo này tôi không còn chịu trách nhiệm về tên Trần thị Hương nay nữa.

Ô. Trương minh Thiều

Trước ở Biên Hòa dời về Cần Thơ hiện ở đâu xin cho biết địa chỉ, và có THANH và TRANG về dưới không xin cho biết.

MỘNG ĐÀI TRANG
Bà Chiểu

NHÀ

Nhà bán Tân Định. 38/16A hoặc 38/10/22A Trần khắc Chân, đẹp mát đủ tiện nghi có sân để xe hơi.

Biên Hòa bán 3 căn phố lầu đúc nóc bằng số 189-187 quốc lộ 1 hỏi tại 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

Nhà bán lầu đúc kiến trúc mới đủ tiện nghi 4mx20m. Hỏi 68/7E Trần quang Khải Tân Định.

Bán Villa kiểu song lập, mới, khu an toàn, 6 phòng ngủ tiện nghi 3 tầng, kiến trúc đẹp, luôn đất (4.500.000đ). Hỏi tại 169 hãng gạch Fatima đường Nguyễn văn Thoại (trước kho hàng PX Mỹ).

Nhà bán khu cư xá Kiến Thiết Thủ Đức. Nhà số 341, 4mx25 giá đặc biệt 570.000 xin hỏi 343 kế bên sau bệnh viện Ngô Quyền «có chỗ để xe»

Nhà Bán gấp 350.000đ 6mx13 mét. Đủ tiện nghi 64/3 Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (Trương minh Giảng nối dài) gần nhà thờ Ba Chuông.

Building bán rẻ hoặc cho mướn 1 Building (cao 6c) kiến trúc tối tân trung tâm Saigon. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận ĐT 91,194, cấm môi giới.

Bán gấp160.000đ 1 căn nhà xây tường có gác, điện nước. khu an ninh 3m20x7m50 số 252/29A đầu đường Yên Đỗ công trường Dân Chủ vô lối đường xe lửa 30m.

Nhà trệt đúc, mới cất ở Xóm Chiếu Khánh Hội căn bìa 4m5x20m, 3 phòng, gạch bông suốt đồng hồ nước điện, sân rộng để xe «đất 7mx25m mướn vĩnh viễn 80đ. tháng» bán 600.000đ. Hỏi 3/26 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán nhà cả đất luôn 100m2 đường Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè (168/4). Hỏi địa chỉ 169/2 Nguyễn văn Nhàn Thị Nghè.

Nhà lầu đúc 3mx22m đủ tiện nghi 444 Minh Mạng CL.

227.700 nhà lầu cây suốt, đầy đủ mọi tiện nghi, cạnh lộ chính, 50/4 Đỗ Thành Nhân Saigon.

Vùng Gia Định Bán 1 căn phố đúc, điện nước, giá 800.000đ. Hỏi 142 Bùi hữu Nghĩa Gia Định.

Bán nhà ngói lót gạch bông 4x14m có gác, khu yên tĩnh đủ tiện nghi, luôn bàn ghế. 637D Trần hưng Đạo Saigon.

Bán tầng trệt một cao ốc 8mx22m.5 luôn đất, có 5 phòng 2 cầu tiêu, 2 buồng tắm 5 quạt trần. Mời Bà ở CL đã trả triệu bảy đến thương lượng. Hỏi bà Tá 37/74 Phát Diệm Saigon.

Bán lấy trống hoặc thu huê lợi 1 villa 3 tầng lầu 300m2 kiến trúc mới và 1 phố lầu 3 từng mới cất xong 1968 khu Vườn Bờ Rô. Hỏi 143 Phan đ. Phùng SG.

Bán nhà gạch mái ngói luôn cả đất 20mx4, đủ tiện nghi. Điện nước, công tơ riêng, có sân để xe. Địa chỉ: 233/10 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. Hỏi: 254 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà lầu bán đầy đủ đàn, nước sân xe. số 351/1B Trương minh Giảng.

Nhà bán vách tường gác suốt, điện, nước hẻm Ngô tùng Châu Saigon giá 660.000đ. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Bán hoặc Sang Phố 2 lầu đúc nóc bằng kiểu mới rất đẹp, đủ tiện nghi luôn đất 440x39thv mới cất xong đường Võ di Nguy (Chợ Cũ) Saigon. Hỏi 191 Gia Long Saigon.

Mỹ Tho bán nhà gạch, gạch bông có gác suốt bếp đúc, 3x11m có điện cầu tiêu, buồng tắm, khu thương mãi, số nhà 61 đại lộ Ng-Trãi, 700.000đ. trước Ty Nông Nghiệp Mỹ Tho.

Bán nhà trệt, gạch, mặt lộ, điện nước đầy đủ, đường Phát Diệm 100m2 giá 1.800.000đ. Xin hỏi 30-32 Pasteur (ô. Thu) trong giờ làm việc.

Bán 1 căn nhà đúc 3m,50x18m đủ tiện nghi tiện buôn bán. Hỏi 376 Nguyễn duy Dương (CL)

Bán nhà trệt 16mx3m80 giá 700.000đ. Hỏi cư xá Phan thị Hương số 33/239 Gia Long Gò Vấp (gần chợ) hay Đ.T 23,283 190 Lê thánh Tôn Saigon

Bán 4 căn phố lầu đúc liền nhau, mỗi căn 4mx24m mặt tiền đường gần ngã tư xa lộ có điện 4 giây, tiện nghi, mua từ căn cũng được. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè, 2 căn phố lầu đúc lửng 3m5x12m tiện nghi.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167
VILLA — PHỐ — ĐẤT BÁN
— Villa Cách Mạng 1341m2 tél, giao trống, thật tốt — Villa Tự Xương 980m2 (trống) — Villa Phùng khắc Hoan 426m2 (trống) — Villa Kỳ Đồng Trương minh Giảng, 4 từng thật đẹp (trống) — Villa Yên Đỗ 1.300m2 (trống) — Villa Hai bà Trưng 550m2 (trống) — Villa Trịnh minh Thế và 2 kho lớn 2.300m2 (trống) — Villa Công Lý 1.200m2, thật đẹp — Villa Phùng khắc Hoan 1503m2 — Villa Phan đình Phùng 600m2 gần Mạc đĩnh Chi (trống) — Villa Phan kế Bính 600m2 — Villa Nguyễn Huệ Gia Định (trống) 270m2 — Villa Trương minh Giảng 500m2 mặt tiền — Villa 8x16 đường Lam Sơn Chi Lăng 1 triệu rưỡi.

Pharmacie bán một nhà thuốc tây, vùng Khánh Hội khu đông dân cư. Hỏi 189 Tôn Đản từ 17 giờ đến 19 giờ trừ Chúa Nhật.

Dịp may

Đi xa, bán thật rẻ, phố lầu đúc luôn đất 4x18, kiến trúc tân kỳ, trang trí sang trọng, compteur điện, nước, garage, sân thượng. Hỏi 79/1B Bạch Đằng Gia Định hoặc số 53/1 nhà may Thanh.

Cần bán Villa tại Đàlạt, có 390m2 đất trên dưới 6 phòng, đầy đủ tiện nghi, nơi yên tịnh với giá 1.600.000đ, do nơi 85B Phan kế Bính ngoài giờ làm việc.

Nhà bán lợp tôle tường gạch có lầu cây 3m8x7m bếp cầu tiêu riêng, có cửa lưới, điện nước tiện nghi, giá 400 000đ số 518/15/75đườngTrương minh Giảng (gần đường). Xin hỏi số 518/15/26 cạnh bên nhà.

Nhà bán Cư xá Kiến thiết Thủ Đức khu tứ lập, căn bìa, đất rộng. Hỏi tại 457 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức (gần chùa Thuận Thiên đài)

Nhà bán có gác điện nước khu an ninh gần chợ và trường học số 506 hẻm 6 Trương minh Ký Phú Nhuận gần cổng xe lửa số 6.

Nhà bán bán 2 căn nhà số 360B (mặt tiền) và 475/3C Lê văn Duyệt Saigon. Hỏi 361 Lê văn Duyệt.

Nhà bán mặt tiền 9x14 giá 320.000đ. 15B/6 Ng. v. Giai nối dài Cầu Sắt Đakao.

TRANG TRÍ XÂY CẤT

— Nhận trang trí xây cất phố lầu biệt thự, cửa hàng và Bar — Cung cấp thợ từ 10 đến 50 thợ mộc, thợ hồ — Vẽ các đồ án kiến trúc công tác nhanh chóng, cẩn thận Hỏi văn phòng Kiến Tạo 36C Ngô tùng Châu Saigon.

260.000đ Bán nhà vách ván, lợp fibro ciment, dài 8mx10m, tọa lạc trong công thổ dài 60mx35m thuế rẻ, xe vào tận nhà, trước nhà máy xay lúa gần chợ, gần nhà thờ, tiện việc chăn nuôi, cách xa lộ 2km trên đường đi Cát lái, (trước mặt trại di cư Công Thành), Cho địa chỉ tại 20 Ngô tùng Châu Saigon sẽ có người đến tiếp xúc.

PHỐ - ĐẤT BÁN TRỐNG

— Phố lầu 2 từng Tự Do 200m2 — Phố lầu Lê Lợi 4 từng 190m2 — Phố lầu 3 từng Cô Bắc 4x24m — 3 phố lầu 3 từng liền nhau Hai bà Trưng 265m (trống) — Phố lầu Trần quí Cáp (trống) — Phố Hai bà Trưng 180m2 ngang 6m thật tốt (trống) — Phố lầu Hồ biểu Chánh 100m2 — Phố lầu Gia Long (trống) — 2 căn phố Đinh tiên Hoàng sang — Đất Tú Xương 1244m2, 25x50m — Đất Cách Mạng 1400m2 — Đất Cao Thắng 1392m2 — Đất gần Hai bà Trưng 6300m2 luôn 2 Villa kho cửa hàng — Đất Trương minh Ký 3000m2
282 Cống Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167

Bán nhà Vĩnh Long

Hai căn nhà gạch có lầu 8x16 luôn đất 435m2 rất đẹp, có điện nước, chỗ để xe và chăn nuôi. Chủ ở số 77/28 đường Nguyễn Huệ ngang lò bánh mì Lộc Hưng.

Bán gấp một Bar tọa lạc tại 81 Nguyễn văn Thoại Gia Định luôn đất và Restaurant Bar có giấy phép dụng cụ đầy đủ, khu đông lính Mỹ, buôn bán thuận lợi, Chúng tôi sẽ giao dịch với 1 giá đứng đắn. Xin liên lạc gấp với 1 trong các địa chỉ sau: 108/5 Lê Lợi Saigon, 219 Lê thánh Tôn Sg. 537 Phan thanh Giản Saigon

Muốn mua 1 villa có 3, 4 phòng ngủ, điện 110 và 220 volts đường Nhất Linh Gia Định. Hỏi 26/5A Nhất Linh Gia Định ĐT 40.815.

Bán 2.400.000đ nhà lầu mặt tiền công tơ điện nước, có sẵn cửa hàng hớt tóc 3m7x29m giao nhà trống. Xem nhà tại 598 Trương minh Giảng Saigon, thương lượng giá cả xin viết thơ cho bà Hà 17 Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

270.000đ Nhà cư xá công chức, lát gạch bông 4mx14m, có gác, compteur điện riêng, đủ tiện nghi, gần trường, gần chợ, tiện đường xe lam. Số 587 cư xá Kiến Thiết đường Phan văn Trị G.Đ.

Nhà bán nơi thị tứ rất đẹp cho mọi nghành buôn bán. Hỏi 113 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán nhà: luôn đất, có lầu gạch bông, nước điện đủ tiện nghi 3mx10m giá 425 ngàn Hỏi 467/8 Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà gạch, gác suốt, gạch bông, rộng rãi, tiện nghi, gần chợ, Trường, nhà Thờ. Bà Chiểu. Giá 370.000đ. Hỏi 259 Liên gia 27 đường Đống Đa (Tiểu Lộ Thánh Minh) Gia Định.

230.000đ bán 1 căn nhà lợp ngói, vách tường, gạch bông, có gác, quạt trần, đồng hồ điện nước rất tiện cho gia đình ít con. Hỏi 152/54, Yên Đỗ Saigon.

Lãnh sửa chữa và trang trí nhà hàng, phòng trà v.v... ráp, sửa và bảo trì thang máy, máy điều hòa không khí liên lạc với sở dịch vụ Long Nam, số 18 (lầu 1) đường Bùi Chu Saigon Đ.T. số 23.777

Nhà bán rẻ

Tường gạch bông điện nước cầu tiêu nhà tắm có gát xem nhà 2g30 đến 5g30 chiều. Hẻm 122/10/4 Phát Diệm Saigon.

Bán nhà mặt tiền 3 từng đúc kiểu mới phố buôn bán ngang 4m6 lấy nhà ngay. Hỏi 736 Phan đình Phùng Saigon trên lầu.

Bán Nhà Hàng

Tân Cảng không người trông nom bán 3 căn đang khai thác nhà hàng ăn với đầy đủ dụng cụ. Hoặc bán nhà trống. Hỏi tại Tân Cảng 124/3 Hùng Vương Xa Lộ 180A Lê quang Định Gia Định.

Nhà Bán

Đổi đi xa, bán 1 căn lầu đúc 4x16m có cửa hậu đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà, đường Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon, vô hẻm cây xăng Hòa Hưng 50m nhà số 444C.

Nha Trang bán rẻ nhà đúc 2 tầng- 9 phòng, lối đi riêng, đủ điện nước khu Kim Sơn. Hỏi 58 Huỳnh thúc Kháng Nha Trang.

Nhà bán giá phải chăng, tường, lầu, gạch bông, đầy đủ tiện nghi, điện, nước, WC. Hỏi (bà Hương chủ nhà) 57/6 Bùi Viện Saigon.

Nhà bán Đường Lê quang Định Gia Định, Đất 228m2 luôn 2 căn nhà lầu. Ở và tiện làm Tiểu Công Nghệ. Bán giá phải chăng. Hỏi số 2/8 Hàm Nghi Saigon Điện Thoại 92.956

Bán phố thương mại lầu đúc 4 tầng suốt 4mx25, tiện mở nhà Thuốc Tây, Siêu thị, nhà Bảo sanh, trường học. Số 196 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán số 7 lô22chợ vườn chuối Phan đình Phùng ngay mặt chợ, có hẻm bên hông Hỏi nơi 414/103 bis Phan thanh Giản Saigon.

Bán nhà

Cần bán một căn nhà và 1 cái trại ngang 6m có sân trước, bếp riêng đất rộng 120m2. Hỏi số 2002 đường Vạn Kiếp Gia Định. Mời ông trả 200 000đ. và ông trả 210.000đ. đến thương lượng.

Nhà bán có lầu vách tường, số 164/48 Trương minh Giảng (Sg.) xóm Chùa Miên

Mua vàng thì lỗ, mua thổ thì lời... Đất cất hãng xưởng, cất phố cần ra cảng miền Đông, qua khỏi ngã tư Hùng Vương Xa lộ. Hỏi Coageco 35B Bến Chương Dương.

Bán một căn phố trệt. Hỏi 40/7 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán đất trống

Mặt tiền đường, cao ráo, đã được phân mảnh. (mỗi lot gần 400 thước vuông). Tọa lạc tại đường Lê quang Định góc Phan văn Trị bên cạnh cây xăng Shell. Hỏi nơi số nhà 61A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. (Xin mời quý ông làm Réservation lúc trước đến coi Plan và chọn lot)

Nhà bán và cho thuê hỏi 70 Ngô Tùng Châu Saigon chỉ dẫn.

Nhà bán gấp 4mx25m lầu đúc, đủ tiện nghi, có sân để xe Hỏi 6A Cư xá 351 Lê đại Hành Chợ Lớn.

Nhà Bán lầu đúc 4mx12 đủ tiện nghi, vùng yên tĩnh Hỏi nhà may Trung 21/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

400.000đ dịp may cho người ít vốn muốn kinh doanh kiếm lời nhiều, vì đi xa bán nhà mặt tiền đường 2 chiều khu đông dân nhất Sg. Tại tiệm may Đông Hải 360 Lê văn Duyệt SG.

Bán Nhà: Lầu đúc 5 phòng rộng, Bếp W.C riêng điện nước Đồng Nai, thật rộng cho nhà đông người, xe hơi vô tận nhà gầnTrường, Nhà thờ, Chùa, 930,000 đồng 1 căn nhà tole 3m80x27m50 tại bên cạnh 550.000đ 1 máy lạnh Carier 18500 BTU còn 80o/o giá 28.000đ Hỏi 231 Ấp tây Ba Hẻm 5 Trương minh Giảng (ngay đường xe lửa đi vô 50m)

Bán nhà lầu đúc 3 tầng, đủ tiện nghi 5mx10m. Hỏi 617 Pétrus-Ký nối dài.

Phố thương mại

Cửa hàng rộng, bán buôn đất 100m2 giao trống, 212 Nguyễn văn Thoại lầu đúc 3 từng. 7 buồng ngủ, 7 buồng tắm. Terrasse 2.600 000đ. Hỏi 371A Hai bà Trưng Saigon.

Bán Villa 600m2 đất đường Phan thanh Giản. Villa 290m2 đất đường Trần Nhựt Duật Phố lầu mặt tiền Hai Bà Trưng, có điện 3 giây, điện thoại. Hỏi 139J Võ Tánh Saigon.

Vũng Tàu bán nhà trệt, 9m50x15m, 6 phòng, bếp, garage riêng, tại đường Nguyễn thái Học, đang có hoa lợi giá 1 triệu, cả đồ đạc. Hỏi 223 Trương minh Ký, P.N. Saigon Điện thoại: 40.576.

Bán luôn 107thước vuông đất. phố 2 từng lầu đúc, đủ tiện nghi điện nước, ngang 4m,20 sâu 25m,50, tiện làm văn phòng, phòng mạch, quán ăn, bar. Xem và hỏi 85 Công Lý Saigon.

Phố lầu 4 từng Hiền Vương 200m2 mặt tiền phố lầu Sương nguyệt Ánh 136m2 5 triệu. Hai căn phố sang Đinh tiên Hoàng luôn đồ đạc 5 triệu. Hỏi 282 Cống Quỳnh Sg ĐT: 90167.

Bán nhà mặt tiền đường Phan Thanh Giản, vùng phồn thịnh, có điện 3 giây, giấy phép hành nghề máy, nhà có cửa hậu và chỗ để xe hơi. Hỏi 532 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Đất xa lộ mặt tiền đường ngang làng Đại Học 6500m2 có vườn cây ăn trái, giá phải chăng. Xin hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon.

NHÀ - CHO THUÊ

Phòng Cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, rộng rãi mát mẻ, an ninh. Hỏi 64/2B Phát Diệm Saigon.

House for Rent

Cho thuê nhà lầu đúc meublé đường xe đến nhà 339/28D Trương minh Giảng Saigon.

Phòng đẹp cho mướn đủ tiện nghi meublé cho hai người. Hỏi 80 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cho thuê 1 phòng từng trệt, để mở phòng mạch chỗ thị tứ đông dân cư. Hỏi ông Xuân 35B Bến Chương Dương Saigon.

Nhà cho thuê, thích hợp mở phòng mạch hoặc mở tiệm thuốc tây. Tại 70 Bùi Viện Saigon.

Công ty ngoại quốc cần villa 3—4 phòng ngủ, có sân rộng để xe, ở trung tâm Sg. Từ 100 đến 180.000đ. Trả 1 năm. Ô. Ly. 8 Tự Do Đ.T. 25837.

Phòng trên lầu, đẹp, tiện nghi, đi riêng, gần chợ Bà Chiểu 7, 8 ngàn, điều kiện thông cảm. Hỏi 92/17 Lê quang Định (Gia Định).

Apartements Nhiều ngoại kiều tư nhân cần Apts. 1.2 phòng, ngủ, phòng khách, bếp, ở Saigon Đa Kao Cách Mạng (TSN). ô. Ly 8 Tự Do ĐT 25837.

Phố cho thuê bán

Phố luôn đất 1 tầng trệt 2 tầng lầu, sân thượng suốt, điện nước đủ tiện nghi. Giao nhà liền. Hỏi 3/5 Tự Đức Dakao Saigon.

Phòng cho ngoại kiều mướn có máy lạnh, tủ lạnh, điện thoại đủ tiện nghi lối đi riêng. Hỏi 459 Trần quý Cáp Saigon.

Cho vay

Cầm Building Villa. Hỏi 34/i Trần khánh Dư Saigon, Tiếp khách từ 18g đến 20g.

Khách sạn AN HÒA 18 Trương công Định Saigon. Phòng tiện nghi. Giá rẻ. Chỉ nhận khách Việt Nam

Cần thuê 1 phòng nhỏ cho 1 tư chức. Từ 3000đ trở xuống. Xin liên lạc với Cậu Long hộp thơ 788 Saigon hoặc Đ.T. 25.859 từ 9g — 11g30.

Nhà 3 buồng đẹp đủ tiện nghi cho thuê 6,000đ. thế chân 120 000đ. Hỏi 26 Lữ Gia Phú Thọ.

Cho thuê nhà 2 phòng ngủ, vùng yên tịnh trung tâm đô thành, đầy đủ tiện nghi cho Ngoại kiều thuê. Hỏi 139-j Võ Tánh Saigon.

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi. Hỏi 26 Thái lập Thành Saigon.

Phòng đẹp, rộng, thoáng, đi riêng, giường ghế nệm mousse, bàn Formica, tủ áo, quạt trần. Hai vợ chồng không con. 5.200đ. trả năm trừ 15o/o 30/A Tự Đức nối dài Dakao (đầu đường quẹo tay mặt đến góc dừa)

Cần thuê

Ngoại kiều dân sự và Cty Ngoại kiều cần thuê nhiều Apts, nhà, biệt thự từ 20 đến 150 ngàn một tháng, Contrat dài hạn. Liên lạc gấp Haico 109 Ng. thái Học Sg. Đ.T. 21373

Từng lầu 4mx22 có 2 phòng cho ngoại kiều thuê, đủ tiện nghi, nước nóng, điện thoại 23041 khu an ninh. Hỏi 12 Võ Tánh Sg. (ngã Sáu Sg)

Cho V.N. thuê nhiều phòng ở Võ Tánh. Dư dùng bán gấp 3 bureau, 1 tủ 30 hộc, 3 ghế của Pháp và 2 máy điều hòa không khí. Hỏi 94 Võ Tánh Saigon Điện Thoại: 23688

Nhà song lập đúc 3 tầng cho thuê cần dưới thế chưn 5 trăm ngàn khỏi tiền nhà Phan th.Giản Cư xá Đô Thành 1C.

Rooms đủ tiện nghi khu an ninh. Hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Mướn nhà

Ngoại kiều dân sự cần mướn nhà, Villa, Apart, Office ở trung tâm Saigon. Xin liên lạc Văn phòng Hoa San 10 Lê Lợi Saigon Điện Thoại: 20.705

Khách Sạn THIÊN NGA

(DIPLOMAT HOTEL)
75, Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) Đ.T. 91.194

Khách sạn tối tân Trung tâm Saigon. Tiếp đãi nồng hậu khách V.N. và ngoại kiều. Giá rất hạ. Nơi an ninh yên tĩnh. Phòng lịch sự, đủ tiện nghi. Gần chợ Bến Thành và Trung tâm Thương mãi Saigon — Cholon. Có phòng cho thuê tháng giá đặc biệt. Có huê hồng cho Taxi.

NHƯỜNG - SANG

Sang Bar

đường Tự Do, huê lợi rất khá, mua song khai thác kiếm lợi tức được ngay. Xin hỏi Bà Cúc 642 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền).

Nhà sang đủ tiện nghi, điện nước, máy lạnh, nước nóng. 258/1 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Có nhà sang. tại đường Phạm đình Hổ gần Chợ Lớn Mới 14mx3m70, đủ tiện nghi. Hỏi 1AB Triệu Đà, giờ làm việc.

Sang đất cất nhà kho tại ngã tư xa lộ, có giấy phép. quảng 700th v. Hỏi 126/2 Hùng Vương Thị Nghè

Quán giải khát có Mỹ: Sang hoặc cho thuê. Hỏi quán Tuyết Lan số 4 trước chợ Trương minh Giảng gặp chủ 7g tối

Sang nhà số 7/2 Tự Đức Sg có điện, nước, cầu tiêu. Tiền nhà 350đ. một tháng. Xin hỏi tại số 8A Tự Đức nối dài Saigon.

Cần sang 1 căn phố mặt tiền gần chợ Tân Định, Bà Chiểu, Trương minh Giảng. Hỏi bà Hai 36/25 Chi Lăng Phú Nhuận.

Phố sang Phố 4x22 có gác cao và rộng có máy Điện Thoại, nơi thị tứ tiện mở cửa hàng và văn phòng. Xin hỏi Bà Liên 286 Gia Long Saigon

Cần sang phố lầu đúc, đủ tiện nghi, có nhà xe, giao liền, đường Nguyễn huy Tự số 12/4 Dakao.

Vì đi xa, cần sang lại một nhà hàng lớn đang đông khách và đang thâu huê lợi bằng tháng rất cao ở đường Tự Do. Hỏi Bà Kim 135/B Bùi Hữu Nghĩa ChợLớn từ 12 giờ đến 3 giờ chiều.

Sang tiệm uốn tóc nơi thị tứ ngay ngã năm, gần chợ, đang đông khách (có thể sang ở dưới), dư dùng bán dụng cụ uốn tóc đủ mở một tiệm lớn. Hỏi 244 Phó cơ Điều hay 614 Sư Vạn Hạnh (cửa nhà thương).

CẦN NGƯỜI

Cần gấp 2 thợ hớt tóc lương hậu Hỏi 195 Võ Tánh Saigon.

Cần một nữ hộ sinh, đứng bản hiệu cho nhà bảo sanh tại Saigon lương hậu. Hỏi số 256 đường Nguyễn thiện Thuật (Bàn Cờ) Saigon.

Cần 10 cậu tập việc, xin hỏi 301 Bến Bình Đông C.L.

Cần 1 cô bán thuốc tây rành nghề. Hỏi 138 Nguyễn văn Học Gia Định.

Tửu quán sắp khai trương cần 2 người bếp giỏi về món nhậu, lương tháng trên 10 ngàn và nhiều cô trẻ đẹp đứng bán. Hỏi: Kem Cầm Bình qua ngã tư Bảy Hiền g²- trại Hoàng hoa Thám.

Cần cấp nhiều nữ nhân viên phòng tắm hơi làm việc trong căn cứ quân sự Hoa Kỳ tại Saigon hoặc Vũng Tàu. Liên lạc 612/66 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Saigon hoặc 17/5 Nguyễn tri Phương Vũng Tàu.

Cần gấp 1 chị nấu ăn làm việc nhà lương hậu. Hỏi 24 Hồng thập Tự Saigon.

Hãng Tàu cần thợ điện điện nhà, điện tàu, gác dan, hợp lệ quân dịch. Hỏi 36 Hồng thập Tự Saigon.

Cần gấp 2 chị giúp việc nhà, 2 vợ chồng 1 con, lương hậu. Nhờ chỉ dẫn 494 Phan đình Phùng (chợ Vườn Chuối).

Cần Chị giỏi nấu ăn, làm việc nhà. Lương bốn tới năm ngàn, 34 cư xá Thanh Bình. hẻm 143 Ngô tùng Châu, xóm gà. G.Đ

Cần một chị bếp theo việc và 1 chị làm việc vặt trong nhà lương hậu. Hỏi 94 Đồng Khánh Cholon.

Cần chuyên viên thật rành nghề ráp sửa đồng hồ tự động. Hỏi 457Bis Trần hưng Đạo

Cần 1 cô nói theo Anh ngữ có kinh nghiệm giao dịch thương mại, 1 cô làm móng tay (manicure). Làm việc tại miền Trung bao ăn ở và đi chuyển. Hỏi 41/2 Duy Tân Saigon

Cần

Cần thợ nguội tinh vi chuyên làm các khuôn ép, biết tiện, tháo máy và ráp máy, lương hậu. Hỏi No 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Cần một cô đỡ có đủ bằng cấp để hợp tác mở nhà bảo sanh. Hỏi 80 Hoàng Diệu KH.

Cần 2 cô bán tơ lụa theo nghề có 2 năm kinh nghiệm hỏi 133B Nguyễn Huệ Saigon.

Cần thợ điện rành nghề, kinh nghiệm về các thứ máy. điện tự động trong các máy kỹ nghệ. đến kiểm soát và chỉ dẫn cách sửa chữa mỗi tuần ngày chúa nhật hoặc ban đêm. Hỏi No 17 Nguyễn Biểu Cholon.

Nhà Hàng Anh Đào

(110 Nguyễn Huệ Saigon) CẦN: 3 người phụ bếp, 1 người pha café rành nghề, 4 người bồi bàn đứng đắn

Gác gian Cần người gác gian biết coi máy bơm, làm sạch nhà, ngoài tuổi quân dịch hỏi 36 Hồng thập Tự.

Thợ Radio

Có sẵn tiệm cần hợp tác với thợ radio kinh nghiệm, biết gắn radio ở xe hơi và sửa chữa. Hỏi ô. Trung 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Xưởng Nagico

Cần tuyển gấp chuyên viên về ngành điện phải có kinh nghiệm trong nghề tập sự xin miễn tiếp. Hãy liên lạc tại số 66 (lầu 1) Công Lý Saigon trong giờ làm việc.

Tuyển Dụng

Hãng tầm hơi cần tuyển dụng một số nữ công nhân tuổi từ 18 đến 35, có kinh nghiệm càng tốt, đi Nha Trang bao ăn ở, lương hậu. Xin trong giờ làm việc, ngày 10-11-12 tháng 11-1968, đến văn phòng số: 441/17, Phan Đình Phùng, Saigon.

Cần tuyển gấp

— Thuyền trưởng chạy tàu kéo ven biển Bornage — Tài công. thợ máy tàu chạy sông. — Thợ máy dầu (Diésel) — Tài xế cần trục. — Thợ sắt, thợ hàn. 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần

Nhiều nam lao công từ 16 tuổi trở lên. Lương công nhựt. Hỏi Ô. Ba tại số 76 Cộng Hòa Saigon. Hoặc tại số 9 Lô 56 cổng vào Chùa Huệ Quang đường Vườn Chuối, Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 tài xế, Hỏi 51 Hồ xuân Hương Saigon.

Cần 1 nam thư ký đánh máy giỏi, biết Anh, Pháp ngữ, hợp lệ tình trạng quân dịch, Tập sự xin miễn. Hỏi 747 lầu 2 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 người tài xế đứng tuổi nhiều kinh nghiệm để lái xe nhà, 1 em gái 16, 17 tuổi để làm việc vặt. Hỏi 217 đường Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần người nấu ăn, Nhà ít người ít việc. Hỏi 84 Hồ văn Ngà Saigon.

Cần nhiều cô hớt tóc lương chia hơn 20.000đ. Hỏi 9A Sương nguyệt Ánh Saigon.

CẦN GẤP 2 THỢ SƠMI chuyên môn

Hỏi: nhà may Đức Nhuận. 134 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Cần người làm việc nhà, lương hậu nhà ít người. Hỏi 920 Lê quang Định Gia Định.

Nhà buôn Huê Kỳ cần một thông ngôn thông dịch viên giỏi tiếng Pháp, Anh và Việt, hợp lệ tình trạng quân dịch, sẵn sàng làm việc ngoài Saigon khi cần. Viết thơ về AIP 274.

Cần thợ sửa xe gắn máy Hỏi 284 đường Tùng Thiện Vương Cholon.

Cần tuyển 1 tài xế biết nói tiếng Pháp, ở Tân Định hoặc ở gần Tân Định. Xin mời lại 39,đường Yersin Saigon, (phòng số 3). Xin đem theo giấy tờ cần thiết.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi và 1 cô giúp việc vặt. Hỏi 159 Võ Tánh Saigon.

Cần 1 người làm việc nhà mỗi tuần nghỉ 1 ngày 3.000đ. thợ phụ uốn tóc giỏi 116E Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần nữ giáo viên kinh nghiệm chương trình Tiểu học Pháp Hỏi 120 Sương nguyệt Ánh Sg

Cầu 1 chị giữ em nhỏ làm việc nhà tháng 2500đ 1 cô đan máy — 1 cô ráp áo — 1 em nhỏ bỏ mối. Hỏi 451/45 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần phiên dịch viên chuyên nghiệp dịch tài liệu chuyên môn từ Anh sang Việt (đưa bài về nhà dịch) không kinh nghiệm miễn lại. 130 Pasteur, phòng 107.

Cần 1 chị giữ em 1 tuổi. 426 Minh Mạng Cholon.

Cần 1 ông giáo lớn tuổi kèm trẻ nhỏ. Hỏi 97A Nguyễn Du Saigon.

Cần thợ đan áo len. Hỏi 227 Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài).

Cần một nữ giáo sư đứng tuổi, có kinh nghiệm kèm trẻ tại tư gia bậc trung tiểu học Pháp và Việt. Hỏi tại 82 Ngô tùng Châu Saigon. (Buổi chiều).

Gia đình Việt Nam có bốn người. cần một người đàn bà biết giặt ủi và lau dọn nhà cửa thật sạch sẽ. Lương tháng ba ngàn đồng. Nếu giỏi sẽ được tăng lương. Hỏi tại 42/7 Huỳnh quang Tiên Saigon chỉ dẫn.

Cô nhi Viện

Cần 1 cô thông thạo Pháp hay Anh ngữ, biết đánh máy. Lương hậu. Hỏi 77. Nguyễn đình Chiểu. P.N.

Cần một cô thâu ngân và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Mai Loan số 24 Hồ Huấn Nghiệp Sg.

Cần thầy phái có xe gắn máy lương 3,000đ 1 tháng. Hỏi 333 Công Lý Saigon.

Cần gấp một chị bếp và một chị bồi. Hỏi số 7 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần gấp 2 cô trẻ đẹp bán kem và 1 bà giúp việc nhà bao ăn ở Hỏi 466 kem Diệm Trương minh Giảng.

BAR

Bar

Cần thuê một cái Bar, trung tâm Saigon, có thể trả trước dài hạn. Liên lạc tại 504 Ng-tri Phương CL.

Bar Lý Đỗ

94C Nguyễn văn Thoại Gia Định. Cần nhiều chiêu đãi viên.

Bar Cần người lớn tuổi chạy bàn, rành nghề, tập sự xin miễn hỏi. Xin hỏi tại khách sạn Văn Hoa 77 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Gia Định.

Bar tại Phú Lợi

Mở cửa bán trở lại, nhân viên chiêu đãi liên lạc gấp để đi làm ngay. (Có nhạc sống). Bảo đảm tiền chia rượu gấp đôi khi trước Địa chỉ liên lạc: Tại Phú Lợi Bar No 35C lầu 1 đường Lão Tử hoặc 596 đại lộ Đồng Khánh (Cholon).

Cần gấp Chiêu đãi viên đi Qui Nhơn Bar lớn nhất, bao ăn ở, lương tháng Điều kiện thạo tiếng Anh, trẻ đẹp. Hỏi lại 53 Bùi thị Xuân, Ngã ba Ông Tạ.

Bar đang đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp không biết tiếng Anh cũng được điều kiện dễ dàng bao ăn ở. Hỏi số 10/2 Cao Thắng Phú Nhuận Gia Định.

Bar Royal số 165 trong Tax, Cần nhiều chiêu đãi viên, chia nhiều, Do địa chỉ trên.

Biên Hòa Rosie's Bar cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ biết chút Anh văn. Hỏi 58 Hưng Đạo Vương Biên Hòa.

Cần nhiều chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 18 Ngô Đức Kế Saigon.

Cần gấp 2 cô chiêu đãi viên biết nói và hiểu chút ít Anh văn. Hỏi số 15-17 Tôn thất Thiệp Saigon. Từ 2 đến 3 giờ chiều

Nhà hàng ăn luôn Bar đông Mỹ kiều có lương tháng, uống rượu chia, cần gấp nhiều Chiêu đãi, Làm gần Saigon. Xin hỏi số 305 Bến Chương Dương Saigon gặp chủ từ 8 giờ sáng đến 12g trưa. Hỏi má em Lan Phương

Tuyệt Xe du lịch sang nhận đưa đón ca sỹ, chiêu đãi ban đêm. Giá lý tưởng. Xin liên lạc nơi Viện uốn tóc Ngọc Nga, số 6 đường Phạm hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài) Gia Định,

Cần Chiêu đãi viên (biết tiếng Anh càng tốt) bao ăn ở. Hỏi Bà Hai 284 Nguyễn công Trứ Saigon

Cần nhiều Chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh. Bao ăn ở. Xin hỏi Bar Thúy Lan 671 Pétrus Ký Saigon gần bến xe lô Đà Lạt

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên thạo tiếng anh trả lương hậu, Hỏi 48 Tôn thất Thiệp Bar Dạ Nguyệt

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở, hai chị giúp việc nhà lương hậu. Hỏi 74 Trịnh minh Thế.

Cần gấp nhiều chiêu đãi, bao ăn ở, lương bổng hậu. Hỏi số 42 Trịnh minh Thế Khánh Hội Saigon.

Thiên Minh Bar

số 20 đường Hồ Huấn Nghiệp Sg. Cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương hậu

Cần nữ chiêu đãi viên biết chút ít tiếng Anh, bao ăn ở, juôn, tiền rượu chia đôi, sở phí ở do chủ đài thọ. Hỏi: Bar Vân Cảnh số 2 khu giải trí Lương Tri Phan Rang.

Bar Á LAN (27 Ngô Đức Kế Tự Do Saigon), Cần nhiều chiêu đãi viên, xin gặp Bà Liz.

Cần nữ chiêu đãi viên, có lương. Xin hỏi Capitol 115A Đồng Khánh Cholon.

Bar đông khách cần chiêu đãi viên, không biết Anh văn cũng được. Hỏi 40 và 34 Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết chút ít tiếng Anh. Tại 479 Trần quý Cáp nhà hàng Hoàng Long Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên làm Saigon hay VũngTàu, đi V.T. Bao ăn ở. Hỏi 105 Võ Tánh Saigon.

Kim Sơn Bar số 11 đường Hai Bà Trưng Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương hậu.

MÁY TỦ LẠNH

Cần bán gấp máy điều hòa không khí Whirlpool RCA 1 ngựa 1/2 điện 110v nguyên thùng Hỏi 75Bis Cư xá Đô thành (hông bót Vườn Chuối)

Frezeer (máy ướp lạnh)

Dư dùng cần bán nhiều loại Frezeer (loại nằm và đứng) dùng cho các Siêu thị và chứa crème Freeger Algor — Amana — Whirpool. Tình trạng tuyệt hảo. Hỏi 80 Cách Mạng Saigon giờ làm việc.

Máy lạnh Nhường một Fedders 13000 BTU 220v, — 10800BTU 220, 110v; Carrier 10800BTU 220 — Westinghouse 13800BTU 220v tình trạng còn mới.

Tủ lạnh General Electric 400L 2 cửa còn mới. ĐT 41.131, 339 Trương minh Giảng Saigon.

Sơn tủ lạnh

Nhà chuyên môn sơn sửa máy lạnh tủ lạnh điện và dầu hôi. Đặc biệt có thể đến tận nhà quý khách, sơn chỉ một hôm thì xong công việc kỹ lưỡng và mau lẹ. Do 78A Cao Thắng Saigon Đ.T.: 92826

Tủ lạnh Hotpoint 2 cửa 380L 46000 GE 2 cửa 380L 40000 Frizer Sanyo 100L 35000 quạt đứng Mỹ cánh 7 tấc 11000. Hỏi Mỹ Tân 410 Trương minh Giảng Đ.T. 40265.

Bán Máy May

Giá hạ không đâu bằng có đủ hiệu bán sỉ và lẻ, hãng bảo đảm xài 20 năm sửa chữa không tính tiền công hỏi Tiến Thành 574 đại lộ Petrus Ký ngay bến xe đò Đà Lạt tại ngã bảy Saigon. có bán chân bàn phụ tùng và môtơ máy may. Chủ nhật và ngày lễ bán suốt ngày.

Bán máy may ĐẠI HẠ GIÁ

Đủ loại: MITSUBISHI, SINCO, SINGER v.v... Có nhiều loại giá từ 5.000đ. Máy bán bảo đảm 20 năm. Xin hỏi nhà buôn ĐỨC THÀNH 370 Võ di Nguy (sát cây xăng ESSO ngã tư Phú Nhuận). Bán cả ngày lễ và chủ nhật, có bán chân bàn.

Photocopy

Máy tự động tối tân, tinh vi, thật rõ, 1 phút 10 bảng. Đặc điểm: Thợ chuyên môn, bớt 40o/o nhân dịp khai trương, tất cả loại giấy màu và sách vở, tiếp quí khách 24giờ trên 24 International, Kiosque No 4 Nguyễn Huệ Saigon.

Hãng JET

Nhận sửa chữa lau chùi vô dầu mỡ Máy lạnh — Tủ lạnh do chuyên viên Nhật Bản đảm trách. Liên lạc 1 Cách Mạng 1-11 Sg ĐT: 41361

Quá rẻ! Quá rẻ!

Bán lỗ vốn nhiều máy phát điện dưới giá chánh thức. Do Đạt 1 hành số 84C đường Cống Quỳnh Saigon.

Bán gì lời 100o/o

Chỉ có máy Ấp Trứng Hiệp Hưng 640 Pétrus Ký (Bến xe Dalat Saigon) là phương tiện chắc chắn giúp quí vị gia tăng lợi tức một cách kinh khủng và nhân hạ.

Bán 1 máy điều hòa không khí 10.000BTU mới nguyên chưa dùng. chạy điện 110volts 55 000đ một TV 19 inchs 15.000đ. một TV 12 inchs Sharp chạy piles và điện 20.000đ. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Bán gấp một máy kem còn tốt mới làm được 10 tháng. máy số 4 hiệu Đài Loan, cần bán vì không thuận tiện chỗ làm. 14/7 Trung Chánh đường Thương Mại. Hỏi ông Mậu.

Máy lạnh Admiral 2CV, 220v thật tốt như mới giá 52.000đ. 151 ĐềThám Saigon.

Bán 1 máy dày da.hiệu Fortuna của Đức. 1 máy may cầu dài và 2 máy 44 hiệu Singer. Hỏi 340/22 Thành Thái Chợlớn.

Kỹ nghệ lạnh Dương Quang

195 DL Nguyễn-thái-Học SG. Điện Thoại 25.084

Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh phòng lạnh, máy kem, đồ điện, nước nóng. (Bảo đảm, nhanh chóng đúng hẹn, giá rẻ.
Có máy lạnh cho mượn không tính tiền khi sửa.

Máy may

MỚI NHẬP CẢNG ĐỢT III
BÁN RẺ NHỨT SAIGON

Saigon nhiều nơi bán máy may. Nhưng bán rẻ nhứt, chỉ có Hãng Máy May THATACO. Trưng bày đủ hiệu danh tiếng: SINGER — SINCO — MITSIBISHI—PFAFF v.v..., bán phụ tùng, bán nhập cảng 1.400đ., bán đứng V.N. 1.000đ. bán Sinco tốt 1.600đ., chưa 1.400đ. đầu máy mới 2.500đ., mua luôn cả chiếc chỉ có 4.800đ.,đủ phụ tùng.Bảo đảm sửa chữa 25 năm, Công chức, Cảnh sát,quân đội bớt 5o/o.Xin đừng ngại xa. Vì xe hãng giao tận nhà, tiếp đãi thật linh động. Lịch sự và vui vẻ, Hãng trưng bày trên 70 hiệu khác nhau. Hãng chính tại 339B Đại lộ Pétrus Ký (ngã tư Hùng Vương + Pétrus Ký. bến xe An Đông đi Lục Tỉnh,rất tiện các tỉnh). 339B Pétrus Ký Saigon.

THUỐC

Trị bịnh lỗ mũi

Trị: nhức đầu, sổ mũi, có máu, ra mũ, nghẹt, thúi, có thịt dư Nhà thuốc Đỗ Nam. 146 Võ Tánh Saigon

Đừng lo!

Ai có bệnh tê thấp, nhức mỏi, đã có máy chữa hết hẳn kiểu mới nhất ở Việt Nam chưa ai có, giá thứ lớn 60 ngàn, thứ nhỏ 40 ngàn, của Nhật. Hỏi bà Vinh 104/15B Phạm đăng Hưng Đakao Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu, Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân; Nám canh, da đọc, bần thần, Ban ngày mỏi mệt, đau gân, mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan, Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg.

Trị Đẹn ở đâu?

Xin đến Bà THANH ở đình Chí Hòa 475/13 Lê văn Duyệt Sg trước rạp hát Thanh Vân. Có tài trị bệnh trẻ con, bệnh Nóng Ban khóc đêm, ọc sữa và bỏ bú. Trị một lần được khỏi.

Thận hư táo giấy, đau lưng, mắt mờ, đầu nhức, răng sưng, tai ù. Lậu tinh: Di, hoạt, mộng mơ, dùng HOÀN SINH LỰC, chắc chờ nữa chi! Có thầy chẩn mạch tinh vi, chuyên làm thuốc tễ thích nghi từng người. Đông y sĩ HOÀN-SINH: 469B Lê văn Duyệt Saigon

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên, dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 50 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc. K.N.B.Y.T. 49-5-63.

BỊNH TRĨ, Bịnh Tử Cung

Bịnh tử cung hay Mạch Lươn, đi tiểu ra máu, lòi con trê ra ngoài, trĩ lở ở trong hay ngoài hậu môn, Quí bà, quí cô bị huyết trắng ra đậm dề năm này qua năm khác có thể hay hư thai đường kinh không đều khi trồi khi sụt, khi đen khi nhợt do tử cung bị yếu.

Đặc biệt đã có thuốc gia truyền của bà Đông Dược Sĩ NGUYỄN THỊ LONG bào chế. Hỏi bịnh hay khám bịnh miễn phí không lấy tiền.

Nhà thuốc VĨNH XUÂN số 40A đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận Saigon (gần cầu Kiệu) Số K.N. 964 ngày 21-8-64 Đ.T: 40964

Thuốc Mới !!!
Dầu AS VẠN NINH
Trị: cúm, cảm, phong thấp nhức gân cốt
INHALATEUR (ống hít) AS VẠN NINH
Trị: cúm, hắt hơi, xổ mũi, họng
Ngừa: cúm, cảm mạo, yết-hầu
Dược-Sư NGUYỄN-ĐÌNH-LUYỆN bào chế
Tổng phát hành: 108, Võ-di-Nguy (chợ cũ) SAIGON — Đ.T. 20.796
Cần nhiều đại-lý các nơi

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN, 15 Võ Tánh — SAIGON
Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Sau những thành công ở Ba Lê

Đoàn Văn Nghệ V.N. lại thành công tại Luân Đôn

★ **Bọn tay sai Cộng Sản toan phá buổi trình diễn nhưng bị dân chúng phẫn nộ phản đối.**

LUÂN ĐÔN 10-11 (VTX).— Hàng ngàn khán giả gồm những nhà ngoại giao, các chánh trị gia và ký giả Anh đã nhiệt liệt tán thưởng đoàn Văn nghệ Việt Nam trong buổi trình diễn đầu tiên tại hí viện Seymour Hall tại Luân Đôn hôm 7-10.

Tin vừa nhận được từ Luân Đôn còn cho biết là các nghệ sĩ Việt Nam, nhứt là «Quái kiệt» Trần Văn Trạch, tay trống độc đạo Trịnh Toàn và ban vũ «Koho» đã được những tràng pháo tay hoan nghênh nồ dòn không ngớt của khán giả.

Một bọn tay sai Cộng sản đã gây một vài xáo trộn trong hàng ghế khán giả đã bị toàn thể khán giả Việt Nam và Anh phẫn nộ phản đối. Nhân viên Cảnh sát ngay sau đó đã kịp thời đến «điệu» bọn người «không biết thưởng thức nghệ thuật» này ra khỏi hí viện.

Một ngày trước khi đoàn văn nghệ Việt Nam ra mắt khán giả thủ đô Anh Cát Lợi, nhật báo «London Daily Mirror» phát hành trên năm triệu số, đăng bài giới thiệu những «tài nghệ xuất sắc» của đoàn nghệ sĩ Việt Nam, kèm theo những hình ảnh duyên dáng của các nữ nghệ sĩ..

Sau buổi trình diễn, nhật báo «Daily Mail», phát hành trên hai triệu số, và tờ «Daily Telegraph», phát hành trên một triệu số, đã đăng tải hình ảnh của các nữ nghệ sĩ kèm theo những bài nhiệt liệt ca ngợi điệu vũ trống «vô cùng linh động và hấp dẫn». Vũ điệu này do nhạc sĩ hữu danh Hoàng Thi Thơ điều khiển đã được Trung tâm Thông tin Anh thâu vào phim để chiếu lại cho khán giả Anh và khối Thịnh Vượng Chung thưởng thức.

Mặt khác, đài BBC trong chương trình phát thanh tối 10-11 cũng đã dành một bài phê bình dài về buổi trình diễn của đoàn văn nghệ VN tại Luân Đôn. Theo lời phê bình của đài này thì buổi trình diễn có ý trang sức sở những cảnh trí thì lại hết sức sơ sài có thể giảm sút phần nào tính chất quan trọng của kịch nghệ VN.

Quái kiệt Trần văn Trạch được hoan hô nồng nhiệt qua tài nhái tiếng nói của người khác một cách tài tình. Nhưng phái viên đài BBC thắc mắc là quái kiệt rất sành sõi Anh ngữ nhưng không được trao phó một chức vụ nào khả dĩ tương xứng với tài đó. Phạm Duy thì quá yếu vì chỉ hát một bài ca dân tộc mà không khích động được số Việt kiều xa quê hương. Đài BBC đặt câu hỏi sao không thấy nghệ sĩ Phùng Há xuất hiện. Cũng đài này cho hay Xuân Dung đã xuất sắc trong vai cô gái điên làm khán giả khen ngợi nhiệt liệt.

Sau buổi trình diễn của đoàn VNVN, phái viên đài BBC đã mở một cuộc phỏng vấn kịch sĩ Nguyễn thành Châu tức Năm Châu, Trưởng phái đoàn VNVN. Ông Châu cho biết về thái độ của nhóm nghệ sĩ VN khi bọn thân Cộng toan phá buổi trình diễn như sau:

Các nghệ sĩ có phớt tỉnh như Ăng-Lê và tinh thần không bị xao động gì hết mà trái lại tinh thần còn lên cao là khác. Ngay chính cả những người Anh có mặt trong buổi hôm đó đã phản đối những hành động của nhóm người thân Cộng Sản này. Sau đó cảnh sát Anh đã mời những phần tử này ra khỏi rạp. Được hỏi về sự thành công của đoàn văn nghệ, nghệ sĩ Năm Châu cho biết: «Nhiều kiều bào sau các buổi trình diễn đã đến tiếp xúc với phái đoàn và họ đã khóc. Họ tỏ ý mong muốn được trở về Việt Nam để muôn đời nghe được tiếng hát tiếng ru của quê hương».

Sau Ba Lê, Luân Đôn, đoàn văn nghệ VN sẽ đi Rabat và các thủ đô của các nước Phi Châu để trình diễn. Sau đó đoàn có thể lại quay trở lại Ba Lê.

Thượng Viện cặp báo chí lần chót về dự luật quy chế báo chí

- Bộ Thông Tin bị coi là do «người quốc gia ngất ngư» lãnh đạo
- Thủ Tướng Hương cũng có thể sớp được mời ra Thượng Viện

SAIGON 11-11.— Sáng nay Ủy Ban Tư Pháp Định Chế Thượng Viện lại mở một cuộc tiếp xúc nữa với báo chí để thảo luận về dự luật ấn định quy chế báo chí. Tham dự buổi họp này ngoài các ký giả chủ nhiệm còn có đại diện của 5 Nghiệp đoàn, Hiệp Hội Báo Chí VN. Về phía các NS, có các NS Phạm Nam Sách (Chủ tịch UB Tư Pháp Định Chế TV), Nguyễn văn Chức, Nguyễn văn Ngãi, Tôn Thất Đính, Đặng văn Sung, Nguyễn Ngọc Kỳ, Trần văn Lắm và hai ông Đệ nhất Phó Chủ tịch TV Phạm Như Phiên, Hoàng Xuân Tửu. Cuộc trao đổi ý kiến diễn ra khá sôi nổi và các vị NS đã tỏ ra rất thông cảm với những nguyện vọng của báo chí.

Tưởng cũng nên nhắc lại là cách đây ít lâu, dự luật báo chí đã được Hạ viện biểu quyết và sau đó được đưa lên TV. Nhưng TV chỉ mới thảo luận được một vài điều khoản thì hoãn lại (không biết có phải vì đã tới thời gian nghỉ hè của TV hay là đợi tham khảo ý kiến của báo chí ?)

Mở đầu cuộc tiếp xúc, NS Phạm Nam Sách cho biết là ông Chủ tịch UB Thông Tin Chiêu Hồi HV có hứa là sẽ thông qua, những điều khoản của dự luật báo chí mà TV tu chính.

Tiếp đó ông Quốc Phong, Tổng Thư Ký Hội Chủ Báo đã đưa ra quan điểm của 5 đoàn thể báo chí về dự luật báo chí. Theo ông, những hình phạt trong dự luật đề nghị về tiền phạt nặng nhất là 100.000 đồng và phạt tù nặng nhất là 3 năm. Nếu phạt tiền thì thôi phạt tù hoặc trái lại. Về việc này NS Sách nhìn nhận là hình phạt đã quá nặng. Riêng điều 44 nói về «báo lậu» ông Quốc Phong đề nghị tăng tiền phạt, và tù lên nặng hơn nữa. NS Sách ghi nhận ý kiến này.

Về điều 48, 50 và 51 của dự luật quy định trừng phạt như một tòng phạm, người nào xúi dục người khác phạm một trong tội hay khinh tội, N.S. Sung thì mặc là nếu một vị nào đó tuyên bố rồi bao chí đăng lại, nếu dựa vào điều 51 thì báo chí phải lãnh đủ trong khi chính người tuyên bố câu ấy lại không hề hấn gì, ông yêu cầu ban chủ tọa giải thích thắc mắc này. Ban Chủ tọa đã ghi nhận thắc mắc của N.S. Sung là chính đáng. Về điều 87, ông Quốc Phong đề nghị sửa là «luật này thay thế tất cả các luật cũ về báo chí» chứ không phải chỉ có «các điều khoản nào trái với luật này đều bị bãi bỏ». Ban Chủ tọa cũng đã ghi nhận đề nghị này.

Sau hết, ông Phạm việt Tuyền đại diện báo giới ngỏ ý mong mỏi sớm có quy chế báo chí hợp tình hợp lý để báo chí được yên tâm hành nghề. NS Sách nói là các ông làm luật này vì bảo chi chứ không vì quyền lợi cá nhân nào cả. Và ông hứa cố gắng nghiên cứu với tất cả thiện chí về những sự yêu cầu sửa đổi dự luật báo chí của đại diện báo chí. Nhân dịp này ông cũng đã phàn nàn về việc Bộ Thông Tin đã có những việc làm có tính cách đàn áp báo chí như việc cho ra báo và việc đóng cửa một số báo v.v... Ông bảo rằng để ngăn chận những việc đó cần phải có quy chế báo chí ra đời càng sớm càng hay.

Tới đây N.S. Nguyễn văn Chức lên tiếng chỉ trích Bộ Thông Tin. Ông cho rằng trong tình thế này không thể có một bọn «người ngất ngư» như vậy về đường lối quốc gia. Ông Tổng Trưởng Thông Tin chỉ là một người biết viết báo chứ không biết lãnh đạo thông tin. Với chính sách Thông tin hiện nay báo chí sẽ còn bị bóp nghẹt mãi.

THANH THƯƠNG HOÀNG

Ông nói thêm chưa bao giờ mà báo chí có nhiều hai đám ô như hiện nay và cũng chưa bao giờ có nhiều báo đã văn tung MTGPMN như bây giờ mà Bộ Thông Tin không trông phạt.

Theo ông, ông Tổng Trưởng Thông Tin đã không quan niệm nổi thế nào là tuyên truyền. N.S. Chức quan niệm Bộ Thông tin phải là Bộ chính trị tuyên truyền để vận động tư tưởng vào 1 mục tiêu quốc gia, chứ không phải là để «đánh đấm» báo chí hoặc kẻ khẩu hiệu căng biểu ngữ, «những việc này thì một anh bán phở cũng làm được chứ không phải cần đến 1 người như ông Thiện có giải Magsaysay». Và ông bảo cái lỗi nặng nhất của Thông Tin là do một người «quốc gia ngất ngư» lãnh đạo không đưa ra được một chính sách thông tin phù hợp với đường lối quốc gia cũng như với Hiến pháp chống Cộng. Theo ông «những người như thế không thể có một trong giai cấp lãnh đạo».

Ngoài ra, trong buổi thảo luận trên kia ra về, NS Nguyễn văn Ngãi có cho báo chí biết là ông đương vận động các Nghị sĩ ký tên để một lần nữa mời Thủ tướng Hương cùng với một số Tổng Bộ Trưởng ra trình bày chính sách Quốc Gia trước TV.

CHẲNG «XUỐNG THANG» MÀ CÒN «LEO THANG»...

C.S ném cả lựu đạn vào bệnh viện 1 thường dân chết, 16 bị thương

■ **XE ĐÒ, XE LAM, XE LÔI BỊ PHỤC KÍCH GIẬT MÌN Ở KHẮP NƠI: 24 THƯỜNG DÂN CHẾT, 9 BỊ THƯƠNG.**

CẦN THƠ (VTX) 11-11.— Các hoạt động khủng bố của Cộng Sản trong vòng 24 tiếng đồng hồ qua tại hai tỉnh Miền Tây đã làm cho 7 thường dân chết và 17 người khác bị thương.

Theo Thông tin viên Việt Tấn Xã tại Miền Tây, đêm qua quân khủng bố Cộng sản đã ném một quả lựu đạn vào phía trước bệnh viện Nguyễn Đình Chiểu ở trị trấn Trúc Giang (Kiến Hòa) làm cho một thường dân chết và 16 người khác bị thương trong số có sáu trẻ em.

Trước đó vào sáng 10-11 Cộng quân cũng đã giựt mìn một xe lôi gắn máy tại bảy cây số Đông bắc Tịnh Biên (Châu Đốc) làm cho sáu thường dân thiệt mạng và một người bị thương.

Đó là chưa kể trong các ngày 8, 9 và 10-11 Cộng quân đã pháo kích vào các tỉnh lỵ Cần Thơ (Phong Dinh), Mỹ Tho (Định Tường) gây cho nhiều thường dân tử thương và bị thương.

— Theo tin quân sự VN vào hồi 1 giờ 35 trưa hôm 9-11, một xe đò chạy trên quốc lộ 1 đã cán phải mìn của Việt Cộng tại 2 cây số Tây Bắc quận lỵ Đức Phổ (Quảng Ngãi) 494 cây số Bắc Đông Bắc Saigon. Mìn nổ làm cho 15 thường dân tử thương và 7 người khác bị thương. Xe hư hại nặng.

Tại Pleiku, lúc 12 giờ 55 hôm qua, quân khủng bố Cộng sản đã chận một xe Lambretta ba bánh chở hành khách dân sự tại 3 cây số Tây Nam thị xã Pleiku. Cộng quân đã bắn vào xe và làm cho ba thường dân chết và một người khác bị thương.

Bắt 1 nữ VC mang 30 bánh chất nổ giữa Saigon

SAIGON 10-11 (AFP).— Phát ngôn viên viên quân sự VN cho hay vào sáng chủ nhật 10-11 ở Sài-Gòn, Cảnh Sát Quốc Gia đã bắt giữ một nữ Việt Cộng mang 30 bánh chất nổ TNT dấu dưới sàn xe đò mà y thị đi. Cuộc điều tra đang tiến hành.

1 tổ chức mới xuất hiện: Phong trào vận động hòa bình V.N.

SAIGON.— Do giấy phép của Sở Nội An Đô thành, 9 giờ sáng 10-11-68, Liên hiệp các Nghiệp đoàn Tự do đã mở cuộc họp mở rộng tại trụ sở số 57 đại lộ Khổng Tử Cholon. Theo biên bản của LHCNĐTD gởi đến cho báo chí thì chủ tọa đoàn danh dự buổi họp trên là Linh Mục Nguyễn Ngọc Lan, Thượng Tọa Thích Pháp Lan, Luật sư Trần Ngọc Liễng. Chủ tọa là ông Nguyễn Văn Của Chủ Tịch LHCNĐTD. Hội nghị đã quyết định sẽ mở Đại Hội Thường Niên vào ngày 22-12-68, địa điểm sẽ chọn sau, để bầu lại ban Chấp Hành TƯ nhiệm kỳ 69-70.

Đến phần cảm tưởng của các giới hầu hết đều nhấn mạnh rằng vì chiến tranh mà quyền tự do dân chủ còn sót lại đã bị luật 10/68 tước đoạt.

Sau đó Đại Hội đã thảo luận và quyết nghị liên kết cùng nhau thành lập 1 tổ chức lấy tên là: Phong trào Vận Động Hòa Bình VN. Phong trào đã gởi đến cho báo chí một bản tuyên cáo.

Bản tuyên cáo nhận định là cuộc chiến tranh hiện nay không thể kéo dài nữa, đã đến lúc các phe liên hệ trong cuộc chiến phải cùng nhau ngồi lại thương thuyết để tái lập hòa bình cho VN, mọi người dân trong nước đều có bổn phận và được quyền đóng góp ý kiến và sức lực vào việc vãn hồi hòa bình cho đất nước.

Phong trào long trọng tuyên bố

— Đòi hỏi các phe liên hệ trong cuộc chiến phải ngồi vào bàn hội nghị hầu tìm một giải pháp chánh trị thích nghi, thay thế giải pháp quân sự để cấp tốc ngưng bắn, chấm dứt chiến tranh tại Việt Nam.

— Lên án mọi ý đồ duy trì chiến tranh và mọi âm mưu phá vỡ những cố gắng của nhân dân trong nước và trên thế giới, đang nỗ lực vận động cho Hòa Bình VN.

— Đòi hỏi chánh quyền phải có đủ khả năng và tín nhiệm của quần chúng, hầu đáp ứng đúng những yêu cầu bức thiết hiện nay của toàn dân để thực hiện việc ngưng bắn tại Miền Nam Việt Nam;

— Kêu gọi tất cả các tôn giáo, các đoàn thể và cá nhân yêu nước, hãy cùng nhau vận động cho Hòa Bình sớm được vãn hồi, đồng thời ngăn chận và phá vỡ mọi ý đồ duy trì và lợi dụng chiến tranh;

— Kêu gọi tất cả các chánh phủ và nhân dân yêu chuộng Hòa Bình trên thế giới, kể cả nhân dân Hoa Kỳ, hãy vì nhân đạo, vì Hòa Bình thế giới mà nỗ lực tranh đấu, vận động cho Hòa bình VN.

Thưởng trên nửa triệu cho một hồi chánh viên

SAIGON 11-11 (VTX).— Ông Nguyễn ngọc An, Tổng Trưởng Chiêu Hồi hôm thứ bảy đã trao số tiền 560.000đ cho một hồi chánh viên hữu công tại Sadéc.

Hồi chánh viên này đã về khoảng tháng 8 vừa qua, sau hai lần hướng dẫn quân đội hành quân tịch thu hai hầm vũ khí gồm 30 súng đủ loại, phá hủy một quân y viện cùng một văn phòng huyện ủy của Cộng Sản.

Nhân dịp này, ông Tổng Trưởng Chiêu Hồi cũng đã gắn Tâm Lý Chiến Bội Tinh đệ 1 hạng cho Trung Tá Lê Thọ Trung Tỉnh Trưởng Sadéc, cùng hai Tâm Lý Chiến bội tinh đệ nhị hạng một cho ông Lê Thuốt Đà Trưởng Ty Chiêu Hồi và một cho nhân viên Cố vấn Chiêu hồi tại đây.

— Đoàn công binh Hoa Kỳ trong công tác nới rộng quốc lộ 15 đã hoàn thành được trên 8.000 thước đường từ ngã tư giếng nước thuộc khu phố Thắng Nhì đến khu phố Phước Thắng thuộc thị xã Vũng Tàu.

Đường được mở rộng từ 6 đến 12 thước chưa kể lề đường và được tráng nhựa đẹp đẽ như xa lộ Saigon Biên Hòa. Công tác tái thiết quốc lộ 15 thuộc phạm vi thị xã Vũng Tàu nằm trong khuôn khổ canh tân các quốc lộ. Hiện đoàn Công binh Hoa Kỳ đang tiếp tục thực hiện nốt đoạn đường còn lại chạy dài chừng năm cây số đến rào Cái Khế là ranh thị xã Vũng Tàu và tỉnh Phước Tuy.

Mướn chở 13 bao chất nổ

Ô. Thượng Sĩ bị 5 năm cầm cố

3 NGƯỜI CHỞ THUÊ ĐƯỢC THA BỔNG

SAIGON 11-11.— Như chúng tôi đã loan tin ngày 9-11-68 tại Pháp Đình đường Công Lý, Tòa án Đặc Biệt đã nhóm xử hai vụ chuyển vận hàng hóa trong hoạt vực Quan thuế không có thu chứng như sau:

Theo cuộc thẩm vấn 3 bị can trong vụ đầu, thì khoảng 8 giờ sáng 11-10-67 Thượng sĩ Tô văn On, thuộc Đại đội Đ.P.Q KBC 3529 đã đến bến chợ Khánh Bình An Phú Châu Đốc, mướn Đinh văn Đãi và Đinh văn Đức đang đậu ghe chờ trước khách lại ghe đến khoảng vắng đều sát bờ sông rồi bỏ xuống 9 bao và ròn xuống ghe của họ, song Thượng sĩ On lại bảo họ lại ghé nhà Huỳnh thị Tư chở thêm 4 bao nữa. Rồi cả ba lái ghe xuống chợ An Phú, nhưng lúc đến trạm kiểm soát tài nguyên «Đồng Cỏ Xỉ» thì bị nhân viên trạm này khám xét và tìm thấy 13 bao trên ghe đựng toàn chất nổ trị giá chính thức 458.400 đồng.

Trước tòa sáng nay, Thượng sĩ On vẫn phản cung không nhận mình đã mướn Đãi và Đức chở món hàng quốc cấm đó. Ngược lại 2 bị can này đều cả quyết Thượng sĩ On đã mướn họ chở 13 bao kia mà họ không ngờ là thuốc nổ. Sau lời buộc tội của Ủy ban chính phủ và lời biện hộ của 2 luật sư Võ văn Quan và Hoàng Sơn cho các bị can tòa nghị án trở ra tuyên phạt thượng sĩ On 5 năm cấm cố và truyền tịch thâu tang vật, tha bổng 2 bị can Đãi và Đức.

Sau khi tuyên án xong vụ trên, Tòa tiếp tục xử vụ thứ hai với bị can Nguyễn văn Chín. Theo cáo trạng ngày 21-11-67, Lê văn Xướng tự Danh (tại đào) đã mướn bị can Chín chở 7 bành hàng với giá 500 đồng. Bị can Chín thỏa thuận rồi được kẻ tại đào hẹn đúng 9 giờ tối thì lái ghe đến Vàm Xáng. Lúc ghe của bị can cập bến, Xướng đã bỏ 7 bao hàng xuống doạn bảo Chín cho ghe đi trước, còn Xướng thì đi sau trên một ghe khác. Khi tới Cồn Tiên gần chợ Châu Đốc, tà tuần Hải Quân ra hiệu ghe máy của Chín lại xét hỏi thì lúc đó bị can mới biết là 7 bao đựng toàn chất nổ cân được 375 kí trị giá 225.000đ. Thừa dịp này, ghe của Xướng đã lẩn trốn mất, nên Chín bị bắt truy tố về tội trên. Bị can Chín vẫn giữ lời khai như trên. Luật sư Ngô Mạnh Tòng bênh vực cho bị can này đã nhấn mạnh đến trường hợp của thân chủ mình cũng như hai bị can trên bởi họ chỉ là những người chở ghe thuê có khách mướn là chở mà có biết đâu là đồ quốc cấm mà từ chối và kết luận tòa đã có thể tha được 2 bị can kia thì không lý gì thân chủ mình không được hưởng trường hợp như vậy. Tòa nghị án ra lại tuyên bố tha bổng bị can Nguyễn văn Chín và truyền tịch thâu tang vật.

Vụ án Nghĩa quân Tân Bình kết thúc

SAIGON.— Tòa án Quân sự Biệt Khu Thủ đô sau bốn ngày xử, hôm 9-11 đã kết thúc vụ án Nghĩa quân Tân Bình với Đại úy Đặng hữu Danh bị kết án ba năm tù treo. Ngoài ra Tòa tuyên bố vô thẩm quyền với bốn bổ sư và tha bổng các bị cáo khác.

Người ta biết rằng Đại úy Danh, Chi khu Phó Chi khu Tân Bình, Gia Định, bị cáo về tội «nhận hối lộ» Trung tá Nguyễn Hữu Hoàng thuộc Tổng Cục Địa phương Quân và Nghĩa quân Bộ Tổng Tham Mưu, Thiếu úy Trần Ngọc Báu, Nghĩa quân Trần Ngọc Hà, Lưu Tấn Siêu, Nguyễn văn Lãng đồng bị cáo về tội «hối mại quyền thế».

Ngoài ra còn có 24 Nghĩa quân khác bị cáo về tội đưa hối lộ (chi tiết nội vụ đã đăng trong 1 số báo trước đây)

1 thương gia cầm đầu tổ chức đưa kẻ trốn lính ra nước ngoài

◐ **Cả ổ gồm thủ phạm, 1 Cảnh sát và 4 đồng lõa đều đã bị bắt hết.**

SAIGON.— Nha Tổng Giám đốc cảnh sát vừa khám phá 1 tổ chức đưa thanh niên trốn quân dịch ra ngoại quốc. Thủ phạm là một thương gia giàu có, đồng lõa là 1 cảnh sát viên, 1 thơ ký, 2 thiếu phụ và 1 thiếu nữ đều đã bị bắt. Thương gia tên Nguyễn đình D. (30 tuổi ở đường Tạ Thu Thâu) cầm đầu tổ chức, ông D. có quen biết với bà Lê ngọc A. ở đường Hồng Bàng Cholon là chị cậu Lê bá T. đến tuổi quân dịch. Bà A. nhờ ông D. cho em bà ra ngoại quốc thì bà sẽ tạ ơn 500.000đ.

Ông D có người bạn quen tên là Triệu thị M. (31t nhà ở đường Cao Đạt) xin trong ngành du lịch, đi Hồng Kông du lịch, ông liền đưa cô M. đến phòng thông hành lãnh giùm. Khi lãnh xong ông lại mời đi ăn cơm tới 9 giờ tối trời mưa, ông D. liền lấy xe du lịch số EC đưa cô M. về nhà.

Khi xuống xe cô M. để quên cả giấy thông hành và 490 mỹ kim ở trong xách tay. Ông D. liền lấy luôn giấy thông hành và số đô la. Sau đó cô M. mới hay là mất cả tiền lẫn giấy thông hành nên nói cho cho ông D. biết. 2 ngày sau ông D. đưa cho cô M. số bạc 140.000 đồng bảo đều số đô la bị mất.

Ông D. lại quen với cảnh sát viên Huỳnh văn T, làm việc tại phòng thông hành Nha TGCS, ông D. nhờ ông T. giúp đỡ, bằng cách lột hình cô M. dán hình Lê bá T. lên làm thủ tục cho T. xuất ngoại sẽ đền ơn số bạc 200.000đ. Ông T. nhận lời. Lê bá T. mang giấy thông hành ra phi trường đi, không bị ai ngăn trở.

Ông D. còn có người vợ lớn tên Huỳnh thị M. ở đường Hai Bà Trưng, quen biết với cô Trần tứ N. (22 tuổi nhà ở kế cận). Ông bèn mượn căn cước và sổ gia đình của cô N. đem về làm giấy xin phép cho cô này xuất ngoại sang nước Bỉ du lịch. Cô N. hỏi ông mượn căn cước và sổ gia đình của cô làm gì thì ông bảo để nhập cảng hàng hóa. Tưởng thật nên cô N. mới cho mượn. Khi lấy được thông hành của cô N. ông D. lại nói với cảnh sát Tr. dán hình người em họ của vợ bé tên Nguyễn thế H. vào thông hành của cô N. làm như lần trước và tạ ơn 150.000đ. ông Tr. cũng làm xong xuôi và ông D. đưa biếu cô N. 5.000 đồng.

Sau đó ông này nhờ ông Cao minh Ng. 31 tuổi thơ ký hãng hàng không Air France mua vé máy bay và đưa dùm cậu H. ra phi trường đi chót lọt Ng. được tạ ơn bằng 20.000 đồng. Sau đó các việc làm của ông D. và Tr. đổ bể nên cả 6 người bị bắt. Nhờ sự thẩm vấn khéo léo cả 6 người thú nhận tội lỗi. Chiều 9/11 tất cả bị giải tòa. (AH)

Tuần san Con Ong bị rút giấy phép

SAIGON (VTX) 11-11.— Tuần San Con Ong do ông Nguyễn văn Minh làm chủ nhiệm vừa bị Bộ Thông Tin bãi bỏ giấy phép xuất bản vì báo này đã lạm dụng những danh từ sống sượng phương hại đến danh dự cá nhân.

Trong bức thư gửi ông Chủ nhiệm báo Con Ong ngày 5-11 vừa qua, ông Nguyễn văn Ngãn, Giám Đốc Nha Báo chí Bộ Thông Tin cho biết trong nhiều số liên tiếp gần đây, mặc dù đã được Nha Báo chí lưu ý, báo này «vẫn lạm dụng quá đáng những danh từ sống sượng, những chữ lóng hoặc nói lái để đả kích các nhân viên công quyền hoặc những cá nhân khác».

Ông Giám Đốc Báo Chí nhấn mạnh rằng sự kiện trên chứng tỏ báo Con Ong đã vượt qua phạm vi trào phúng đi tới chỗ mạ lỵ, phỉ báng, vi phạm các điều khoản từ 29 đến 33 luật 1881, điều 12 Sắc luật 2/64 ngày 19-2-64 và điều 12 Hiến pháp

3 giờ chiều

Cướp tiệm vàng ngụy chợ Tân Định

SAIGON.— 3g chiều 9-11, một vụ cướp võ cùng táo bạo đã xảy ra ngay tại tiệm kim hoàn hiệu Tân Lộc ở đường Trần Quang Khải (Tân Định) của bà Chu thị Huệ (47t.). Bọn cướp gồm 6 tên mặc đồ kaki võ trang súng và lựu đạn xông vào trong tiệm uy hiếp bà chủ, đập bể kiếng hốt hết 10 lượng vàng bỏ chạy ra ngoài tẩu thoát.

Bà chủ tiệm kinh hãi chạy ra tri hô lên, cảnh sát ở vùng chỉ thiên. Nhưng vì tiệm ở trước cửa chợ Tân Định đông đảo người qua lại nên cảnh sát không thể nổ súng vào bọn cướp vì vậy 6 tên cướp kịp thời tẩu thoát bằng xe Honda (AH)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 12-11-1968 từ 19g đến 6g sáng Thứ Tư. Trưa Thứ Tư 13-11-68 từ 13g đến 14g30

B.S. Trần văn Ninh	159,	Võ Tánh	Saigon
— Trần Kim Hoàn	164,	Chi Lăng Phú Nhuận	Giađịnh
— Nguyễn Trọng Nhân	575,	Bà Hạt	Cholon
— Nguyễn Huỳnh Thị Liên	16,	Kỳ Đồng	Saigon

Tin cần biết

Có Tú Tài II thứ hạng cao vẫn được du học tự túc tại Pháp

— Bộ Văn Hóa Giáo dục và Thanh Niên cho biết Thủ Tướng Chánh phủ đã chấp thuận cho học sinh có Tú Tài toàn phần với thứ hạng cao và còn trong hạn tuổi ấn định được xuất ngoại du học tự túc tại Pháp. Hội đồng Du học sẽ cứu xét hồ sơ của những ứng viên này theo như điều kiện và thủ tục áp dụng trước đây cho những ứng viên xuất ngoại du học tự túc tại các quốc gia khác.

Bạn hàng chợ An Đông rần thu dọn những sạp cất bừa bãi chung quanh chợ

— Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo yêu cầu các bạn hàng buôn bán tại chợ An Đông từ đây cho đến Tết Kỷ Dậu phải thu dọn tất cả các sạp cất lụp xụp chung quanh chợ, không được dùng sạp làm chỗ trú ngụ ăn ở trong chợ cũng như ngoài chợ. Sau tết, Tòa Đô chánh sẽ thực hiện một cuộc kiểm soát và mọi biện pháp trừng phạt thích nghi sẽ áp dụng đối với bạn hàng buôn bán không thi hành thông cáo này. Hiện nay, tình trạng vệ sinh và trật tự tại chợ An Đông rất bừa bãi và phức tạp, cần chỉnh trang toàn diện bên trong lẫn bên ngoài.

Hội Việt Mỹ mở các lớp nhiếp điện ảnh

— Hội Việt Mỹ sẽ mở thêm các lớp nhiếp ảnh, điện ảnh mới trong tháng 11 và đầu tháng 12 sắp tới. Để tránh nạn hết chỗ, Hội yêu cầu các học viên ghi tên càng sớm càng tốt kể từ 12 đến 22-11 tại Hội số 55 Mạc đỉnh Chi Saigon.

Hội Việt Mỹ, dịp này, cũng mời những người hâm mộ kịch nghệ đến tham dự buổi diễn thuyết với đề tài «Cửa Sân Khấu» với diễn giả là ông Thân Trọng Kỳ hồi 18 giờ 30 ngày 13-11 tại số 55 đường Mạc Đĩnh Chi.

Trong 3 tuần qua trên 1.500 C.S. về hồi chánh

SAIGON 10-11 (VTX).— Một ngàn năm trăm năm mươi hai cán binh Cộng Sản đã hồi chánh trong thời gian ba tuần lễ chấm dứt vào ngày 9-11 vừa qua.

Trong số hồi chánh viên nói trên có 23 lính chính quy CS, 284 binh sĩ Địa phương, 868 du kích và 377 cán bộ. Ngoài ra, những hồi chánh viên nói trên còn mang về 19 súng cộng đồng, 189 súng cá nhân, 29 lựu đạn, ba quả đạn 82 ly và nhiều tài liệu quan trọng khác.

Kết quả nói trên đã thâu được trong chiến dịch Nguyễn Trãi do Tổng Cục Chiến tranh Chính trị phát động từ ngày 15-10 đến 9-11 vừa qua.

Khai giảng khóa Giáo lý căn bản tại chùa Ấn Quang

SAIGON. (VTV) 11-11.— Khoảng 150 Phật tử đã tham dự lễ khai giảng khóa giáo lý căn bản tổ chức sáng qua tại giảng đường Chùa Ấn Quang đg. Sư Vạn Hạnh.

Khóa học do Đại Đức Thích Hộ Giác, Tổng Vụ Trưởng Cư Sĩ (Ấn Quang), tổ chức dành cho cư sĩ và Phật Tử. Lễ Khai Giảng đặt dưới sự chứng minh của Thượng Tọa Thích Thiện Hoa, Viện Trưởng Viện Hóa Đạo.

Hiện diện trong lễ khai giảng còn có các Thượng Tọa Thích Huyền Quang, Thích Trí Thủ và Thích Đức Niệm.

Ý KIẾN

(Tiếp theo trang 1)

Tuy chưa trả lời rõ rệt, nhưng dường như có nhiều may mắn là Hoa Kỳ có thể chấp nhận đề nghị của Tổng Thống Thiệu. Vì nó vừa hợp tình hợp lý. Nếu cần phải tìm thích nghi với một vài «khó khăn thực tế», thì có lẽ Hoa Kỳ sẽ bổ túc đề nghị ấy. Đại khái có thể là Hoa Kỳ sẽ lãnh đạo phái đoàn «phía chúng tôi» trong những phiên họp bàn về các vấn đề liên quan đến sự hiện diện và sự triệt thoái của quân đội «ngoại quốc» tại miền Nam VN. «Ngoại quốc» ở đây, cố nhiên, có nghĩa là cả Bắc Việt. Còn VNCH sẽ lãnh đạo phái đoàn trong những phiên họp bàn về «giải pháp chính trị» cho miền Nam VN.

Một biến thể của phương thức «phía chúng tôi, phía các ông» trên đây là đề nghị, theo ý kiến của Thời báo Luân Đôn: Thành lập những nhóm thương thuyết hỗn hợp về từng vấn đề. Trong mỗi nhóm ấy, tất cũng chỉ có thể có hai phe đối thoại, «phía chúng tôi và phía các ông».

Đối với phương thức «ẩn danh» này, thái độ của Hà Nội và bọn MTGPMN của họ hiện chưa dứt khoát. Tại Ba Lê, cứ theo những lời tuyên bố của Xuân Thủy và Thị Bình, thì dường như họ đã chấp nhận — mặc nhiên và gián tiếp — một phần nào. Họ bảo: Việc sắp xếp nội bộ trong phái đoàn phía Hoa Kỳ là việc riêng của Hoa Kỳ và phe Hoa Kỳ, họ không cần biết. Họ chỉ nhấn mạnh rằng: Phái đoàn Hà Nội và phái đoàn của bọn Mặt Trận Giải Phóng Miền Nam phải là hai phái đoàn riêng biệt, với đầy đủ thẩm quyền như những thành phần riêng biệt của hội nghị thương thuyết. Nói cách khác, họ nhất định đòi cho được những cuộc thương thuyết «tay tư» (BV, GPMN, Hoa Kỳ và VNCH) hoặc «tay ba» (BV, GPMN và Hoa Kỳ có thể kèm theo VNCH), chứ không chịu «tay đôi», dầu là tay đôi theo phương thức «chính danh» của VNCH, hay «tay đôi» theo phương thức «thực tiễn» của Hoa Kỳ.

Nếu ý kiến của Xuân Thủy, Thị Bình là ý kiến đúng thật của Hà Nội, thì vấn đề còn có hi vọng sớm được giải quyết. Hoa Kỳ sẽ phải bám vào lập luận: Tổng Thống Johnson không hề thỏa thuận cho bọn MTGPMN tham dự với tư cách một phái đoàn biệt lập. Hà Nội đã biểu lộ hay cố tình xuyên tạc theo chiều hướng có lợi cho họ. Và nhờ áp lực của Liên xô, có thể họ sẽ phải nhượng bộ.

Thế nhưng nhật báo Nhân Dân, tiếng nói của Đảng và Nhà Nước ở Hànội thì lại đã lên tiếng một cách cực đoan hơn Xuân Thủy — Thị Bình nhiều. Không những nhật báo này không chấp nhận phương thức «tay đôi», nó còn đòi «hoặc phái đoàn chính quyền Saigon phải biệt lập trong 1 hội nghị tay tư, hoặc phái đoàn ấy sát nhập với phái đoàn Hoa Kỳ, do Hoa Kỳ lãnh đạo, trong một hội nghị tay ba». Một sự nhượng bộ để thỏa hiệp xem chừng còn xa vời lắm!

Nhưng hãy cứ cho rằng: Một «cây đũa thần» nào đó, rồi đây có thể khiến cho Hà Nội nhượng bộ và thỏa hiệp nhận phương thức «tay đôi thực tiễn» của Hoa Kỳ! Người ta chỉ mới đẩy lui vấn đề, chứ chưa giải quyết vấn đề. Để tránh vấn đề «chính danh» và những mâu thuẫn tày trời mà nó nêu lên, người ta muốn chỉ có hai phía «phía các ông và phía chúng tôi». Một khi ngồi vào bàn hội nghị rồi, không lẽ người ta sẽ tiếp tục lên tiếng «xưng hô» là «phía các ông» và «phía chúng tôi»!

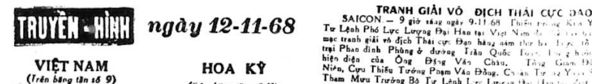
Hoa Kỳ và VNCH có thể thành thực thỏa thuận như vậy. Và sẽ không «nuốt lời hứa» trước. Nhưng làm sao tin được Hà Nội! Kinh nghiệm vừa qua phải cho thêm Hoa Kỳ một bài học: Hoa Kỳ có bao giờ cam kết với họ là sẽ chấp nhận một hội nghị «tay tư» đâu! — Nếu tại bàn hội nghị, bất chấp những «thỏa hiệp bí mật» phe bên kia cứ nhất định, tùy từng vấn đề, cứ người lên tiếng «nhân danh nước V.N. D.C.C.H» hay «nhân danh MTDTGPMN», thì «phe bên này» sẽ tính sao đây?

Nếu «phe bên này» chỉ phản đối suông, thì «phe bên kia» sẽ cười khinh, và tiếp tục ngoan cố hơn, cố ý đặt đối phương trước một «sự việc đã rồi». Nếu phản đối, và để trả miếng, cũng làm như họ, cũng tùy vấn đề, lên tiếng nhân danh Hoa Kỳ hay VNCH, thì rõ ràng đã rơi vào bẫy của họ, mặc nhiên chấp nhận một hội nghị «tay tư»! Nếu phản đối mà đứng dậy sập cửa ra về, phá vỡ Hội nghị Hòa Bình, thì họ sẽ «vô cùng khoái trá»: họ đã hoàn toàn nắm được mọi lợi thế tuyên truyền!

Ấy là chưa kể đến chuyện «rất có thể trước sự bực tức muốn đứng dậy ra về của Saigon Hoa Kỳ sẽ nhẫn nhục chịu đựng và can gián người bạn đồng tịch». Can gián bằng tất cả những phương tiện sẵn có trong tay một đại cường quốc. Rốt cục, trước đủ thứ áp lực, chỉ có VNCH là bị hi sinh một cách tàn nhẫn.

Cho nên thái độ «giữ miếng», thận trọng mà cương quyết của VNCH ngay từ bây giờ, là một thái độ hợp lý, thích đáng, không có gì «khó hiểu». Nếu quả các bạn của VNCH muốn hiểu!

CHÍNH LUẬN



Truyền-hình ngày 12-11-68

VIỆT NAM
(Trên băng tần số 9)

- 19g03: Thời sự Quốc tế.
- 19g13: Chương trình Thiếu nhi Ban Lửa Hồng.
- 20g00: Tin tức — Thông cáo.
- 20g25: Chân Trời Mới • Tìm hiểu những bí mật của giải ngân hà nghiên cứu tế bào sinh vật và đời sống thảo mộc miền nhiệt đới •
- 20g40: Chương trình Y tế.
- 21g00: Điểm báo—Bình luận— Giới thiệu chương trình hôm sau.
- 21g20: Chương trình Quân Đội
- 22g15: Thư tín của Đài Truyền Hình Việt Nam.

(LTS— Chương trình chính thức do ông Ti Vi công bố, nhưng không... bảo đảm).

HOA KỲ
(trên băng tần số 11)

- 14g30: Sign On News. What's Happening.
- 13g45: Phim Daniel Boone (chiếu lại) — Phim Bonanza (chiếu lại) — Phim Mission Impossible (chiếu lại).
- 17g30: Peter Gunn.
- 18g00: Phim Big Valley.
- 18g50: Học nói tiếng V.N.
- 19g00: Love On A Rooftop.
- 19g30: Tin buổi chiều.
- 20g00: Weather—Chương trình The Golddiggers.
- 21g00: What's Happening — Phim Star Trek.
- 22g00: Tin giờ chót.
- 22g05: Phim dài Carmen Jones

TRẠI CÔNG TÁC «ĐỒNG TIẾN» Ở THỦ ĐỨC

SAIGON.— Hơn 200 thanh thiếu niên nam nữ thuộc Đô thành Saigon và Gia Định đã tham dự trại công tác «Đồng Tiến» tại Trung tâm Thanh niên Đắc Lộ Thủ Đức trưa nay dưới sự chủ tọa của Giáo sư Đặng văn Châu, Tổng Giám Đốc Thanh niên.

Trong một ngày cắm trại, các trại sinh đã hoàn thành một sân túc cầu một sân bóng chuyền cùng dựng, sơn phết được hai trụ gôn cho Trung tâm. Số trại sinh kể trên gồm 150 nam và 50 nữ thuộc các đoàn thể hướng đạo, nghĩa sinh, học sinh và đoàn thanh nữ ở vận động trường Cộng Hòa. (VTX)

SÚNG BẮN ẦM ẦM TRƯỚC CỬA KHÁCH SẠN

SAIGON.— 1 giờ sáng 10-11, đồng bào cư ngụ trong khách sạn Thủy Tiên đường Nguyễn công Trứ và những nhà lân cận đang say ngủ thình linh nghe một loạt 6 phát súng nổ chát chúa trước cửa khách sạn. Vào giờ nói trên một Mỹ kiều lái chiếc xe díp đến kêu cửa khách sạn Thủy Tiên, nhân viên khách sạn chạy ra toan mở cửa nhưng chưa kịp thì Mỹ kiều nọ đã rút súng ra bắn chỉ thiên oang cả phố rồi rồ ga chạy mất. (AH)

TRANH GIẢI VÔ ĐỊCH THÁI CỰC ĐẠO

SAIGON.— 9 giờ sáng ngày 9-11-68 Thiếu tướng Kim Yong Hưn Tư Lệnh Phó Lực Lượng Đại Hàn tại Việt Nam đã chủ tọa buổi lễ khai mạc tranh giải vô địch Thái cực Đạo hàng năm thứ ba. Lực tổ chức tại trại Phan đình Phùng ở đường Trần Quốc Toản. Tại buổi lễ có sự hiện diện của Ông Đặng Văn Châu, Tổng Giám Đốc Thanh Niên, Cựu Thiếu Tướng Phạm Văn Đồng, Chuẩn Tướng Yoon Sung Min, Tham Mưu Trưởng Bộ Tư Lệnh Lực Lượng Đại Hàn tại Việt Nam và rất đông sĩ quan Việt-Hàn-Mỹ và Thanh Niên Việt Nam. Tham dự cuộc tranh giải này gồm có: 128 người thuộc 12 đội trên toàn quốc. Được biết hiện nay tại Việt Nam đã có 104 000 khóa sinh, trong số có 470 người được mang Đai Đen.

NGỬA CẲNG 6 ÔNG 6 BÀ BỊ XÚC LÊN XE

SAIGON.— Tối 9-11 Cảnh sát đến bao vây căn nhà số ... hẻm số 174 đường Đề Thám, bắt được quả tang cặp từng cặp đang dìu nhau theo tiếng nhạc du dương. 6 ông và 6 bà bị điệu về bót cùng với chủ nhà là bà H. (CC)

ĐẠI HỘI DÂN QUÂN TẠI KHÔNG ĐOÀN 23

SAIGON.— Một Đại hội Dân quân đã được tổ chức tại Bộ Tư Lệnh Không Đoàn 23, dưới quyền chủ tọa của Giáo sư Đặng Văn Châu, Tổng Giám Đốc Thanh Niên.

Trên 26 tay bơi lội võ địch của Đô thành Saigon, tỉnh lỵ địa phương và Không đoàn 23 đã biểu diễn những màn tranh đua hào hứng, đẹp mắt. Đặc biệt trong buổi biểu diễn này, còn có sự góp mặt của hai nữ Lực sĩ Nguyễn minh Tâm và Ng-mỹ Liên là hai tay bơi vừa mới tham dự Thế Vận Hội Mễ Tây Cơ (VTX)

EM BÉ GÁI RƠI XUỐNG GIẾNG KHÔ CHẾT

SAIGON.— 9 giờ sáng 9-11, em bé gái Trần thu H. (3t) con của bà Quách thị L. 41t. ngụ tại hẻm số 48 đường lộ 14 Cholon) đi chơi ra xa cách nhà chừng 10 thước, vô ý rơi xuống một cái hầm sâu 10 thước, trước đây là cái giếng nay đã khô cạn, vỡ sọ chết liền tại chỗ. (CC)

ĐI THƯA MẤT GẦN 2 TRIỆU TIỀN HUN

SAIGON.— 10-11, ông Lâm H. (ngụ tại bến Bình Đông) đến bót cảnh sát vô đơn thưa ông chủ hãng xuất nhập cảng ở bến Bình Đông tên T.C. đã lường gạt của ông 1.900.000đ. tiền hùn vốn làm ăn. Theo ông H. T.C. dùng tiền đó mở tiệm nhưng lại hất ông ra ngoài. Tới chừng ... khi ông đến đòi tiền lại thì ông T.C. không thèm trả. (CC)

XƯNG MẶT TRẬN GIẢI PHÓNG TRÓI NGƯỜI CƯỚP CỦA

GIA ĐỊNH.— 9 giờ tối 7-11, bà Lê thị S. thương gia ở ấp Cộng Hòa 3 xã Hạnh Thông (Gò Vấp) đang ngồi trong nhà xem vô tuyến truyền hình với mấy đứa con, thình lình có 2 tên xông vào tự xưng là M.T.G.P. M.N, dùng súng uy hiếp bắt trói bỏ vào góc phòng, doạn chúng dồn mấy đứa con vào một nơi rồi đập bể tủ lấy số bạc 100.000 đồng và 1 số tư trang đồ đạc hơn 100.000 đồng và hè nhau tẩu thoát. Bọn cướp đi rồi mấy đứa con của bà mới tháo trói cho bà, đồng thời chạy ra đường la cầu cứu. Nhà chức trách sở tại đến tịch thâu được 1 đôi dép Nhật và 1 sợi dây dù của bọn cướp bỏ lại (DL)

PHÒNG THÔNG HÀNH TN CẢNH SÁT NHẬP BỘ NỘI VỤ

SAIGON.— Phòng Thông Hành thuộc Sở sát Quốc gia được sáp nhập vào Sở Xuất nhập và D. trú Bộ Nội Vụ kể từ ngày 10-11-68. Trong 1 thông cáo vừa được công bố, Bộ Nội Vụ còn cho biết riêng ngày sáp nhập Phòng Xuất cảnh ở Phòng Di Trú thuộc Sở Ngoại kiều sẽ thông cáo sau.

Yêu cầu đồng bào đến địa điểm mới của Phòng Thông Hành đặt tại Bộ số 59 đường Nguyễn Du Saigon khi nộp đơn hay lập thủ tục xin cấp thông hành và chiếu khán xuất ngoại cho người Việt Nam. Quyết định trên nhằm mục đích giản dị hóa tổ chức cơ quan xuất nhập và Di trú, và tránh sự đi lại phiền phức cho đồng bào. (VTX)

HAI TÊN KHỦNG BỐ GẶP NHÂN DÂN TỰ VỆ

SAIGON.— 12 giờ 55 phút khuya đêm 8 rạng sáng 9-11, một cuộc «giao tranh» bằng súng và lựu đạn ngắn ngủi đã xảy ra tại trường tư thục Khải Tứ ở số 87 đường Lò Siêu (Cholon). Vào giờ này, một tiểu đội đoàn viên Nhân dân Tự vệ thuộc khóm 8, liên gia 12 phường Bình Thới canh gác, hai kẻ khủng bố là hai bóng đen mặc đồ kaki tiến đến gần toan NDTV, khi bị hỏi mật hiệu thì bỏ chạy, ném trả lại một quả lựu đạn nổ tung. Rất may lựu đạn nổ nhằm các đoàn viên NDTV không một ai bị thương. Anh em đoàn viên nổ súng nhưng cả hai lần vào trong ngõ hẻm tẩu thoát. (AH)

MA MEN KHIẾN ANH ĐẢ EM CHẾT

GIA ĐỊNH.— 5 giờ chiều 8-11, ông Phạm văn B. (40t) ngụ tại số 567 ấp 5 xã Bình Hòa (Gia Định) uống rượu với người anh ruột tên Phạm văn T. (45t) khi rượu ngà ngà, anh em cãi vã thế nào đến ẩu đả. Ông B. bị người anh dùng cây đánh vào đầu té bất tỉnh, đến 9 giờ tối tắt thở (DL)

CHỦ THẦU KHÓA TRÁI CỬA NHỐT GIA ĐÌNH CHỦ NHÀ?

SAIGON.— 9 giờ sáng 10-11 do lời thưa của ông Nguyễn văn H. (46t) chủ 1 căn nhà ở đường Bùi Viện, cảnh sát bắt giữ ông chủ thầu Nguyễn văn T. (40t nhà ở đường Tôn thất Thuyết) về bót. Ông T. là chủ thầu xây cất đã được ông H. nguyễn là chủ nhà mướn đến sửa chữa, xây cất thêm. Nhưng không hiểu sao khi công chuyện song xuôi, gia đình ông H. dọn đồ về ở lại thì ông chủ thầu khóa trái cửa nhốt tất cả gia đình ở bên trong. Mãi sau đó, ông H. phải tri hô lên để được cảnh sát đến can thiệp, giải thoát cho. Nội vụ đang được điều tra. (CC)

4 VỤ TRỘM CƯỚP TRONG MỘT NGÀY

SAIGON.— 11g sáng 9-11, cô Phạm yến N. (31t ngụ hẻm số 88 đường Đô thành Nhân) ngồi trên xe Lam vào Cholon mua đồ bị kẻ bắt mất một túi lấy 10.000đ. và tấm chi phiếu 44.000đ.

— Cùng giờ, một thiếu nữ giả khách mua vải đến sạp vải của bà Ngô thị L. (47t tại Bình Đông) trước nhà số 18 đường Tháp Mười lén trộm 1 cây vải, nhưng không may bị bắt tại chỗ khai là Nguyễn thị N. (16t).

— 1 giờ trưa, bà Ng-thị Q. (ngụ bến Vân Đồn) bắt quả tang Ng-văn H. (17t) vào nhà trộm Radio.

— 8 giờ, bà Võ thị Q. (35t. ngụ đường Phan thanh Giản) đi thăm Ngô ... về gần tới nhà bị Lê văn T. (37t. ngụ đường Trương minh Giảng) giựt xách tay đựng tiền bạc và đồng hồ, nhưng bà kêu cứu kịp nên T. bị tóm về bót (CC)

RƯỢT ĐÁNH VỢ, LIỆNG ĐÁ TRÚNG EM BÉ BỂ ĐẦU

GIA ĐỊNH.— 8 giờ tối 8-11 ông Nguyễn văn S. (41t. ở đường Hùng Vương (Thị Nghè) có việc xích mích với vợ. Bà vợ bị đánh bỏ chạy, ông rượt theo lượm được 1 cục đá xanh ném vợ, không ngờ cục đá bay trúng em Ng. vănThiếu (2t.) đang đứng gần đó bể đầu. (DL)

Chính Luận

bạn đọc viết

NGHĨ VỀ CHỦ QUYỀN các nước nhược tiểu

NGUYỄN THẾ VĨNH
Sinh Viên Luật Khoa

Đã từ lâu, độc lập không còn là mục tiêu kích thích người dân. Các chính khách không còn có thể dùng nó như một chiêu bài hấp dẫn nữa. Thực sự thì ngày nay nền độc lập có còn cần thiết cho 1 quốc gia hay không ? Nếu có, thì tại sao ? Trong thực tế không thể có 1 sự độc lập tuyệt đối nhưng để bảo vệ sự độc lập ở một mức cần thiết, nước nhỏ cần phải có 1 thái độ.

Cao trào tranh thủ độc lập phát khởi mạnh nhất về đầu thế kỷ 20 nhằm đánh đuổi đế quốc tư bản, tiêu diệt bọn tay sai và thiết lập những quốc gia mới.

Cao trào không phải chỉ nhằm giật lại quyền tự quyết về chính trị mà còn nhằm lấy lại nhân phẩm đã bị bọn tư bản đế quốc chà đạp, và tìm kiếm sự thạnh vượng kinh tế làm căn bản cho nhân phẩm đó. Chúng ta có thể minh chứng sự kiện này bằng cả 1 kho tàng thơ du đen, nhược tiểu.

Ở Việt Nam, Tâm ca và Khác hát Dư Vàng là 1 biến thể. Lịch sử thế giới đã ghi lại những tranh đấu anh hùng và can go của các nước bị thống trị : Ấn độ, Trung hoa, Algérie... Tại VN, chúng ta không thể quên được thời kỳ 1945 với cao trào tranh thủ độc lập nhằm phá vỡ guồng máy thống trị của bọn thuộc địa.

Nay thì sự độc lập về chính trị dường như đã có và tại các nước chậm tiến phong trào tranh thủ độc lập dần dần lắng dịu. Đối với dân chúng, nó không còn là một yếu tố gây hứng khởi để đoàn kết. Với các chính khách, nó không còn là một chiêu bài mang lại hiệu quả.

Nhưng những vụ nổi dậy trong vài năm gần đây ở Hung, Ba lan, Cuba và mới đây ở Tiệp khắc chứng tỏ rằng quốc gia vẫn còn là 1 căn bản chính trị thích hợp nhất cho những hoạt động nhằm đạt trật tự và thịnh vượng chung. Mọi sự giám hộ chính trị quốc tế đối với quốc gia thực sự đã thất bại vì không đáp ứng được nhu cầu địa phương quốc gia.

Như thế có nghĩa là :

— Quốc gia vẫn còn là 1 đơn vị căn bản chính trị hiện nay.

— Sự cải tổ và phát triển đòi hỏi sáng kiến của chính quốc gia và đó mới là điều quan trọng.

— Sự xung khắc về quyền lợi giữa các nước khiến chúng ta không thể quá tin tưởng vào các nước đại cường.

Chủ quyền quốc gia, nguyên tắc dân tộc tự quyết quả thật vẫn là yếu tố quan trọng để xây dựng 1 quốc gia. Trong lịch sử bang giao quốc tế, không 1 quốc gia nào dầu thiện chí tới đâu có thể thay thế để giải quyết các vấn đề nội bộ của 1 đồng minh một cách có hiệu quả. Nguyên tắc dân tộc tự quyết chỉ có nghĩa là 1 sự tự cứu.

Phải dành lấy quyền dân tộc tự quyết vì nếu không, sáng kiến sẽ không thể áp dụng nhất là khi sáng kiến đó mâu thuẫn với quyền lợi của các đại cường áp đảo. Và rất đáng buồn là trường hợp này lại rất thông thường !

Chương trình vận động để tranh cử của 1 số chính khách Mỹ đã muốn ép buộc nhân dân miền Nam VN phải chấp nhận 1 giải pháp Liên hiệp, dầu rằng điều đó có trái với hiến pháp VN cũng không cần đếm xỉa tới. Chủ quyền bị xâm phạm, cái hại tức khắc là bị CS khai thác và tuyên truyền rất bất lợi cho chính quyền hiện nay.

Cộng sản muốn nói gì thì họ nói và họ đã nói rằng chính phủ Saigon là bù nhìn. Nhưng nếu người Mỹ thiếu khôn ngoan, can thiệp vào chủ quyền nước VNCH thì sự tuyên truyền của CS trên kia tất sẽ ứng nghiệm.

Người dân VN chưa đến nỗi hoàn toàn lãnh đạm với nền độc lập và quyền tự quyết của mình. Người Mỹ không nên lầm lẫn để rồi thất bại lại than dài : «Chúng ta không hiểu dân Á Đông».

Một thái độ bang giao

Trong thực tế, sự bảo vệ chủ quyền rất khó dầu rằng chỉ bảo vệ đến 1 mức cần thiết để thiết lập trật tự và xây dựng sự phồn thịnh. Sự khó khăn bắt nguồn ở các chủ nghĩa mị dân và ở sự xung khắc quyền lợi giữa các nước. Chúng ta đã nói ở trên rằng mọi sự giám hộ chính trị quốc tế đối với quốc gia thực sự đã thất bại vì không đáp ứng được nhu cầu địa phương của quốc gia. Quốc tế ở đây không ai khác hơn là các nước áp đảo. Không có gì chứng tỏ rằng khi đưa ra 1 hình thức giám hộ về kinh tế (viện trợ với điều kiện) hay về quân sự (liên minh phòng thủ), các nước áp đảo đã thực tâm giúp đỡ cho những quốc gia nhỏ. Sự xung khắc giữa quyền lợi các nước vẫn không xóa bỏ được. Sự sống chung hòa bình chỉ tồn tại khi các nước nhỏ chịu phục vụ các nước lớn.

Chủ nghĩa liên lập quốc tế chỉ là 1 chiêu bài đưa ra để kìm giữ các nước nhỏ ở trong một tình trạng muôn đời chậm tiến và lệ thuộc.

Có nhiều sự xung đột quốc tế mới nhìn tưởng rằng xung đột về ý thức hệ nhưng thực sự bắt nguồn từ quyền lợi bị va chạm hay để tiến tới giải quyết 1 thế bất bình đẳng.

Nhiều khi ý thức hệ chỉ là bức bình phong che đậy cho tham vọng thầm kín. Sự đổ bộ thất bại lên Cuba là một chua chát trong lịch sử bang giao của Mỹ quốc. Sự chiếm đóng đất Tiệp của Nga sô nói rằng để bảo vệ xã hội chủ nghĩa thực ra không còn gì trơ trẽn hơn.

Cả hai vụ Cuba và Tiệp khắc đều có điểm giống nhau : dò dẫm để tìm một hướng đi cho riêng mình. Các nước nhỏ khi nổi dậy sở dĩ đi từ thái cực này đến thái cực kia, bỏ Mỹ hướng Nga hay bỏ Nga hướng Mỹ, chẳng qua chỉ vì không còn chỗ nương tựa nào khác. Sự nương tựa này chỉ là sự bó buộc phải chấp nhận để chống lại cường quốc mình vừa thoát.

Người ta nghĩ đến cái khối thứ ba trong mộng của tướng De Gaulle mà cười ra nước mắt.

Thế quân bình 2 ngả đã có sẵn và buộc phải lựa chọn và gia nhập. Chúng ta tìm ở đây 1 định lệ khắt khe và bất hạnh nhất cho các nước chậm tiến hay còn phải tìm ở đâu nữa ?

Sự khôn ngoan buộc chúng ta nhận rằng quyền lợi đặt trên ý thức hệ. Điều này đúng cho cả nước áp đảo lẫn các nước bị áp đảo.

Tổ tiên nước Mỹ đã phá hội nghị Nam Mỹ nhằm thống nhất các nước này thành 1 Liệp chúng quốc phú cường thứ 2 ở Mỹ châu. Chúng ta có quyền nghi ngờ con cháu của họ cũng không tốt gì hơn. Sự nghi ngờ đó cần phải có vì nó là biểu hiệu của sự khôn ngoan. Có điều sự nghi ngờ này không nên «Quá khích vì coi chừng sẽ lãnh những hậu quả tai hại».

Sự nghi kỵ của các nước mới thoát khỏi tình trạng thuộc địa thường chỉ nhằm vào đế quốc và tư bản. Một chính khách của Miến điện đã tuyên bố : «Trong suốt quá trình tranh đấu của chúng ta cho tự do, sự thống trị của đế quốc và tư bản đã luôn luôn cấu kết chặt chẽ với nhau trong ý nghĩ của tất cả chúng ta và không thể nhìn hai sự kiện đó 1 cách riêng rẽ được» (1).

(xem tiếp trang 7)

Dư luận giới quân sự đối với việc ngưng oanh tạc Bắc Việt

NGƯNG OANH TẠC LÀ SỰ ĐỔI CHÁC PHẦN CHIẾN THUẬT

4 ngày trước khi 75 triệu cử tri Mỹ đi bầu vị Tổng thống thứ 37 của nước Mỹ, ông Johnson ra lệnh ngưng hoàn toàn những cuộc oanh tạc trên lãnh thổ BV. Việc này chưa được sự đồng ý của VNCH và dư luận giới quân sự Mỹ tại VN không yên tâm tuy rằng trước đó, ông Johnson đã gặp tướng Abrams và rằng tướng Abrams có quyền cho thi hành những biện pháp trả đũa cần thiết nếu BV lợi dụng việc ngưng oanh tạc. Ký giả Beverly Deepe đã tham khảo ý kiến các vị tư lệnh quân sự ở vùng I về hậu quả cuộc ngưng oanh tạc. Thủy quân lục chiến Mỹ nói rằng việc ông Humphrey đòi BV tái lập vùng phi quân sự để đổi lấy cuộc ngưng oanh tạc là một sự liều lĩnh bất cần đến tình hình chiến thuật. «Đó là một sự đổi chác phần chiến thuật và không thể nào coi là CSBV đã nhượng bộ». Chúng tôi gởi độc giả thân mến Chính Luận bài của B. Deepe do hãng thông tấn nhà nước dịch và phổ biến.

— Ngưng oanh tạc Bắc Việt khiến quân Đồng Minh miền hỏa tuyến có thể rồi đây phải lui binh, nhưng lùi đến tận đâu?

— Pháo đội 130 ly của địch bắn xa đến 27 cây số.

— Việc lui trên hai vạn quân, bỏ cả đồn Carroll, phòng tuyến điện tử McNamara, liệu có làm được dễ dàng không ?

— Ông «ba H» không nắm vững tình hình chiến thuật, đánh đổi điều không đánh đổi.

— Tuyến phòng thủ của lực lượng Đồng Minh dọc khu phi chiến liệu có phải chuẩn bị 1 cuộc triệt thoái chiến lược và có kế hoạch về phía Nam nếu CS không chịu tuột thang chiến tranh 1 cách tương xứng sau khi đã có lệnh ngưng oanh tạc toàn bộ lãnh thổ BV ?

Mối lo chính : pháo binh địch

Đó là quan điểm chung của bộ tư lệnh cao cấp Mỹ và Đồng minh tại khu phi chiến cũng như ở Saigon. Theo các cấp tư lệnh này, mối hiểm họa thực sự đối với các phòng tuyến của quân lực Đồng minh tại miền hỏa tuyến không phải là sự xâm lăng ồ ạt trên bộ của Cộng quân BV bằng cách tràn qua khu Phi chiến, mà chính là hỏa lực pháo binh của Cộng quân từ lãnh thổ miền Bắc bắn sang. Pháo đạn của Cộng quân BV có thể vượt khu Phi chiến chỉ rộng có sáu dặm 1 cách dễ dàng, và rớt xuống đồn trại cùng các căn cứ hành quân lưu động của quân Đồng minh.

Từ trước đến nay, các lực lượng Đồng Minh đã làm câm được các họng súng nặng của Cộng quân trên đất Bắc cũng như tại khu phi chiến Bắc là nhờ những cuộc phản công chớp nhoáng của Không lực và những cuộc phản pháo liên liền của các đơn vị pháo binh Đồng Minh.

Về phía giới hữu quyền, thì chưa có quyết định nào đề cập đến một cuộc triệt thoái như nói trên, trong trường hợp cuộc ngưng dội bom toàn lãnh thổ BV tỏ ra bất lợi cho các đơn vị đồn trú Mỹ và VN. Một nguồn tin có thẩm quyền cho biết : «Chúng tôi sẽ có biện pháp thích nghi kịp cần».

Hai đường phải chọn lựa

Các cấp chỉ huy chiến thuật trấn thủ dọc khu Phi chiến đều nhấn mạnh đến những điểm sau đây, trong trường hợp cuộc ngưng dội bom BV không đủ bảo đảm được sự ngưng hoạt động của pháo binh Cộng quân và những sự chuyển quân của Cộng quân BV qua khu phi chiến.

— Theo cách bố trí lực lượng hiện nay, tuyến phòng thủ của các lực lượng Đồng minh dọc khu phi chiến dài ngót 40 dặm, tức trên 66 cây số ngàn, quả không thể nào giữ được mà khỏi phải chịu tổn thất nặng nề về người và quân cụ.

— Do đó, một cuộc ngưng dội bom BV mà không có sự đáp ứng, tất phải khiến giới hữu quyền cấp tốc nghiên cứu lại về mặt chiến lược tuyến phòng thủ của các lực lượng Đồng minh dọc khu Phi chiến.

— Nếu phải nghiên cứu lại về mặt chiến lược, Đồng minh chỉ có 2 cách phải chọn, hoặc phải đào sâu thêm các chiến hào, hoặc phải lui về phía Nam ngoài tầm trọng pháo của Cộng quân.

Cứ lui mãi sao ?

Một vị tư lệnh chiến thuật đã giải thích như sau :

« Trong trường hợp chính quyền ra lệnh ngưng oanh tạc, thì chúng tôi phải khảo sát lại cẩn thận các vị trí bố phòng của chúng tôi hiện nay.

«Chúng tôi không thể ngồi chịu trận những cuộc pháo kích của CS BV, thiếu hẳn những công sự kiên cố, để cho bọn chúng nghiến nát dần chúng tôi. Hễ bọn chúng khai hỏa, chúng tôi sẽ phản ứng ngay tức khắc với máy bay và trọng pháo của chúng tôi. Chúng tôi luôn luôn duy trì uy thế trên không phận miền Bắc. Bằng không quân Mỹ và quân quốc gia miền Nam tất phải đào chiến hào sâu hơn nữa mới chịu nổi hỏa lực của Cộng quân như ở Cồn Tiên, hoặc như phải lui về phía Nam. Nhưng nếu phải lui, thế nào người ta cũng sẽ hỏi rằng chúng tôi phải lui về đến tận đâu nữa ?»

Mọi cuộc triệt thoái có tính cách chiến lược khỏi vùng Phi chiến đều phải lo rút lui trên 20 ngàn quân binh TQLC và nhiều thành phần binh chủng khác của quân lực Mỹ cùng nhiều đơn vị Bộ binh và thiết kỵ VN. Đó là chưa kể đến hàng ngàn nhân viên thuộc thành phần yểm trợ phục vụ tại các cơ cấu tiếp vận ở cấp Tổng Hành Dinh.

Hiểm họa đại bác 130ly.

Việc triệt thoái này nhằm tránh cho các đồn ải và quân sĩ Đồng Minh khỏi lọt vào tầm đạn chuẩn đích của các họng súng nặng cỡ 130ly của quân CSBV. Chính với các họng súng nặng này từ trên đất Bắc và ngay cả từ trên lãnh thổ Lào quốc, Cộng sản BV đã không ngớt pháo kích vào vị trí của TQLC Mỹ tại căn cứ chiến đấu Khe Sanh trước đây.

Các khẩu đội 130 ly có tầm bắn tối đa 27cs hoặc trên 16 dặm. Nếu Cộng quân tiếp tục mở các cuộc pháo kích với loại súng nặng này từ trên phần đất Bắc sát vùng Phi chiến Bắc, tất thế nào các lực lượng Đồng minh cũng phải rút khỏi những vị trí xung yếu tại quận Cam lộ, nơi đang có cả một trung tâm định cư lớn của những thành phần tị nạn Cộng sản, và cả đồn Carroll, một vị trí pháo binh vĩ đại của quân đội Mỹ, cùng căn cứ tiếp liệu ngay tại tiền tuyến ở Đông Hà. Không những thế, lực lượng Đồng minh cũng có thể còn phải rút khỏi cả những bộ chỉ huy thuộc cấp Tổng Hành Dinh dọc quốc lộ số 9 cùng phải bỏ luôn mười tiền đồn thuộc phòng tuyến điện tử McNamara ngoài trên 1 trăm căn cứ hành quân lưu động tại vùng hỏa tuyến. Tất cả những đồn ải, căn cứ này chính là những phương tiện mà lực lượng Thủy quân Lục chiến Mỹ hiện đang phải sử dụng để phát triển khả năng tốc vận của họ trên chiến trường miền hỏa tuyến.

Lợi khí gián chỉ đã mất

Đối với các cấp tư lệnh Thủy quân Lục chiến Mỹ, tác dụng khẩn thiết của việc oanh tạc miền Bắc là giúp quân lực đồng minh khóa câm các họng súng nặng của C.Q. Bắc Việt với sự phản ứng thần tốc của Không lực và hỏa lực phản pháo.

Trong nhiều tháng qua, pháo binh Cộng quân từng làm mưa gió tại khắp Khu Phi Chiến Nam, đã tương đối phải câm họng không những vì các phi vụ chiến thuật và các đợt phản pháo thần tốc của Pháo binh quân lực Mỹ, mà cũng vì những đợt dội bom đích đáng của phóng pháo cơ chiến lược khổng lồ B-52 dọc khu Phi Chiến Bắc nữa.

Thêm vào đó, hiện nay những con đường bị ngập lụt lầy lội tại và gần vùng Phi Chiến Bắc cũng đã gây nhiều trở ngại cho CS BV trong việc bổ sung trầm trọng quân số, quân nhu và các khẩu đội trọng pháo.

H.H.H. mù mờ về chiến thuật

Các cấp Tư lệnh TQLC Mỹ còn cho rằng Phó TT Hubert H. Humphrey trong các buổi nói chuyện với [illegible] Mỹ trước đây nhằm đòi hỏi CS BV «tái lập vùng phi [illegible]» để đổi lấy việc ngưng oanh tạc toàn diện đất Bắc đã liều lĩnh bất cần biết đến tình hình chiến thuật. Bộ đội CSBV có rút ra khỏi vùng Phi Chiến hay không, việc đó chẳng dính dáng gì đến lực lượng Thủy quân Lục chiến Mỹ cả.

Dầu cho CS có chấp thuận không đưa quân vào vùng Phi Chiến nữa, thì họ vẫn có thể xâm nhập người và quân nhu qua ngả Lào để rồi tập trung lại phía sau lưng đạo quân binh mũ xanh của Mỹ, hoặc di chuyển sâu về phía Nam xuống đến tận vùng ven đô Saigon.

Bởi vậy, điều mà ông Humphrey muốn đem đánh đổi với CS xâm lăng chỉ là phần chiến thuật, và sự chấp thuận của CS, nếu có, trong cuộc đánh đổi này, không thể nào coi là một sự nhượng bộ về phía CS xâm lăng BV được dưới con mắt của đoàn mũ xanh Mỹ.

Hai điều muốn của quân Mỹ

Rõ ràng là các lực lượng Thủy quân lục chiến Mỹ đều muốn rằng làn sóng xâm nhập sâu về phía Nam của Cộng quân BV, cả quân binh lẫn quân nhu phải được chặn đứng, dầu cho sự xâm nhập đó bằng qua vùng phi chiến hay qua lãnh thổ Lào quốc. Hơn thế nữa, các lực lượng Thủy quân lục chiến Mỹ đều cho rằng có những nỗ lực của Không quân thì mới bảo đảm được các họng súng pháo binh của Cộng sản không còn bắn qua vùng Phi chiến. Tất cả, họ đều còn nhớ quá rõ các trận pháo kích như thác đổ của CS xâm lăng vào tiền đồn Cồn Tiên và căn cứ chiến đấu Khe Sanh trước đây.

ĐI THĂM NHÀ THƯƠNG THẦN KINH CHỢ QUÁN

Ký sự của VTX

Những bệnh nhân bất hạnh, chẳng may mắc chứng bệnh đau thần kinh, thường bị gọi là «mấy người điên».

Điên, là một chứng bệnh về tâm trí. Tuy nhiên, có những bệnh nhân điên đến độ cuồng dại, xé quần, xé áo làm dữ, la thét chưởi bậy. Và cũng có những người điên chỉ... bị từng cơn, lúc tỉnh lúc mê. Có nhiều người khác, chỉ bị lãng trí, hay nói lảm nhảm và không nhận thức được điều mình nói. Cũng như không ý thức được việc mình làm.

Hiện nay ở Việt Nam có Dưỡng trí Viện Biên Hòa dành để tập trung những kẻ bạc phước mắc bệnh thần kinh, hay là điên thì cũng thế. Ngoài Dưỡng Trí Viện Biên Hòa, còn có Trại Tâm Trí, ở Chợ Quán.

Nhân dịp đến với Trại Tâm Trí Chợ Quán, trong nhiều ngày, tôi nhận thấy, phần đông các bệnh nhân thường bị mở đầu bằng triệu chứng mất ngủ. Họ dùng thuốc ngủ, quá quen thành ra lạm dụng thuốc ngủ. Một số khác, lạm dụng thuốc an thần, thuốc thức đêm, tất cả những sự lạm dụng thuốc men tai hại ấy đưa dần nạn nhân đến bệnh tâm trí. Cố nhiên, còn có một số trường hợp khác vì xúc động tình cảm và vì quá thất vọng sau một cơn sóng gió.... đau thương nào đó.

Trại Tâm Trí ở Chợ Quán khánh thành ngày 10 tháng 11 năm 1965. Hiện trại có hai khu : Nam và Nữ. Bên Nam có lối 50 người, khi có kẻ ra, lại có người khác vô, và bên Nữ hiện có 47 người vừa bà vừa cô và một bé gái 14 tuổi.

Bác sĩ phụ trách khoa thần kinh nổi tiếng là Nguyễn đình Tiếp. Được biết, ở bệnh viện Chợ Rẫy, có các bác sĩ Nhật Bản rất giỏi về thần kinh, sang VN trong khuôn khổ chương trình bồi thường chiến tranh.

Tại Chợ Quán, có Trại Trả Tiền và Trại Miễn Phí. Ở trại Miễn phí, có nhiều bệnh nhân nặng đến độ la hét tối ngày và xé quần xé áo.

Trái lại ở Trại Trả Tiền, đa số chỉ mất trí thuộc vào loại nhẹ, 1 số rất ít hay nói lảm nhảm 1 mình. Còn lại 1 số khác lên cơn từng lúc. Có khi tỉnh thì rất tỉnh và lúc lên cơn thì nói bừa bãi, không nhận thức được lời mình phát biểu.

Khi bước vào Trại Thần kinh, điều mà người ta bắt gặp ngay phút đầu là những cặp mắt ngây dại thẫn thờ.. của các bệnh nhân, ngó về phía ta với vẻ ngơ ngác đầy sợ hãi. Họ có vẻ sợ sệt ta chớ không có vẻ gì ... làm cho ta sợ họ. Dù vậy, lúc tỉnh họ cũng có những tính đố kỵ hay soi mói, và ... các tính xấu thông thường của mấy bà hay lắm chuyện.

Ở đây, có hai hạng trả tiền : 180đ hạng nhất nằm phòng riêng, 120đ hạng nhì, nằm chung 1 phòng 2 hay 3 giường. Còn loại đặc biệt 250đ thì chẳng lúc nào thấy có phòng trống.

Các nguyên nhân gây thành bịnh

Trong dịp tiếp xúc với ông Nguyễn Vị là Y sĩ trưởng Trại, chúng tôi được ông cho biết, bệnh tâm trí có nhiều loại, đáng kể nhất là loại phân liệt tâm trí tức bệnh coi như nặng, mà trong số bệnh nhân chỉ có hy vọng 10°/o là chữa khỏi còn thì chỉ đỡ được 1 thời gian, bệnh lại bắt thần trở lại.

Phân tách nguyên nhân, viên y sĩ cho biết, có 1 số vì tim yếu, quá yếu làm thần kinh bị tê liệt rồi thành bệnh.

Có một số quá lạm dụng các loại thuốc an thần, như thuốc thức đêm để tỉnh ngủ học thi, hay uống các thứ thuốc có tính cách ma túy.

Một số khác bị đánh đập tra tấn hay bị té xe hoặc bị chết hụt sau các vụ pháo kích vừa qua. Dù vậy, các loại trên không đáng ngại bằng những bệnh nhân bị tuyệt vọng về tình cảm, hay bị lường gạt quá trắng trợn phũ phàng. Có những người gặp sự thất vọng, nhưng còn có cơ hội giải quyết thỏa đáng, trường hợp này có thể hy vọng lành bệnh.

Ngược lại, có nhiều bệnh nhân ở vào tình trạng tuyệt vọng hoàn toàn, như gặp tình yêu ngang trái, trót yêu một người... mà chắc chắn mình không thể lấy được, hoặc tình yêu loạn luân.

Hoặc ngoại tình... ở vào hoàn cảnh éo le, như yêu chồng của bạn thân, hay... có tình nhân là... người mà trước pháp lý, không thể nào được chấp nhận. Những mối tình âm ỷ đó thời gian kéo dài càng ..làm cho thêm nồng cháy đến độ... không kềm hãm được, thế là cũng đủ thành mất trí. Trong loại mất trí.. quá tuyệt vọng như trên, con bệnh được kể như trọn đời không thể bình phục.

Chúng tôi đã có dịp tiếp xúc với hai nữ bịnh nhân, 1 cô học luật, 1 cô ở văn khoa. Cô sinh viên luật thì bị bệnh vì tình yêu ngang trái, khác tín ngưỡng. Cô muốn được rửa tội song gia đình cô quá cổ kính và theo đạo Phật.

Do đó, tình yêu của cô bị chống đối mạnh mẽ và... rốt cục cô đã cắt mạch máu, nhưng không chết nên sau cuộc tự sát cô phải về Trại Tâm Trí. Cô mắc cái bệnh khá kỳ cục là khi lên cơn thì cô luôn luôn có cảm giác... của một thiếu nữ bị người ta đang xúm vào lột áo quần của mình. Những lúc ấy, cô hoảng hốt, co rúm từ chi và đòi mặc gấp quần áo...Sau 1 hồi là hết mệt mỏi, cô ngủ thiếp đi...thế là chấm dứt 1 cơn khủng hoảng bệnh họ.

Các triệu chứng kỳ dị

Riêng về phần cô sinh viên Văn Khoa thì lại luôn luôn có cảm giác là mình đang bị cơn mưa lớn, làm ướt áo quần, bắt buộc phải thay quần áo gấp. Khi lên cơn mặt mày cô xanh lét, cô cúi lom khom hai tay ghì lấy nhau, miệng la lạnh quá, rét quá, ướt hết cả rồi và cô đòi thay quần áo gấp dù quần áo cô vẫn khô ráo. Nhưng cố nhiên là người nhà vẫn phải làm theo lời cô cho đến lúc cô mệt, hết hơi thì tự nhiên cô ngủ thiếp đi.. Và qua cơn bịnh đây đọa ! Mặt khác, còn có một bà đứng tuổi luôn luôn báo động là bà «nghe rõ tiếng nói của thánh thần» Bà bắt mọi người phải nghe lời của Thần Thánh nói qua miệng bà.

Ngoài các trạng thái kỳ cục kể trên, còn một thiếu phụ khác bị tim lớn và mất trí. Bệnh nhân...khi lên cơn thì thích đọc sách và thích hành động đúng như trong sách đang đọc. Ví dụ, thấy đoạn vỗ tay thì bệnh nhân phải để sách xuống rồi vỗ tay, sau đó mới đọc tiếp. Nếu thấy có đoạn nhân vật trong chuyện khóc than thì...bịnh nhân than khóc rất mùi mẫn.

Vì cái trạng thái quái dị đó nên người nhà phải hết sức chọn sách để bịnh nhân đọc, tránh các loại tiểu thuyết kiếm hiệp phi thân và các cuốn truyện tình nhảm nhí.

Tự xưng là con Đức Chúa Trời

Hiện nay, nếu bạn có dịp lên thăm trại thần kinh Chợ quán thì bạn sẽ gặp... ngay đối diện trại này là trại nhốt mấy bà mấy cô điên thật sự. Thay vì bệnh nhân trại thần kinh chỉ có vẻ lừng lờ, mắt ngẩn ngơ, nét mặt bơ phờ... thấy rõ, thì ở phía đối diện có Trại Nữ toàn là loại điên «chính thống Bà Lang Trọc».

Mỗi buổi chiều, mấy nàng đứng bám vào chấn song sắt, nơi cửa sổ để ca hát tiếng Tây, tiếng Tàu.

Trong đó có 1 cô tên là Nguyễn thị Đỏ,. nói tiếng Pháp rá hay. Cô luôn luôn đòi Bác sĩ cho cô được viết thơ gởi Đức Giáo Hoàng ở La Mã. Cô tự xưng là con Đức Chúa Trời. Có điều lạ, là cô viết tiếng Pháp rất đúng văn phạm và hát những bài ca rất đúng điệu.

Tất cả... sẽ điên không chừng

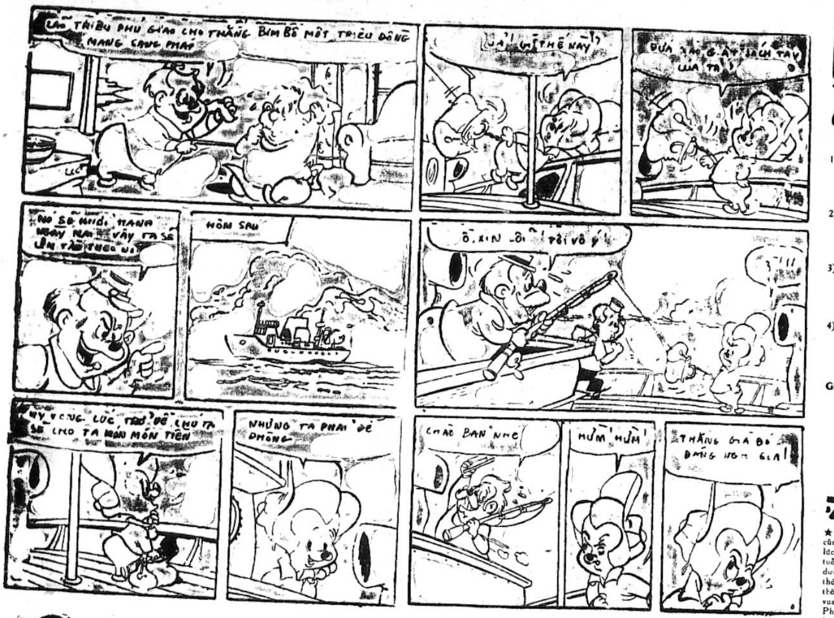
Hiện nay các phương pháp điều trị vẫn xử dụng cách chạy điện ... trông rất thương tâm. Ngoài ra, các món thuốc hiện đang được dùng, chúng tôi thấy vẫn chỉ là các loại an thần — dầu đâu chữa đấy.

Mặt khác, một bệnh nhân tâm trí, muốn mau khỏi bệnh còn đòi hỏi nhiều điều kiện tâm lý và chịu ảnh hưởng rất nhiều về ngoại cảnh, xảy ra quanh mình. Chính vì vậy, nên viên y tá Trưởng trại phải thận trọng theo dõi sát các diễn biến của từng bệnh nhân và hàng ngày các cô y tá săn sóc con bệnh đều phải làm tờ trình tỉ mỉ, để trình Bác sĩ định liệu phương thức chạy chữa cho người mắc bệnh. Lòng kiên nhẫn của các nam nữ y tá tại đây rất đáng khen...

Trong hiện tình đất nước, dù là người tỉnh khi bước vô thế giới của những kẻ mắc bệnh điên, xét ra ai cũng có đôi lúc bị bàng hoàng chẳng còn định rõ được chắc chắn... ai tỉnh ai điên. Vì ở cõi đời này... tất cả đều có thể thành điên không chừng.

Đọc và cổ động *Chính Luận*

Mưu Gia Cát



— Kỳ 370 —

theo « Batman and The Scorpion Gang » của S.E. Morgan

Người Dơi bỗng thấy con tàu chuyển động. Và dường như tàu đang chúi mũi xuống. Đúng là chiếc tàu này đang lặn sâu xuống biển chẳng sai. Người Dơi kiểm soát lại bình dưỡng khí. Thấy kim đồng hồ chỉ còn khá nhiều. Chàng yên chí có đủ dưỡng khí thở trong vòng hai giờ đồng hồ nữa... Trong hầm này thiếu dưỡng khí nằm ở đây cũng khốn khổ như lặn dưới biển vậy. Người Dơi hy vọng chắc hòn đảo ngầm đó không còn xa lắm. Nếu tàu đảo đi mất chừng nửa ngày mới tới thì có lẽ Người Dơi sẽ chết vì thiếu dưỡng khí thở.

Trong lúc chờ đợi, Người Dơi rồn 1 vòng quan sát xem căn hầm này có gì lạ không. Từ lúc bọn thợ lặn đi lên trên hết, thì đèn đóm ở đây tắt ngấm. Người Dơi không còn nhìn thấy gì hết. Chàng vội vàng rút trong áo ra chiếc kính hồng ngoại... Một loại kính đặc biệt có thể nhìn thấy vào lúc đêm tối... Với loại kính này mà người ta đặt vào ống ngắm của súng, thì dù ban đêm người ta cũng có thể trông thấy kẻ thù mà giết như thường.

Nhờ cặp kính đó, Người Dơi quan sát khá chính xác các đường đi nước bước trong căn hầm này. Chàng nhất định sẽ hành động đúng theo chương trình dự tính.

Bỗng máy tàu dường như không thấy nổ nữa, nhưng đà tàu vẫn lao vun vút. Có lẽ tàu đã gần tới bến. Bỗng tàu ngừng lại chừng năm phút rồi lại từ từ đi. Cứ như vậy vài ba lần. Khỏi phải nói chúng ta cũng hiểu rằng con tàu đang vào các căn cứ của bọn Bọ Cạp. Những căn cứ có những tia sáng kiểm soát và sát hại các loại chuột bọ vì trùng khói mang vào trong đảo...

Người Dơi không hiểu chuyện gì, nhưng chàng cứ yên lặng chờ đợi. Chàng biết rằng lớ ngớ mà chui ra không đúng lúc, có thể nguy hiểm vô cùng. Chàng nhìn vào chiếc đồng hồ, thấy kim chỉ 6 giờ chiều. Giờ giấc này chưa thuận tiện. Không hiểu hòn đảo này có thực nằm ngầm dưới lòng biển không, hay chỉ là 1 hòn đảo hoang mà các nhà hàng hải chưa tìm ra mà thôi,.. Chàng phải lọt ra khỏi tàu vào lúc đêm tối mới kiến hiệu..

Nghĩ như vậy Người Dơi gắng công chờ đợi...

Nhưng mà, Người Dơi bỗng giật mình nghĩ ra 1 điều là bình dưỡng khí sắp hết. Chàng không thể chờ đợi trong cảnh...hết khí để thở. Bề gì chàng cũng phải lên bộ, với bất cứ giá nào... Chàng có thể lặn ra khỏi tàu hay dùng phương cách khác. Người Dơi chợt thấy khó khăn vô cùng...Lặn ra thì dễ rồi, nhưng nhớ xung quanh bên có lính canh phòng, chàng có lẽ h...được không. Còn trèo lên phía trên tàu thì sợ bị bọn chúng kiểm soát thấy. Thật đáng lo vô cùng.

Nhưng dù sao thì cũng phải liều.. Người Dơi nhất định dùng cách lặn như đã dự tính. Chàng bấm nút bơm nước vô hầm tàu. Nước bơm vào rất êm nhẹ, không có rào rào như các tàu ngầm khác. Chứng tỏ người chế tạo ra tàu này thật am tường mọi cách thức rất tinh vi về khoa học. Nước bơm đầy rồi, Người Dơi lại bấm nút cho cửa mở ra., Chàng thong thả trườn mình ra ngoài như 1 con rái cá, bơi đi thoăn thoắt ...Đôi chân vịt bằng cao su đẩy người Dơi đi vun vút.

Ra ngoài, Người Dơi thấy nước có một màu xanh đẹp tuyệt. Phía trên một là có ánh sáng mặt Trời, hai là có những ngọn đèn lớn rọi sáng. Bây giờ sáu giờ chiều rồi, thì tất nhiên ánh sáng mặt trời không còn sáng như vậy, tất nhiên là đèn pha. Người Dơi lo ngại vô cùng. ...n sáng thế làm sao lên bờ đây ?

(CÒN TIẾP)

TRANG 6 — TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG — Số 1262 —

BÁO CHÍNH LUẬN 12-11-1968

Mái Bê Bi

Phụ trách: Kiều Diễm Hồng, Tô Ngọc

Câu đố

L.ÊHỮU-HIẾU P.T.

1) Ngoài bằng thủy tinh
Trong thì xanh, đỏ
Giúp ích rất nhiều
Cho cả nhân loại
Đố là gì ?

2) Màu vàng khi chín
Còn non thì xanh
Vị chua hơn giấm
Ta dùng khi nóng
Đố là gì ?

3) 2 đầu bịt đồng
Mỗi đầu 4 ngạnh
Dùng khi gánh vác
Tiện lợi vô cùng
Đố là gì ?

4) Thân ta luộm thuộm
Đủ tất cả màu
Trời mưa thì dùng
Khi nắng lại vứt !
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP :

1) Bình mực thủy tinh
2) Trái chanh
3) Cái đòn gánh
4) Cái áo mưa

Cười

Ngây thơ

Bé vừa đi học về đến nhà đã chạy sồng sộc vào nhà bếp khoe mẹ :

— Mẹ ơi con đứng hạng cao nhứt lớp nè, mẹ thưởng con con búp bê đi.

Mẹ vừa coi xong học bạ, mẹ Bé quát :

— Trời ơi trong lớp 45 đứa mà mày đứng hạng 45 mà cao gì ? Thưởng mày 5 roi là có.

Nghề nghiệp

Ông A : Bác làm nghề gì ?

Ông B : Cám ơn bác, tôi làm thầy...

Ông A (cướp lời) : Bác làm thầy giáo vậy lương đủ ăn chứ ?

Ông B : Trời ơi ! Tôi làm thầy bói mà đủ ăn cái gì ?

Ông A : !!!?!

NGHIÊM-THẾ-HÙNG
(Pall Mall)

Đâu có chừa

Tâm bị Cảnh sát bắt đem về bót. Ông Cảnh-sát trưởng hỏi thầy đội :

— Tội gì thế ?

— Thưa, móc túi.

Ông cảnh sát trưởng hỏi Tâm :

— Tại sao mày móc túi của người ta ?

— Dạ ! Cháu đâu có móc.

— Mày không móc túi, tại sao thầy đội bắt mày ?

Thầy đội nãy giờ đứng lặng thinh bây giờ mới xen vào :

— Dạ ! Tui nó, nó còn móc, túi của người ta nó đâu có chừa.

Ông cảnh sát trưởng : ? ! ?

ĐOÀN MINH CHÂU

THƠ TRẺ

Ba Bông Hồng

Con ngắt một bông hồng
Để dành trao về mẹ
Mẹ là mẹ Việt Nam
Là quê hương chữ S.
Con ngắt một bông Hồng
Sẽ kính dâng tặng cha
Cha là đồng xanh lúa
Là Trường Sơn sóng gào
Con ngắt một bông hồng
Nghiêng mình kính tiễn nhân
Cùng người Việt máu đỏ
Sống cùng kiếp da vàng.

TRƯỜNG THI
Bông Hồng 66
(tvđ Niềm đau tuổi trẻ)

Tìm về quá khứ

Con nhớ ngày tháng xưa
Êm đềm sống bên mẹ
Những lần con khóc nhè
Mẹ khuyên răn nhè nhẹ
Ánh mắt ôi thiết tha
Tình thương rộng chứa chan
Nụ cười trong tha thứ
Tỏa khắp bốn phương ngàn
Một đôi khi nhầm lẫn
Dịu dàng mẹ bỏ qua
Bằng những lời vị tha
Mẹ cắt nghĩa qua loa
Thế nào là phải trái
Những lần con té đau
Mẹ ôm con xuýt xoa
« Chao ôi con gì là
Thân thể của con tôi ! »
Nay hai mươi thu chẵn
Dòng sữa khô dứt rồi
Nhưng con biết tìm đâu
Hình ảnh người mẹ xưa ?

ÁO TÍM (T.T.T.)

Tò mò

★ Bất cứ nước nào, triều đại nào cũng có những vị vua lên ngôi báu lúc hãy còn là 1 trẻ thơ năm, bảy tuổi, và cũng có những vị vua chỉ được cai trị muôn dân trong khoảng thời gian ngắn ngủi ba, bốn ngày mà thôi. Chẳng hạn như ở nước ta có vua Kiến Phúc, Hiệp Hòa... còn ở Pháp có vua Jean đệ nhất trị vì ngôi báu từ khi còn nằm trong nôi đến khi lìa xa cõi tục chỉ vỏn vẹn có 5 ngày : Vua Jean đệ nhất ra đời ngày 5-11-1316 nhưng chẳng may ngài lại sớm về bên kia thế giới, thời gian lên ngôi thiên tử chỉ được 120 giờ mà thôi ; thật là ngắn ngủi thay.

LÊ HỮU HIẾU PT

● Những tác phẩm nổi tiếng viết về người da đen ở Mỹ là :

— La case de l'oncle Tom : của Harriet Beecher Stowe.

— L'autobiographie d'un Noir : tạp ghi của Bookers T. Washington.

— L'oncle Rémus hay là Le Roman de Frère Lapin của Joel Chandler Harris.

— Porgy của Bobose Heyward.

— Green Pastures của Marc Connelly.

— Un enfant du pays của Richard Wright.

— George Washington Carver (une biographie Américaine) của Rackham Holt.

— Au-delà du regard của Ralph Ellison.

NGUYỄN AN LONG

Tranh đố vui

Hai chàng cao bồi đã bị bọn da đỏ bắn chết. Bạn hãy tìm dùm xác của hai chàng ở đâu ?

GIẢI ĐÁP : Ở ngọn núi thứ hai về phía dưới 2 chân sau của con ngựa (thấy cả hình và dáng phi).

TOYOTA

ĐỨNG VÀO BẬC NHỨT NHỰT BỔN — THỊ TRƯỜNG MỸ ƯA CHUỘNG
NGƯỜI SÀNH ĐIỆU CHƠI XE LUÔN LUÔN ĐÒI TOYOTA
★ TOYOTA LÀ THẾ HỆ TRẺ — PHỤ TÙNG ĐẦY ĐỦ
★ TOYOTA BỀN ĐẸP GIÁ RẺ — GIAO XE MAU LẸ

TRONG 60 NGÀY GIAO XE

800 Sedan

— Khỏi thùng nước. Ít hao xăng : 6 lít/100 C.S.

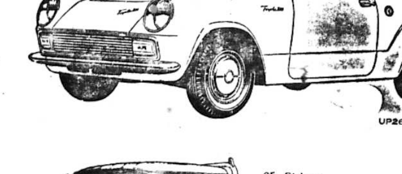
— Tay lái rất nhẹ. máy êm. dễ xài dễ sửa.

— Có bình nước tự động để rửa kiếng.

— Vỏ xe có vành trắng. chỗ ngồi thoải mái.

— Thùng sau đựng được nhiều hành lý.

— Loại xe phổ thông cho mọi gia đình rất lịch sự.



UP26 86691

25 Pick-up
— Thùng xe rất chắc và bền. dài 2 thước 60.
— Chở được nhiều hàng cồng kềnh và có sức chịu đựng các hàng hóa nặng.
— Máy vọt và ít hao xăng.

KIỂU XE	GIÁ BÁN CÓ TRƯỚC BẠ	TIỀN ĐẶT CỌC
800 SEDAN	[illegible]	110.000$
800 PICK-UP	[illegible]	80.000$
25 PICK-UP	49[illegible]000$	130.000$

HƯNG HIỆP CÔNG TY nhập cảng
167 TRẦN HOÀNG QUÂN CHOLON — ĐIỆN THOẠI 36875

● VĂN NGHỆ TRẺ ● VĂN NGHỆ TRẺ ★ VĂN NGHỆ TRẺ ◘ VĂN NGHỆ TRẺ ●

Bé muốn về quê hương !

● V.T.L. ĐOÀN - KIM - ÁNH
(B.N. Hương Giang Sg)

Bé viết thư cho anh đây. Anh bằng lòng rồi chứ ? Nhưng khoan đã, anh đừng xem thơ vội, anh đem thư của bé ra ngoài chiếc cầu gãy, nơi ngày xưa mẹ thường dắt anh và bé ra đứng ngắm trăng 18 đấy !

Anh nhìn ông trời xem, ông ấy hiện ở nơi nào, và ông ấy đang làm gì, rồi chừng đó anh sẽ mở thư ra đọc. Nếu ông trời đi vắng, anh cứ thong thả nghiền ngẫm lời lẽ trong thư bé, còn như ông trời nhìn trộm xuống trần gian, ấy chết, anh đọc to lên, ông ấy nghe được lại quở rầy bé nữa đó anh.

Ông trời chẳng ưa bé, hôm vừa qua, bé nằm mơ thấy ông cầm roi đến quát tháo ầm : Tại sao mi không về thăm quê hương xứ sở ? nơi mẹ mi sanh ra mi ! mi lưu lại nơi đất này làm gì, khi nơi đây chỉ là chốn phồn-hoa... đô hội ? !

Bé run bắn cả người, bé van xin và hứa sẽ về quê. Ông trời nói đúng lắm hả anh ? Quê mình dù không sang cả nhưng thấm đượm tình thương ; Bé có nhắn với ông trời rằng : bé sẽ về nơi đất mẹ...khi nào yên giấc... và lúc đất mẹ hết nặng sầu, vì họa của chiến tranh... ông lại mắng bé lần nữa. Bé sợ đến bây giờ kể anh nghe Bé còn thấy rởn rợn trong người. Ông ta dữ quá.... Ông làm bé khóc suốt cả đêm đó. Sáng ra nắng-nặng ở trên đầu. Bé nằm luôn ở phòng và chẳng dám ra nhìn trời...

Anh thông cảm cảnh khổ của bé không ? Bé cũng muốn về quê lắm chứ ! nhưng cũng tại anh và ba một phần thôi. Ba cứ bảo bé ở mái bên ngoại quốc và cố gắng học, về nhà khổ lắm ! Khổ gì nhiều thế hở anh ? nhưng mặc kệ, dầu sao bé cũng phải về, để cùng chia sớt nỗi khổ của quê hương.

À, anh nè ; ba có nói gì với anh, về bức thư bé gởi cho ba, xin được về quê không ? Anh ráng nài-nỉ ba, cho bé về kẻo ông trời lại trách hờn bé và bé về để xem chiếc cầu gãy quê mình !!?! ra sao ?...

★★

CHIẾC VÕNG THỜI GIAN

● M.T. NGỌC - TUYỀN
(B.N. Hương-Giang)

Thời gian ơi ! Ông đã ru bé ngủ bao năm rồi ông nhỉ ?—Ông có biết rằng một lần thức giấc là bé cảm thấy bé già hơn một tuổi hay không ? Suốt những mười sáu năm dài ròng rã, từ hồi bé còn bập bẹ gọi : Má, ba ! Má bảy chờ thì vượt xa tầm vóc, bé sợ quá ông thời gian ơi ! Ông hãy chầm chậm lại một tí kẻo bé già đi mất ! Này ông xem ! Thoáng cái mà ông đã cướp đi của bé biết bao nhiêu là báu vật : nào gương mặt hồn nhiên, nào nụ cười vô tư ngày xưa đó, ông để đi đâu ? ông vứt đi đâu? Ôi chiếc võng dị thường của ông ơi đừng tiếp tục ru bé ngủ thêm một ngày, một giờ nào nữa. Bé ngạt thở mất đi thôi ! Vùn vụt ! Vùn vụt qua nhanh, tầm tay nhỏ này bé không sao níu cánh áo của ông thời gian trở lại.

Ông biết không, bé chả thích làm người nhớn gì hết, bé chỉ muốn làm tí ti thôi, thời ấu thơ đó là vàng là ngọc, nó đã qua rồi thì chẳng bao giờ có thể tìm lại được. Tại sao ông nhẫn tâm và vô tình đến thế ? !

Mười sáu năm dài là cũng mười sáu lần bé ngủ trong lo âu và sợ hãi ông biết không ? Giá ông có thể trả lại cho bé tất cả những gì mà ông cướp mất của ngày xưa êm đềm thuở đó, bé hưởng thụ vội vã một lần dù già ngay cũng chịu. Bé yêu tuổi thơ ơi là yêu ! Ông thời gian biết không ?

Bé ghét chiếc võng vô tình của ông ghê vậy đó. Cứ ru bé đi vào những giấc mơ huyền hoặc mà không cho bé biết tháng năm dề khi vừa chực tỉnh choàng ra thì mới hay mình đã làm mất tuổi thơ ở những mười sáu năm dài dằng dặc. Bỏ lại đằng sau tất cả cho ông ! Thời gian ơi ! Đó là vốn liếng cuộc đời của bé đấy.

Bây chờ, hiện tại và ngày mai đây, bé sẽ còn phải ngủ trong chiếc võng «Tử thần» của ông những năm dài hơn nữa. thời gian ơi ! giá một ngày nào đó, chực mở mắt ra, sờ lên đầu đã bạc chừng ấy bé sẽ nghĩ sao đây nhỉ ! Hay là bé sẽ hét lên : « Trời ơi ! Ta đã già rồi ư? » Không ! Khiếp mất ! Người ta già ! Người ta sẽ chẳng còn hưởng thụ được vô tư của tuổi thơ nữa và rồi có lẽ một ngày nào đó, người ta sẽ từ từ khép chặt đôi mi, đi về một chân trời xa lạ khác. Chết ! Ô ! Bé sợ quá ông thời gian ơi ! Xin ông chầm chậm ! chầm chậm lại đừng bắt chước cánh gió ngoài kia mà bay nhanh đi quá ! Bé sẽ khóc thét lên vì sợ hãi. Một ngày rồi một năm và... còn rất nhiều... nhiều vô số nghìn năm tiếp nối nữa, chiếc võng của ông vô tình sẽ mang theo bằng vạn tàn binh mà trong đó có cả bé. Hãy trả về tất cả những ước mơ dù vụng dại của thời hoa niên, cướp mất rồi là mất cả niềm vui ! Bé lại sắp phải tiếp tục ngủ một giấc ngủ dài nữa sao ? Mười sáu năm.. ồ mười sáu năm ! Tháng ngày cứ như chạy dài trước mắt bé .. rồi mười bảy năm..., A một ngày nào đó bé sẽ mở choàng mắt ra khóc vì mất thêm những ngày vô tư nữa.

«Ơi thời gian ơi ! Ông là gì ?»

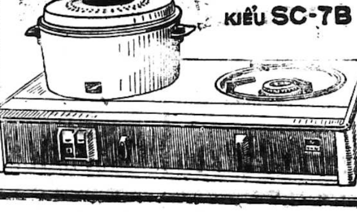
★★

BỘT GIẶT :
Bảo đảm không kém sản phẩm Âu - Mỹ
Bột Rửa Chén :
Libb 999
Rửa chén chùi Lavabo, sức chai hộp mau như máy. Được nhân viên các Bộ, Nha, Sở, Hãng Xăng Esso, các Ngân Hàng, các Hãng Đồ Hộp, các Nhà Hàng lớn như Majestic, Quán ăn Thanh Vị v.v... và Quí Bà Nội Trợ hoàn toàn tín nhiệm. Có bán ở các Siêu thị, các Ban Tiếp Liệu và các hiệu Tạp hóa.
VĂN PHÒNG : 238, Đ.L. Trần Hưng Đạo Saigon—Đ.T. 93.186

ĐỌC VÀ CỔ ĐỘNG
Chính Luận

Lò Gaz hiệu GLORY của Nhật Bản
HOÀN TOÀN TỰ ĐỘNG
Để đáp ứng nhu cầu của giới tiêu thụ nước nhà :
● GIÁ RẺ ⊙ GỌN GÀNG ◘ TIỆN LỢI ★ THÔNG DỤNG

TRUNG TÂM



KIỂU SC-7B

KIỂU SB-8

Hiện chưng bán tại :
CODESA
68 Trương-Minh-Giảng — SAIGON
Điện Thoại : 92.935

NGAY TỪ THUỞ CÒN ĐI HỌC, JEAN HARLOW KHÔNG CHÚ Ý ĐẾN CHUYỆN SÁCH VỞ MÀ CHỈ TÍNH CHUYỆN BIỂU DIỄN THÂN HÌNH

TRUYỆN PHIM HAY

THIÊN THẦN CẪY CÁNH

▶ VÂN-SƠN kể

theo phim HARLOW, LA PLONDE PLATINE

Ngay từ thuở còn cắp sách tới trường, Jean Harlow đã có một thân hình nẩy nở quá độ làm các nam sinh phải mất hồn. Ngay cả các nhà mô phạm cũng có lần suýt quên bằng mình là ông giáo. Một hôm bà Giám Đốc Trường đã phải thẳng thắn bảo rằng :

— Có lẽ chỗ của em không phải là ở đây.

Đúng vậy, không bao lâu sau, Harlow từ giã mái trường, gia nhập một ban vũ. Người điều khiển ban vũ nhận nàng ngay chỉ vì thân hình nàng quyến rũ quá. Còn Harlow, mục đích của nàng cao xa hơn nhiều chứ đâu có phải chỉ là ban vũ quèn này, nhưng bước đầu tiến thân nàng đành chịu ép mình vào số phận đó đã.

Harlow sống với mẹ và ông bố dượng Marino Bello, cha nàng chết đã lâu. Bố dượng thì đã làm không ra tiền lại còn có máu me cờ bạc. Ông luôn đem tiền lên mướng ở trường đua ngựa. Hết tiền, ông lại về hạch xách Harlow.

Harlow thường khóc lóc và than thở với mẹ nhưng mẹ nàng có [illegible] nàng được gì đâu.

Harlow quyến rũ thật nhưng [illegible] vẫn còn khí tiết của một thiếu [illegible], không chịu làm nhiều gì tác lét khác, tiến thân bằng cách sẵn sàng theo bất cứ một đạo diễn nào đi thẳng vào phòng ngủ và sẵn sàng ngã mình trên chiếc nệm mút êm ái. Harlow nghĩ rằng, một ngày nào đó, nàng sẽ chứng tỏ cho các đạo diễn thấy rằng nàng không chỉ là một vũ nữ quèn mà còn là một diễn viên nữa. Nàng rất chịu khó tham dự bất cứ một cuộc tuyển chọn tài tử màn bạc nào.

Một ngày nọ, nàng đang chen lấn xếp hàng sau hàng chục thiếu nữ khác để dự cuộc tuyển chọn của hãng phim thì nàng bỗng thấy một chàng tiến lại phía nàng. Chàng ta tự giới thiệu tên là Arthur Landan, nhân viên một hãng làm phim. Chàng vào chuyện :

Tôi đã trông thấy em thật quyến rũ trên sân khấu vì mặc quần áo ít [illegible] giờ. Tôi muốn nói rằng tài em nên dùng vào việc đóng phim là thích hợp nhất.

Landan đi thẳng ngay vào vấn đề.

— Tôi muốn giúp cô em trở thành tài tử xi nê với điều kiện : em chia cho tôi mười phần trăm lợi tức sẽ thu được khi em đã trở thành minh tinh.

Dĩ nhiên là Harlow chấp thuận không cần suy nghĩ.

Đề nghị điều này với Harlow, Landan quả là có con mắt thật tinh đời.

Sau đó, Landan dẫn Harlow đến gặp Jack Harrison, một nhà làm phim đang ăn khách. Qua sự giới thiệu khéo léo của Landan, nhìn thân hình nẩy nở của Harlow, Harrison hứa sẽ lăng xê nàng và sẽ giới cho nàng một vai trò quan trọng trong cuốn phim sắp thực hiện.

Thoạt đầu để thiên hạ chú ý đến Harlow, Harrison lập tức cho tổ chức một cuộc tiếp tân, mời rất nhiều đại diện báo chí, giới mộ điệu xi nê. Trong buổi tiếp tân, Jean Harlow ăn mặc rất quyến rũ.

Nhưng ác hại thay, chẳng có một ai chú ý đến nàng. Họ chỉ mải mê ăn uống và bàn tán những chuyện đâu đâu. Harlow nổi giận. Nàng mất bình tĩnh, tuy nhiên nàng còn một hy vọng cuối cùng. Bắc chước các buổi tiếp tân do các hãng phim thường tổ chức, phần cuối bao giờ cũng là khiêu vũ. Nhân dịp này, nàng sẽ quyết trổ tài cho thiên hạ lé mắt.

Nhưng rồi lúc biểu diễn nàng lại còn thất vọng hơn vì vẫn chẳng có ai để ý đến mình.

Mệt mỏi trên đường về, Harlow lộ vẻ chán nản. Landan nhận thấy rõ điều ấy, anh khuyên nàng phải kiên nhẫn và bảo :

— Em có một thân hình thật đàn bà nhưng một khối óc thật trẻ con. Em thất bại không phải là vì em tầm thường mà là vì em nhút nhát quá em sợ đàn ông có phải không ?

Harlow bực bội :

— Không tôi không thất bại vì điều ông nghĩ đâu. Tôi cũng không sợ đàn ông mà tôi sợ...,tôi. Tôi không thể bước vào sự nghiệp và chấm dứt sự nghiệp trên đi văng được.

Trước câu giải thích của Harlow, Landan bỗng vỗ tay reo lên :

— Tuyệt, tôi vừa tìm được một hình ảnh đặt biệt về em, hình ảnh ấy sẽ làm em nổi tiếng. Em là mẫu người bên ngoài trông thật tầm thường nhưng bên trong lúc nào cũng sống sôi sục như có lửa cháy ngùn ngụt trong nội tâm. Đúng, em cứ tiếp tục giữ vai trò đó, chắc chắn rồi sẽ có hàng triệu gã đàn ông nổi điên vì em...

Sau đó, Landan đưa Harlow đi khắp nơi. Anh kiếm cho nàng tất cả những vai trò phụ trong tất cả những chương trình quảng cáo mà anh kiếm được. Nhờ đó, hàng tuần Harlow kiếm được một số tiền kha khá.

Nhưng sự chăm sóc Harlow quá ân cần của Landan đã làm Béatrice vợ Landan nổi ghen.

Bà ta cằn nhằn chồng và toan đánh ghen, nhưng Landan đã giải thích cho bà hay Harlow là một viên kim cương hái ra tiền mà anh đã lợi dụng được. Nếu bà làm lớn chuyện thì mất một món bở ngàn năm một thuở, Béatrice nghe ra liền dấu dịu ngay và còn dục chồng tiến hành mau kế hoạch hái ra tiền.

oOo

Landan dẫn Harlow đến gặp Manley, một đạo diễn kiêm sản xuất. Ngay từ lúc đầu gặp gỡ, Manley đã ưng thuận, nhất là sau khi được xem Harlow biểu diễn thử thì Manley bèn ký giao kèo cho nàng hợp tác. Nhưng Harlow còn vị thành niên nên Manley phải đến tận nhà ông bố dượng nàng để ký giao kèo. Theo giao kèo, Harlow phải cộng tác với Manley trong 3 năm, mỗi tuần được lãnh 300 đô la.

Ông bố dượng thấy con riêng của vợ vớ được món khách sộp nên toan bắt bí đòi tăng lên 1000 đô la. Manley tỏ vẻ bất mãn ra mặt khiến Harlow sợ ông dẫn ra nên nàng hoảng hốt ngất đi. Ông bố dượng nàng thấy vậy phải ký kết ngay.

Vài tháng sau, Harlow xuất hiện trên một màn vô tuyến truyền hình, lấy tên là Barbary Coast Girl. Báo chí có nhắc nhở nhưng họ không coi nàng là một diễn viên điện ảnh mà chỉ cho nàng là một hiện tượng nhục thể quyến rũ mà thôi.

Harlow không buồn, nàng hiểu nàng đã nắm được lợi thế đầu tiên và cần nắm lấy nó để chiến thắng sau này. Vì thế nàng không ngần ngại nhận lời tham dự một vòng du lịch quảng cáo. Đi đến đâu, đàn ông cũng lác mắt vì nàng. Bởi vậy, khi trở về Hollywood thì Harlow đã nổi tiếng. Khi nàng bước trên tàu xuống Landan không còn nhận ra nàng nữa. Landan cho Harlow biết Manley muốn gặp nàng ngay.

Harlow nổi sùng :

— Thế là nghĩa lý gì, ông ta tưởng 300 đô la mỗi tuần của ông to lắm đấy. Tôi cóc cần...

Landan khuyên nàng bình tĩnh và bảo :

— Ở đây thiếu gì gái đẹp sẵn sàng nhảy vô chỗ em. Điều cần yếu bây giờ là làm sao ta đánh tháo được giao kèo của Manley, chứ cứ 2 năm lão mới sản xuất được một phim thì em đến chôn vùi tên tuổi mất.

Harlow đồng ý với Landan, nàng nghĩ đến thái độ đòi gặp gấp nàng của Manley và nghĩ đến chiếc đi văng đã làm cho nhiều kẻ tối mặt đánh đổi lấy danh vọng.

Harlow gặp Manley và chuyện nàng lo ngại đã trở thành sự thật. Manley không đưa nàng vào văn phòng để bàn công việc mà lại dẫn nàng vào thẳng phòng ngủ tráng lệ, có màu hồng, nhạc quyến rũ. Rồi Manley ôm chầm lấy nàng Harlow phản kháng :

— Không, ông đừng nên làm thế.

Nhưng Manley vẫn cứ tiến tới. Ông ta đẩy nàng xuống đi văng toan làm mạnh. Nhưng Harlow chống cự quyết liệt.

— Tại sao cô lại không giống những kẻ khác.

— Vì tôi là tôi, là Jean Harlow.

Lần này thì Manley nổi giận thật. Ông ta tuyên bố không cho nàng làm việc với ông nữa. Jean Harlow sững sờ vì điều mà nàng mong ước đến bất ngờ và mau chóng quá. Nàng đang muốn xé giao kèo của Manley.

Sau khi xé giao kèo với Manley, Harlow được Landan đưa đến ký giao kèo với Everett Redmand, một nhân vật nổi tiếng phim trường Majetic. Ở đây, Harlow bắt đầu kiếm được nhiều tiền hơn. Phụ tá của đạo diễn Redmand là Paul Bern người trực tiếp chỉ dẫn cho Harlow đóng phim. Giao kèo ký dài 7 năm, phim đầu tiên Harlow đóng là phim La Bombe Blonde.

oOo

Vào ngày đầu khi cuốn phim bắt đầu quay, ở hàng ghế đầu đầy những bó hoa tươi thắm tặng Harlow, nào là hoa của Paul Bern, hoa của Jack Harrison, nam tài tử đóng chung với nàng. Harrison còn tặng Harlow cả một két sâm banh và chính tay anh mở rượu mời nàng uống. Trong lúc cụng ly, Harrison đã thầm thì vào Harlow những điều nàng không thể ngờ được :

— Cô còn phải vượt qua rất nhiều trở ngại. Muốn vượt qua mau chóng cô hãy lấy tôi, tôi có khá nhiều tiền dành dụm.

Nói xong, Harrisson như điên, anh ôm chầm lấy nàng. Giữa lúc đó Paul Bern tới, chứng kiến cảnh đó chàng tỏ vẻ vô cùng khó chịu

Sau phim này, Jean Harlow tiếp tục đóng một phim khác và đóng cặp toàn với những tài tử danh tiếng.

Nhờ số tiền dồi dào Harlow kiếm được, ông dượng và mẹ nàng đã bắt đầu một cuộc sống đế vương.

Trong lúc đó, báo chí không đủ chỗ để đăng hình Harlow để thỏa mãn nhu cầu của độc giả. Các thanh thiếu niên nam nữ thấy đều coi nàng là thần tượng. Các cô bắt chước như hệt mọi kiểu ăn mặc, đi đứng của Harlow.

Từ khi tiếng tăm nổi như sóng cồn, Harlow được mời dự mọi cuộc vui. Harrison đưa nàng vào những chốn ăn chơi thượng lưu. Nàng đi theo mà hết sức vui vẻ với anh. Paul Bern thì thường chỉ đưa nàng đến những quán ăn nhỏ, hai người nói chuyện về nghệ thuật rất tương đắc.

Từ dạo có Harlow, Redmand thu tiền về rất nhiều. Ông ta cố tìm cách để Harlow thành hôn với Harrisson vì nếu thành, ông lại có thêm dịp để quảng cáo cho những phim sắp tới và như vậy tha hồ mà bốt bạc nữa. Redmand muốn như vậy vì từ dạo có Harlow, Paul Bern có vẻ lơ là với công việc, Paul có vẻ quá mê say Harlow, không thiết làm việc. Chỉ có đám cưới Harlow mới làm cho Paul tỉnh ngộ, trở lại làm ăn.

Nhưng mọi dự đoán của ông cũng như mọi người đều bị đảo ngược vài ngày sau, Harlow tuyên bố lấy chồng thật nhưng chồng nàng không phải là Jack Harrison mà lại là Paul Bern.

Harrisson đau đớn ngạc nhiên nhưng Harlow giải thích là nàng yêu Paul Bern và Paul cũng yêu nàng, tình yêu hoàn toàn vì lý tưởng không vì một lý do nào khác.

Hôn lễ cử hành trong một dạ tiệc trầm lặng và tràn ngập hoa với sự hiện diện của đông đủ nhân vật điện ảnh.

Báo chí chụp hình lia lịa. Thật là một cuộc hôn nhân tuyệt vời.

Vào 2 giờ sáng sau đêm đó, Landan vừa hút xong điếu thuốc cuối cùng trước khi đi ngủ thì bỗng có tiếng xe hơi rít thắng ngay trước cửa. Harlow lao vào như một làn gió bão, nàng kêu lên :

— Arthur, tôi muốn tự tử, muốn chết. Chúng tôi đã xô xát dữ dội, Paul đánh đập tôi, Khi tôi ra cửa, Paul còn ngăn cản tôi nữa.

Landan bèn hỏi cặn kẽ chuyện kỳ lạ giữa đêm tân hôn này. Không dấu diếm, Harlow kể rằng Paul bất lực chàng không chút cuồng nhiệt trước tấm thân dậy lửa của nàng. Vì thế nàng chán nản bỏ đi và muốn tự tử. Dù sao thì Harlow cũng là cô gái tầm thường và khao khát như những người con gái khác chờ đến đêm tân hôn.

Landan lo lắng vì nếu chuyện này lộ ra ngoài thì thiên hạ sẽ làm rùm beng ngay và tiếng tăm Harlow, cùng hãng phim sẽ tiêu ma hết. Điều cần nhất là phải làm sao thu xếp ổn thỏa ngay chuyện này. Do đó với giọng dỗ dành ngọt nhạt, Landan yêu cầu Harlow giữ kín chuyện bằng cách ngày mai cả Paul lẫn nàng cùng dự một buổi họp báo. Cả hai sẽ vẫn cùng âu yếm trước mặt báo chí, coi như không có chuyện gì xảy ra cả.

Sáng hôm sau theo đúng kế hoạch, tay trong tay, mắt trong mắt Paul và Harlow dự buổi họp báo. Không ai biết một chuyện gì. Chiều hôm đó các báo đều chạy vơ đét những giòng chữ : Nữ thần Tình Ái đã tìm thấy tình yêu.

Nhưng khi họp báo chấm dứt, Harlowquay sang hỏi Paul :

— Tại sao anh lại muốn cưới tôi ?

— Vì tôi yêu cô, tôi nghĩ rằng cô có thể giúp đỡ tôi được. Và tôi rất cần em giúp đỡ. Từ nay anh sẽ không đánh đập em như đêm qua nữa.

Nhưng Harlow đã quay đi nhún vai, tàn nhẫn.

— Nhưng tôi đâu có phải là một y sĩ, tôi chỉ là một người đàn bà. Anh rõ không. Tôi chỉ là một người đàn bà mà thôi.

Sáng hôm sau, người ta thấy Paul đã chết. Chàng tự tử vì thất vọng, vì không muốn thiên hạ nhìn rõ sự tan vỡ của hôn nhân mà nguyên do là chàng không thể thỏa mãn một nhu cầu tầm thường của một nữ hoàng thèm khát yêu đương. Báo chí loan tin ầm ỹ cho rằng Paul chết bất đắc kỳ tử giữa lúc hạnh phúc yêu đương nhất.

Redmand cũng như mọi người kể cả Landan đều thở phào nhẹ nhõm vì công luận không biết đến sự thật về cái chết của Paul.

Harlow không mảy may thương xót Paul, nàng lao mình vào những thú vui như con thiêu thân lao đầu vào lửa. Nàng trở nên nghiện rượu lúc nào cũng có ly uýt ki trên tay, ngay cả những lúc nàng học những lời đối thoại trong các vai trò trong phim của nàng.

PAUL BERN THỦ THỈ NHỮNG LỜI YÊU ĐƯƠNG VỚI HARLOW

JEAN HARLOW TÌM ĐẾN MANLEY VÀ TỰ DÂNG HIẾN TẤT CẢ

Nàng đóng luôn 2 phim trong khoảng 6 tháng và số tiền thu hai phim này đã chiếm kỷ lục đánh bại tất cả những cuốn phim ăn khách khác. Nhưng càng nổi tiếng bao nhiêu, Harlow càng đi sâu vào thế giới nghiện ngập bấy nhiêu.

Chẳng những thế, nàng còn lao đầu vào các cuộc săn đàn ông. Cuồng loạn hơn nữa, nàng còn khiêu gợi cả ông bố dượng. Nhưng dù sao thì ông này còn giữ được nhân cách. Ông chạy trốn trước thái độ khinh miệt của đứa con gái riêng hư đốn.

Harlow tìm đến Jack Harrisson nhưng tài tử này vừa đi quay phim ở Mễ Tây Cơ và mang theo một cô gái xinh đẹp mà anh đã lấy làm vợ.

Bất chấp dư luận có thể đàm tiếu làm phương hại đến danh tiếng đã nổi như sóng cồn của nàng, Harlow lại tìm đến Manbey, người mà nàng đã nhất định từ chối dạo trước. Lần này, Manbey không tốn công chinh phục cũng thỏa mãn ngay.

Landan không hiểu vì sao bỗng dưng Harlow trở nên điên cuồng đến như thế. Anh vội tìm đến gặp nàng và bảo :

— Cô coi thường dư luận quá. Cô phải tỉnh ngộ ngay. Cô có biết rằng hãng phim đã thu được hàng triệu mỹ kim và sẽ còn thu được nhiều [illegible] thế nữa không ?

Harlow [illegible] :

— Tôi chẳng cần biết đến những điều ấy.

Landan thất vọng. Anh nhìn thấy rõ nếu cứ tiếp tục đà này chẳng bao lâu nữa Harlow sẽ không còn đóng cả những vai trò phụ trong bất cứ một cuốn phim nào nữa.

Công chúng tiếp tục theo dõi mọi hành động của Harlow và đúng như Landan đã dự đoán, người ta bắt đầu gay gắt lên án và tẩy chay nàng. Trước biến cố đó, Harlow càng nghiện ngập thêm.

Bao tiếng tăm của nàng dần dần mất hết. Bạn bè xung quanh dần xa lánh nàng. Harlow vẫn tiếp tục lao đầu vào vực thẳm.

Một chiều nọ, với chai rượu đầy trên tay, Harlow thất thểu đi xuống bờ biển hoang vắng. Nàng tiến đến sát nước và ngẩng mặt lên trời tự hỏi nàng là ai.

Jean Harlow hình ảnh nữ thần đã chinh phục toàn thế giới dường như không phải là nàng. Đối với mọi người, Harlow là tất cả nhưng đối với nàng, Harlow chẳng là gì hết.

Nàng quỳ hai đầu gối xuống nước và khóc sức nở..

oOo

Sáng hôm sau, Cảnh sát bắt gặp Harlow bất tỉnh trên bãi biển. Người ta vội chở nàng vào bệnh viện cứu cấp và phải đưa nàng vào phòng lạnh, thở bình dưỡng khí.

Khi Harlow tỉnh lại, nàng nắm chặt tay mẹ, thầm thì :

— Mẹ tha lỗi cho con

Sau đó ít phút, nàng tắt thở.

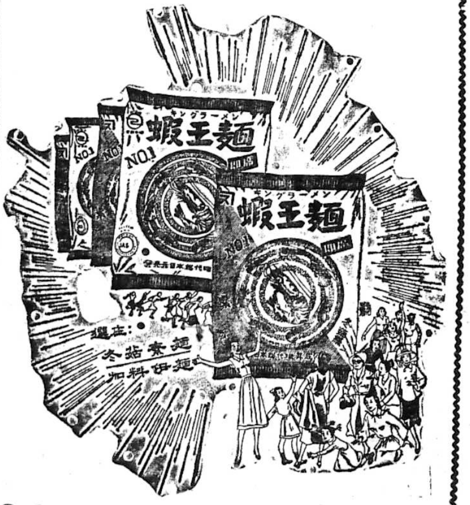
Khi được tin, Landan đứng ở ngoài hành lang, anh lẩm bẩm : Nàng chưa đầy 36 tuổi không phải nàng chết vì tính xấu của nàng mà chính là cuộc đời đã giết nàng.

Một ngôi sao vừa tới bầu không trung cao rộng, rơi vào một khoảng vô tận và biến mất.

Qui vị chỉ nên dùng mì, mang nhãn hiệu

TÁM TÔM

MÌ TÁM TÔM : Sợi dòn, làm bằng hột gà và tôm tươi, luyện với nước dùng nguyên chất — Mì lượng nhiều chất dinh dưỡng rất ngon và bổ.



Qui vị khi ăn chay xin dùng đến

MÌ CHAY ĐÔNG-CÔ

MÌ CHAY ĐÔNG CÔ : Làm bằng ngũ cốc và rau tươi — Rất tinh khiết — Mì lượng nhiều chất dinh dưỡng. Cam đoan không điều chế các gia vị mặn.

ĐUN SÔI, ĂN NGAY, RẤT TIỆN LỢI

SẮP VỀ ĐẦU THÁNG 12-1968...

NISSAN Kiểu PLA 30-U ★ 2.000cc ★ Sang trọng ★ Rộng rãi (5 chỗ ngồi)

Giá phỏng định kể cả trước bạ 1.175.000.$00

Đại lý Độc Quyền : ĐÔNG-PHƯƠNG ĐẠI CÔNG TY (ASIDECO) 148 Pasteur Saigon Điện thoại : 25.?85

Chuyện phiếm

Chiếc váy quai cồng

☆ TRỌNG-TẤU

Các cô các cậu thời nay chỉ quen ngắm «mini-dúyp» nhưng chắc chắn là chưa bao giờ được may mắn chiêm ngưỡng cái «Váy Quai Cồng» của các thiếu nữ VN ta thời xưa. Âu cũng là 1 điểm thiệt thòi cho thế hệ trẻ. Chỉ cỡ sồn sồn như lớp tuổi chúng tôi là sướng ! Sống giữa hai thế hệ cũ mới, được trải qua không biết bao nhiêu là giai đoạn giao thời : Nho đi Tây đến, Tây đi Nhật tới, Nhật đi Tàu lại, «Tây tái hồi Kim Trọng», rồi Tây đi Mỹ đến vv.. Ôi thôi thì không biết bao nhiêu là chuyện dâu bể, để râu.

Nhờ được sống vào cái giai đoạn nhiều chuyển tiếp như vậy nên bọn «thanh niên râu» chúng tôi được biết cả «chát tơm» lẫn «tắc xình», từ món hát nói đến Tăng gô cổ điển, từ «Rum-bà» cho đến «Tuýt toét» choi choi, món nào xem ra cũng còn xôm lắm, tuy là người cổ nhưng tâm hồn vẫn còn theo kịp với trào lưu tiến hóa. Đặc biệt nhất là... «Váy Quai Cồng» cũng có ngắm mà «mini-duýp» cũng có xem qua.

Để bù đắp lại cái thiệt thòi của các cậu trẻ, nhân danh lớp người «cũ mèm», kẻ này xin mô tả lại cái «Váy Quai Cồng» để các cậu nếu không được nhìn tận mắt thì ít ra dùng trí tưởng tượng để hình dung được xem nó khác cái «Mini duýp» ở những điểm nào, và nó có hấp dẫn không ? Nói về sự tiện lợi của cái váy (thủa xưa) thì nó... nhiều lắm. Nó đã vừa mát mẻ khoáng khoát, lại vừa giúp cho người xử dụng nó giải quyết mau lẹ được các vấn đề. Thí dụ như trong lúc đang đi giữa đường mà cô (hay bà) thấy hơi tưng tức nơi bụng, thì cô có thể tùy tiện đi đến một nơi bụi cây, một lề đường hay chân tường nào đó, cứ đứng sững người như vậy, túm lấy phía trước váy, kéo hếch nó lên, như mấy ông phó dòm kéo mạng vải đen trùm đầu để chụp hình, rồi cứ «tè» dại xuống đất một cách khoan khoái.

Chiếc váy đời xưa nó rộng như một chiếc loa, và nếu buông xuống như thường thì chưa gọi là cái «Váy Quai Cồng» được. Trong tình trạng bình thường nó che gần khuất luôn đôi ống quyển.

Nhờ có chiếc váy, thủa xưa các bà các cô khỏi phải dùng bóp hoặc xách tay. Các bà các cô chỉ việc may 1 cái «ruột tượng» (một loại vải thắt lưng giống như ruột xe gắn máy) để bỏ tiền bạc hoặc giấy tờ vào đó, quấn ngang lưng rồi trùm cái váy ra ngoài là yên trí lớn không sợ bị quân gian dòm ngó.

Tuy nhiên, các bà cũng cần phải cẩn thận đôi chút, bởi vì gian phi có nhiều quỷ kế lắm. Thí dụ như trường hợp dưới đây :

«Có một bà mặc váy đang đi giữa phố. Bỗng dưng bà ta thấy một bà mẹ cầm cái roi mây đuổi đứa con độ mười tuổi. Thằng bé cuống cuồng chạy lại ôm lấy bà mặc váy cầu cứu. Bà mẹ nó thì không ngớt phùng mang trợn mắt dùng roi quất lia lịa. Thằng bé không biết làm thế nào cứ ôm lấy chân bà mặc váy mà chạy quanh. Rồi đột nhiên thằng bé chui tọt vào trong váy bà ta để dùng làm cái «hầm trú ẩn». Bà mẹ nó vẫn không ngớt dùng roi quất lia lịa. Bà mặc váy lớp thì mắc cỡ đỏ mặt, lớp thì lo can bà mẹ thằng bé ra, nên cũng đâm bàng hoàng cuống quýt. Một lát sau, thằng bé lại thoát được ra ngoài chạy vọt đi ! Bà mẹ nó vẫn còn giận lại đuổi theo đánh nữa. Khi hai mẹ con bà kia đi xa rồi, bà mặc váy chợt nhớ tới cái «ruột tượng» của mình. Bà ta kiểm soát lại thì hỡi ôi, số tiền bạc trong đó đã không cánh mà bay mất. Thì ra đây chỉ là 1 màn kịch do con mụ kia là kẻ cắp chủ mưu bày ra, để cho thằng bé con chui vào cắt cái «ruột tượng» của bà mặc váy».

Nói như vậy là cốt để quý bạn thấy rõ ràng, cái váy đời xưa, tuy có tiện lợi thật nhưng về mặt «an ninh» không có gì là đảm bảo cho lắm. Nhất là khi người ta được biết, các bà mặc váy thủa xưa, ngoài nó ra không có chiếc «quần an ninh» như các cô mặc váy thời bây giờ, tục gọi là cái «quần lá».

Mặc dầu vậy, nói về mặt tiện lợi, tôi vẫn khoái cái váy thuở xưa hơn. Các cậu trẻ mà được nhìn mấy thiếu nữ mặc váy lội sông thì các cậu phải phục sát đất về tài xử dụng tiện ích cái váy của các cô đó. Khi lội nước tới mắt cá chân thì các cô chưa động đậy gì tới cái váy. Ra xa hơn chút nữa, nước lên tới bụng chân, cô gái sẽ kéo cái váy cho cao lên hơn chút nữa, nhưng chiếc váy vẫn như cái chuông, úp chụp lên mặt nước mà không dính nước. Và cứ như vậy càng ra sâu bao nhiêu cái chuông lại càng được nâng cao lên, có khi gần đến bẹn. Ấy thế mà những đôi mắt tò mò vẫn chẳng lợi dụng được vào cái khỉ nào, bởi vì như đã trình bày trên, cái váy bao giờ cũng úp chụp rất sát trên mặt nước không để lọt một kẽ hở nào. Vậy mà váy vẫn không ướt.

Ngoài ra khi bước lên đến chỗ nước cạn thì cái váy lại cũng tà tà hạ xuống theo mực nước. Tuy nhiên, cũng có vài cô sơ ý để đến nỗi xưa kia, vì chứng kiến một cảnh «lội nước» mà một thầy đồ đã phải tức cảnh sinh tình sáng tác một bài thơ trong đó có câu sau đây :

«Đêm nằm Đồ nọ tưởng Đồ kia»

Chiếc váy thủa xưa, khi được sắn cao ở hai bên cho hếch lên và phồng ra như hai cái quai chảo thì được gọi là «Váy Quai Cồng». Các bà các cô thuở trước sắn váy quai cồng không phải để khoe đùi, mặc dầu trong trường hợp này người ta có thấy 2 làn phân ranh rõ rệt trên da đùi, nửa sạm nắng, nửa trắng bóc (đây là 1 điểm gợi cảm mà các nhiếp ảnh gia Pin - Up thời nay khai thác mãnh liệt nhất. Họ chụp những thân hình bị rám nắng nhưng có những chỗ lại không rám nắng).

Thuở đó chưa có «phó dòm» thành ra cũng đỡ và chiếc «Váy Quai Cồng» chỉ để nói lên đức tính cần cù và hy sinh của người đàn bà VN. Khi mà người đàn bà đã «sắn váy quai cồng» lên rồi thì chồng con cứ việc yên trí lớn, chẳng bao giờ sợ đói. Bà Tú Xương đã «sắn váy quai cồng» lên để lo toan cho chồng con, đến nỗi ông Tú phải ca tụng.

«Quanh năm buôn bán ở mom sông,
NUÔI ĐỦ NĂM CON VỚI MỘT CHỒNG».

«Váy Quai Cồng» dù cho có vén cao cách nào đi nữa, các bà cũng chỉ nghĩ đến chuyện nuôi chồng nuôi con cho đầy đủ mà thôi chứ ít khi nghĩ đến chuyện gì khác. Dĩ nhiên, cũng có 1 vài trường hợp ngoại lệ. Song le, có muốn «bù khú» đi nữa, các bà cũng phải lo hoàn tất mọi công việc trong nhà đã rồi muốn làm gì thì làm. Mấy câu thơ sau đây sẽ nói lên ý nghĩa đó :

«Giữa khi lửa tắt cơm sôi
Lợn kêu, con khóc, chồng đòi tòm tem
Bây giờ cơm đã chín rồi
Lợn no, con ngủ tòm tem thì... tòm !»

Dầu sao thì đó cũng là lối tại ông đòi «tòm tem», và bà chịu là tại muốn «chiều chồng», bởi vì cùng 1 lúc, nấu cơm, cho heo ăn, dỗ con ngủ, và lại dỗ luôn thằng bé lớn ngủ nữa, đâu phải là không vất vả.

Các bà đời xưa, dù là mặc váy không có «quần lá an ninh» phía trong, ấy thế mà đố anh nào rớ tới «cấm địa» được đó. Khi còn con gái thì lo giữ trinh tiết, lúc lấy chồng chỉ biết có chồng, và khi chồng chết thì lại thủ tiết thờ chồng, nuôi con để được liệt vào hàng «tiết hạnh khả phong».

Ngược lại, đời bây giờ với cái «mini duýp», mặc dầu hết khóa an ninh nọ đến khóa an ninh kia (phẹc mơ tuya Eclair, quần lá) mà vẫn cứ bị đột kích tơi bời.

Thì ra cái cửa rào hay cái khóa không ăn thua gì. Điều cốt yếu là ở chỗ mình có quyết tâm giữ của hay không ?

Tỷ dụ như bà quả phụ Kennedy, cựu Đệ Nhất Phu Nhân Mỹ Quốc cũng mặc váy với đầy đủ các hệ thống an ninh, nếu bà «muốn giữ» thì, một chú đến mười nhà tỷ phú 62 tuổi Onassis cũng chẳng làm gì được. Ấy cứ như bà quả phụ Kennedy mà lại hay kia đấy, Ở đời, này mình cần phải sống cho mình trước tiên chứ lại cứ sống vì kẻ khác thì còn thú vị gì nữa. Cá nhân là một phần tử của xã hội, cũng như «hạt nhân nguyên tử» vậy. «Cá nhân» hay «hạt nhân» mới là quan trọng, còn tất cả đều là phụ thuộc.

Nghĩ cho cùng ra thì các thiếu nữ của ta đời xưa dại thật! Sao không bắt chước như bà Kennedy có phải là đời tươi hơn không ? Bà Kennedy đã tự lo cho mình trước hết có lẽ vì bà đã nghĩ tới câu phương ngôn sau đây của Pháp : «Chỉ có mình lo cho mình là hay hơn hết thảy» (On n'est bien servi que par soi même).

Nhiều người cãi rằng quan niệm sống của mỗi dân tộc một khác. Ta không thể nào bắt đàn bà Việt Nam sống in hệt người Âu Mỹ được mặc dầu hiện nay đa số các em bé đều mặc «mini-dúp». Đó chỉ là bề ngoài, còn bề sâu thì Giao Chỉ vẫn chưa mất gốc Giao Chỉ.

Mà nếu đã nghĩ như vậy rồi thì ta cũng chẳng nên buồn làm chi, nếu giả thử, vì quyền lợi riêng tư mà Mỹ quốc có làm cho quyền lợi của VNCH chúng ta sứt mẻ đôi chút, ta cũng chẳng nên buồn làm gì. Mỗi dân tộc có một quan niệm sống riêng biệt mà ! Cũng như bà Kennedy đã tự do đi lấy chồng, dù cho có biết rằng, ở dưới suối vàng, cố phu quân có bị... buồn 15 phút đi nữa.

MA CHẾT

Của NGUYỄN VĂN KÝ

Nếu nói chuyện ma thì tôi là thằng thích nghe nhất. Mà nói đến sợ ma thì tôi cũng là thằng sợ ma nhất, so với các bạn gần nhà, cũng như với tất cả mọi người trong nhà. Tuy thích nghe và sợ ma, nhưng chưa lần nào tôi thấy ma xuất hiện cả, như những người khác đã kể cho tôi nghe.

Họ kể nào là ma hiện hình mặc toàn quần áo trắng dài. Nếu ma cái thì tóc xõa lướt thướt, mặt phủ khăn lụa trắng mỏng, đủ cho người ta thấy bộ mặt xanh lè.

Có người kể là ma vắt chân lên cây, chúc đầu xuống đất, lưỡi thè ra dài và xanh để liếm những người đi đêm. Cũng có người nói là ma từ trên cây rớt xuống từ cái đầu, cái mình, từ cái tay và cái chân rồi ghép lại thành hình đi lêu khêu trên mặt đất để nhát người ta. Và họ nói ma chỉ nhát những người nào gan dạ, hay đi đêm chứ những thằng thuộc loại thỏ đế như tôi, họ bảo ma không nhát. Họ nói nếu ma nhát những thằng như tôi, thì tôi sẽ chết, sẽ đứng tim. Ma sẽ mang tội và không được đầu thai theo thời gian ấn định của Diêm Vương.

Ngoài sự sợ ma, tôi còn sợ tiếng kêu con mèo lúc về đêm. Vì tôi nghe má tôi kể chuyện con linh miêu nhảy qua xác chết làm người chết đứng dậy rượt những người xung quanh. Câu chuyện này tôi cũng được nhiều người kể, nhưng mỗi người kể mỗi đề tài khác nhau, sự rùng rợn cũng khác nhau.

Bởi thế đêm đến, có muốn tiểu hay đại tiện tôi đều nín êm, trừ quá sức thì tôi sẽ kêu má tôi hay em gái tôi dẫn đi. Ở nhà ai cũng bực mình vì tôi lúc về đêm. Thường thì ban đêm, má tôi không sai bảo tôi được việc gì, kể cả sai tôi xuống nhà dưới một mình để lấy cái này hay cái kia.

Em gái tôi lại không sợ ma như tôi. Má tôi bảo tại tôi sanh ra ban ngày, còn em gái tôi thì sanh ban đêm.

Năm 12 tuổi, tôi học lớp nhất tại 1 trường Trung Tiểu học công-lập. Trong lớp tôi có 2 thằng bạn rất thân, ở cùng xóm với tôi. Đó là thằng Quang và thằng Vinh. Quang là anh 13 tuổi, Vinh là em 11 tuổi.

Bộ ba chúng tôi có cái tật rất lớn ở thời đó là thích ăn cắp trái cây như mận cầu, lựu, nhãn, ổi, mận v.v... của những xóm rầy ở quanh vùng của chúng tôi.

Hàng ngày, sau khi đi học về, cơm nước xong xuôi, chúng tôi không nghỉ trưa, không học bài, không làm bài. Thường kéo nhau lên rẫy để bắt dế, để gài nhông, cũng vừa để theo dõi những trái cây gần chín và lựa khuất bóng người về chiều, chúng tôi thi hành ngay kế hoạch «hái mận, bẻ đào».

Cứ như thế, mà không mấy hôm, phía sau nhà chúng tôi (không ai hay biết) đầy khạp mận cầu sống đang dú, và lựu sống để chờ chín v.v...

Còn những trái cây khác như mận, ổi, nhãn, quít v.v... chúng tôi chia nhau ăn dài dài...

Bị mất cắp nhiều quá, ông chủ vườn gài bẫy rập, để ngăn ngừa bằng mọi cách. Ở hàng rào, ông trao thêm nhiều lon sữa bò và các thứ gây tiếng động khác, có làm hệ thống báo động như cáo vòng đai phòng thủ của các đồn lính Pháp.

Cả 3 đứa ớn bẫy rập và hệ thống báo động của ông chủ, nhưng vì cố tật, nên vẫn lăm le, tìm mọi cách để tiến vào dở trò cũ.

Các loại trái cây vẫn còn nhiều để ăn, nhưng chúng tôi quá ngứa tay, ngứa chân, vì bị hạn chế khả năng nhiều.

Sau một tuần im lặng, ngứa ngáy, thằng Vinh đã khám phá được một kẽ hở của đối phương. Nó chạy về gọi tôi và thằng Quang để báo cáo tình hình. Rồi nó đặt kế hoạch sẵn cho cả ba thực hiện liền buổi chiều hôm đó.

Vườn ông chủ rẫy nằm dọc theo 1 dãy núi. Thế nên ông chỉ ngăn ngừa ở mặt đường đi. Còn mặt núi, ông không đặt bẫy. Nhưng mặt núi thì chúng tôi không thể vào được, trừ 1 lối mà thằng Vinh đã tìm thấy. Lối đi này đối với người lớn và trẻ nít lương thiện hơn chúng tôi khó mà biết lắm. Nó nằm trên 1 hòn đá to bằng 2, 3 căn nhà, cao bằng 2 người lớn chấp lại.

Hòn đá trọc, không 1 cây cối. Việc trèo lên đỉnh hòn đá đối với những người không chủ tâm «bê bối» thì rất khó khăn. Riêng với chúng tôi thì bằng mọi giá phải leo lên. Thằng này đứng lên vai thằng kia và 1 thằng thứ 3 ở dưới cùng nữa, thằng lên xong phải tìm mọi cách để lấy thế kéo thằng kia lên. Lên khỏi hòn đá, còn có 1 lối đi được phủ kín bằng những cỏ, những cành trúc và ngọn tre rừng.

Con đường này dẫn từ hòn đá theo một con dốc khá cao và dài khoảng hơn 50 thước. Ở đầu dốc có những ngọn cây ổi xá lị, những cây bưởi quản trái, những cây mận chín đỏ v.v... thấy mà phát ham.

Chiều hôm nay, theo kế hoạch của thằng Vinh, chúng tôi đồng kéo nhau đến mõm đá. Chúng tôi đi rời rẽ. Thằng này coi như không liên hệ với thằng kia. Song thằng nào cũng đầy nhựa lên mõm đá.

Quả thật, tôi thấy hàng tre rừng và có dấu lờ mờ của 1 con đường mòn có thể đi được.

Đến nơi, chúng tôi ngồi trong 1 lùm cây cho kín ở dưới chân mõm đá, chờ mặt trời khuất núi mới thực hiện ý định.

Giờ phút chờ đợi đã đến. Chúng tôi bàn nhau thêm một lần nữa. Tôi nói.

— Thằng Vinh lùn mà chạy giỏi hơn tao với mày. Nó lại đen như chà và, nên để nó đi trước. Còn tao với mày thì mang bị cho nó nghe Quang.

Thằng Vinh, tục gọi là «Vinh chà và» hay «Chà và Vinh» cũng còn gọi là «Tề thiên đại thánh» (vì nó giống khỉ đột) là thằng thích được ca tụng nước chạy số dzách của nó. Nên tôi thôi đúng lố, bụng nó đã phồng lên và tình nguyện làm hướng đạo.

Hì hục đưa nhau lên mõm đá xong, thằng Quang và tôi ngồi lại theo dõi bóng thằng Vinh ; nó đang từ từ rẻ lá trúc, cành tre nhỏ, để tiến đến mục tiêu cuối cùng.

Nó càng lúc càng cao lên theo con dốc. Đến cách địa điểm khoảng 9,10 thước gì đó, bỗng thằng Vinh thét lớn 1 tiếng «Á» rồi nó bắt đầu cóng tay chân và từ từ ngã xuống, trước sự sợ hãi, kinh hoàng của tôi và Quang.

Tôi bình tĩnh hơn Quang chút đỉnh, nên tôi có thể nghĩ ngay là thằng Vinh bị rắn núi cắn :

— Em mày bị rắn cắn rồi, làm sao Quang ?

Thằng Quang thấy tôi có lý nó chết sững. Nhưng vì tình máu mủ, khiến nó chừa can đảm hơn tôi. Nó nắm tay tôi vừa kéo vừa mếu máo.

— Mày chạy lên với tao khiêng nó về.

Tuy thương bạn, nhưng lúc đó tôi lại thấy thương mình nhiều hơn. Tôi nghĩ rắn sẽ còn quanh quất đâu đó, chưa đi khỏi. Tôi cản Quang :

— Khoan đã mày. Rắn còn quanh quần bên thằng Vinh. Không những chỉ một con, mà còn nhiều con xung quanh nó nữa. Mày không nghe rắn ổ, rắn núi mà người ta thường nói sao ?

Thằng Quang khóc rống lên trước sự việc tiến thối lưỡng nan, nó khổ sở :

— Bây giờ làm sao đây ? Không lẽ để nó chết sao ?

— Mày tìm một cây dài, và vừa tầm tay để tụi mình vừa đi vừa quất phía trước, xung quanh. Nếu có rắn, nó sẽ tránh ra. Rồi tụi mình tiến lên mang nó xuống.

Thằng Quang như đang ở bóng tối vừa ra ánh sáng. Nó vội bẻ 2 nhánh cây mỗi đứa 1 cây. Nhanh như chớp, nó dùng cây tiến tới phía trước và quất lia lịa.

Tôi cũng sốt ruột, nhưng tôi tiến lên 1 cách dè dặt và thận trọng, quất một cách kỹ lưỡng hơn. Thằng Quang đến bên thằng Vinh và sự. Nó lục soát xem vết thương rắn cắn chỗ nào, để nó buộc chặt không cho máu lưu thông. Nó lục soát từ chân này, sang chân kia, rồi ở tay và mình mẩy thằng Vinh.

Trong lúc đó tôi cũng vừa lên đến nơi. Tôi dáo mắt theo dõi xung quanh, ngăn ngừa và bảo vệ cho hai đứa nó, nếu có rắn xuất hiện.

Tôi định thần nhìn kỹ và bắt đầu để ý đến 1 mùi hôi thúi bao quanh mà nãy giờ vì quá lo âu tôi không ngửi thấy. Bỗng tôi thấy khuất trong lùm tre có 1 cây cao đang treo cổ một người hình như chết chưa quá 24 tiếng đồng hồ, nên mùi hôi chưa bao nhiêu.

Xác chết màu xanh xám, mắt lồi ra khỏi vành mi và to bằng 2 trái mận. Lưỡi thè ra khỏi cằm một màu tím thẫm. Tôi xây xẩm, muốn xỉu. Rất may còn thằng Quang ngồi kế bên, nên sự sợ hãi không đến đổi làm cóng tay chân như thằng Vinh (thằng Vinh có tiếng không sợ ma).

Tôi buông cây nghe cái nhạch, rồi run run ngồi xuống. Bắt đầu lết xuống, lết xuống... Tôi không còn đủ khả năng để chạy, mà không thể lên tiếng gọi thằng Quang để cùng chạy. Vì nếu nó chạy trước, ở lại tôi sẽ xỉu mất.

Khoảng chốc, tôi lết tới mõm đá, quần xà-lỏn tôi rách nát, mông tôi rớm máu. Thằng Quang ngoắc tay gọi tôi với vẻ giận dữ :

— Mày hãy lên phụ với tao, lo lên, khiêng nó về.

Tôi quay lên, chỉ cho thằng Quang hướng bụi tre và chỉ nói được :

— Ma chết.

Thằng Quang nhìn lên. Nó không nói gì cả, chỉ còn 2 tay chống đất, mặt lật ngửa và lết lết thật nhanh, trong lúc tôi lấy hết can đảm nhảy từ trên mõm đá xuống đất. Bình thường bố bảo tôi cũng không dám nhảy.

Xuống đất, tôi đau chân quá chưa chạy được, ngồi nghỉ độ hơn 1 phút. Đến khi tôi cố thu hết tàn lực để chạy thì tôi nghe văng vẳng tiếng thằng Quang run rẩy :

— Chờ tao với mày—Chờ tao với mày.

Tôi co cẳng chạy mà nghe tiếng bịch bịch phía sau, tưởng chừng xác chết rượt theo nên càng lúc càng nhanh, mặc cho tiếng kêu chờ đợi thê thảm của thằng Quang mỗi lúc mỗi vang lên tai tôi nhiều hơn.

Nghe nó kêu tội-tội nghiệp quá, nhưng trong bụng thầm nghĩ «còn lâu tao mới chờ mày».

Về đến nhà tôi chui vào buồng, đắp mền, đắp chiếu thật kín. Mồ hôi là chà mà tôi vẫn cứ run.

Tôi bắt đầu nhớ lại những lời dặn dò của má tôi, khi chúng tôi hoang phí, lo chơi mà không lo học. Nằm run trong chiếu, tôi thầm nghĩ «kể từ bây giờ tôi sẽ bỏ nghề ăn cắp vặt».

Cho đến bây giờ, mỗi đêm trực một mình bên máy vô tuyến tôi không bao giờ dám nghĩ đến hình ảnh «ma chết» của ngày nào.

Bạn đọc viết

(Tiếp theo trang 4)

Sau khi chứng kiến sự xâm lăng của Nga xô vào các nước anh em, chính khách này đã thấy rằng sự nguy hiểm cho tự do và thịnh vượng của các nước nhỏ bé không phải chỉ đến từ đế quốc và tư bản mà đến cả từ các nước Cộng sản nữa.

Chúng ta thì ngược lại, trước kia chỉ thấy sự đe dọa đến từ các nước CS mà quên rằng nó có thể đến ngay từ các nước gọi là đồng minh. Chiến tranh VN chưa chấm dứt, máu VN chưa thôi đổ thế mà họ đã nhấp nhổm đòi chia phần vào nền kinh tế VN hậu chiến.

Đồng minh là thế đó. Chúng ta không thể quá tin tưởng vào họ và hơn nữa cần phải có 1 thái độ cảnh giác để giúp chúng ta thoát khỏi những cạm bẫy của ngoại bang.

NGUYỄN THẾ VĨNH

(1) J.Roland Pennock — Self-government in modernizing nations — trang 91

Tìm việc

— GS tốt nghiệp ĐHSP. Cử nhân văn chương nhận dạy Việt văn Đệ Nhị C. hướng dẫn học sinh trường Pháp thi tú tài Việt. — SVKH năm cuối Cử nhân Lý Hoá, chuyên dạy Lý Hoá Đệ Nhất A.B và Toán Lý Hoá Đệ Nhị.Tứ. Dạy từng nhóm hoặc từng người. Liên lạc : Hạ Lao 296/4 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận.

— Sinh Viên Khoa học. Cần tìm chỗ dạy kèm Toán Lý Hoá từ Đệ Nhị trở xuống. Thư về : Nguyễn Trí Thức 106/7 Tôn Thất Hiệp, Phú thọ.

— Sinh viên khoa học, có nhiều kinh nghiệm, cần dạy kèm học sinh mọi lớp bậc Trung học. Xin liên lạc với Phạm Huy 6/3 Đại học xá Minh mạng Chợ Lớn.

— Sinh viên năm Thứ 5 Y Khoa nhận kèm trẻ tại tư gia về môn Toán Lý Hoá từ Đệ tứ trở xuống Xin quí vị báo tâm liên lạc với địa chỉ : 51 599/2 Phan Thanh Giản SàiGòn.

— Sinh Viên Khoa Học. Có chứng chỉ Toán Lý Hoá. Muốn tìm chỗ kèm trẻ từ Đệ Nhị trở xuống. Xin biên thư hay liên lạc với Hoàng 56/5 cư xá Lữ Gia Phú Thọ ChợLớn.

— Sinh viên khoa học có chứng chỉ MGP nhận dạy tư gia về Toán Lý Hoá từ đệ thất đến đệ nhất. Thư về : Minh 213/215 Cách Mạng Saigon hoặc Hải 40E Võ duy Nguy Phú Nhuận.

— SV kỹ sư Phú Thọ, nhận kèm Toán Lý Hoá các lớp Trung Học Thư về : Phương 199/13 Trần quốc Toản. SG.

— Sinh Viên ... Cử Nhân Toán muốn hợp tác với trường tư, liên lạc với địa chỉ 261/42 Trương Minh Ký Gia Định.

— SV năm thứ ba Khoa học, nhận dạy kèm Toán Lý Hoá từ đệ nhất trở xuống, xin liên lạc nơi: Đức Hà 199/11 Trần quốc Toản, SG.

Nữ sinh đệ II B trường công có khả năng dạy kèm tại tư gia từ Đệ Ngũ trở xuống Tiểu học, hay làm việc gì (buổi chiều) để tiếp tục việc học. Địa chỉ : Nga 372/11 B Lê Văn Duyệt, Saigon (nhờ chuyển cho Hiền)

— Sinh Viên Khoa học, có chứng chỉ MPC, nhận dạy tại tư gia về Toán Lý Hoá từ Đệ Nhất trở xuống Liên lạc hay thư cho : Minh, 8/4 Nguyễn An Ninh — Gia- định.

THƠ VUI

Dư luận ra oai

Phúc đáp bài «Con gái thời nay» của Nhất Chiêu Thanh đăng trên CL ngày 28-10-68

*Dư luận ra oai bắt phải làm
Nữ nhân chân chính chẳng lam nham
Dung nhan đĩnh đạc xa lơ lẳng
Y phục nghiêm nghị bỏ hở hang
Vàng đá trăm năm rành tiết liệt
Sắt son một dạ khác phù phàm
Ngày mai phụ nữ nên danh giá
Mèo vá dân ta khỏi bẽ bàng !*

NGUYỄN DUY TINH

NGUYỆN VỌNG

KỲ THI NGOẠI GIAO DÀNH CHO AI?

Kính Gởi ông Tổng Trưởng Ngoại Giao
Kính thưa ông Tổng Trưởng,

Chúng tôi một số cựu quân nhân và công chức kính xin Ngoại Trưởng xét cho việc sau :

Do thông cáo số 57 NVKT/HL ngày 16-10-1968, Bộ Ngoại Giao sẽ mở một kỳ thi tuyển 14 nhân viên vào ngạch Ngoại Giao và hạn nộp đơn là ngày 15-11-1968 và ngày thi là 20 tháng 11 năm 1968.

Như vậy kể từ ngày ra thông cáo và ngày thi chúng tôi chỉ có vỏn vẹn 1 tháng 5 ngày để sửa soạn hồ sơ cũng như để ôn học các bài vở, ấy là chưa kể thông cáo khi được biết đã trễ mất mấy ngày.

Thưa Ngoại Trưởng, nguyên việc lo giấy tờ để nạp hồ sơ cũng như chuyển hồ sơ đã mất 1 thời gian tối thiểu 15 ngày, thì giờ còn lại để học chẳng được là bao, nhất là với chương trình học thi gồm đủ các môn như Tổ chức công quyền tại VNCH, Sử địa VN, Á châu và Thái Bình Dương, Văn hóa VN, Kinh tế VN, Các lý thuyết CS, luật Hiến pháp, luật Quốc tế Công pháp, Luật Quốc tế Tư pháp, v.v...

Thường những kỳ thi nhập ngạch bao giờ cũng có 1 thời gian tối thiểu 3 tháng để sửa soạn thi, như những kỳ thi tuyển thư ký Tài Chánh, Tham sự hay Đốc sự chẳng hạn các thí sinh đã có 1 thời gian chuẩn bị đến 6 tháng. Nếu thời gian quá ngắn ngủi chúng tôi e rằng lại có sự hiểu lầm là kỳ thi chỉ dành cho 1 số người đã biết trước và đã chuẩn bị trước.

Vậy kính xin Ngoại trưởng cho xét lại và cho hoãn kỳ thi lại thêm vài tháng nữa hầu để anh em chúng tôi kịp chuẩn bị.

Trân trọng xin Ngoại Trưởng nhận nơi đây lòng thành kính và biết ơn của chúng tôi.

Nay kính,
Một nhóm Quân Nhân và Công Chức

TRUYỆN DÀI TÌNH CẢM CỦA TẠ QUANG KHÔI

— Kỳ 14 —

CHƯƠNG 4

Nếu có dịp đi ăn tiệm, nàng cũng các bạn chỉ dám tới những tiệm vừa sạch sẽ vừa hợp với túi tiền của mình.

Nay trước lối trang hoàng khá cầu kỳ của tiệm ăn, nàng ngơ ngác tựa một cô gái quê mới lên tỉnh.

Trương mỉm cười, hỏi :

— Nguyệt lạ lắm à ? Saigon còn lắm tiệm sang trọng hơn đây gấp bội.

Nguyệt có vẻ bẽn lẽn :

— Tôi chỉ nghe nói mà chưa có dịp vào bất cứ một tiệm ăn lớn nào hết.

— Nếu vậy, khi về Saigon tôi sẽ mời Nguyệt tới những nơi nổi tiếng mới được. Họ chém kinh khủng lắm, chịu không thấu. Tất cả lương binh bét của tôi không chắc có đủ trả nửa bữa.

Nguyệt ngạc nhiên :

— Đắt vậy thì anh lấy tiền đâu mà tiêu pha ?

— Ồ ! Nguyệt thật ngây thơ. Cô giáo tỉnh lẻ có khác ! Nếu tôi sống nhờ vào đồng lương binh bét thì có mà... đói dài. Ông bô bà bô tôi tháng nào cũng phải phát lương ngoại đấy chứ.

Nguyệt lắc đầu :

— Đời sống của anh kỳ thật ! Tôi chịu không hiểu nổi. Tại sao anh không bớt ăn tiêu đi ?

Trương bỗng cười lớn :

— Nếu vậy, tôi không còn là tôi nữa, mà biến thành một anh binh bét thực thụ. Nào Nguyệt gọi những món gì ? Ở đây đặc biệt có món tôm hùm ngon tuyệt !

Nguyệt liếc qua tờ thực đơn, rồi đẩy về phía Trương :

— Anh gọi món gì cũng được, miễn đừng đắt quá và nhiều quá sợ ăn không hết phí của.

Trương có giọng chế diễu :

— Cô giáo tỉnh lẻ có khác ! Đến ăn uống mà cũng sợ phí của.

Nguyệt hơi ngượng, cúi mặt xuống, im lặng. Qua những câu chuyện trao đổi trong bữa ăn, hai người hiểu nhau hơn. Trương đúng là một lãng tử sành ăn chơi. Mới hai mươi ba tuổi đầu mà hắn đã trải đời quá nhiều, hắn không thua kém ai bất cứ một ngón gì. Hắn còn thú thật với Nguyệt hắn đã có một vài đứa con rơi, nhưng không nhìn nhận hoặc cấp dưỡng một đứa nào

Trong khi đó Nguyệt chỉ là một người con gái còn ngây thơ chân thật dù hơn hắn đến ba tuổi.

Có thể nói hai người là hai thái cực, khó lại gần nhau được. Hắn hư hỏng bao nhiêu thì nàng mẫu mực bấy nhiêu. Chính hắn cũng không ngờ nàng lại có một đời sống đạo đức trầm lặng như vậy. Hắn ngắm nàng rất lâu rồi lắc đầu :

— Cứ nhìn lối ăn mặc của Nguyệt ai dám bảo Nguyệt thuộc loại gái quê !

Nàng cười :

— Bọn con gái chúng tôi, dù thuộc giới nào, cũng quan tâm nhiều đến vấn đề thời trang. Trừ lúc hành nghề chúng tôi phải ăn mặc cho kín đáo, lịch sự còn ngoài ra cũng phải trưng diện cho bằng người chứ.

Hắn lại ngắm nàng lần này có vẻ sỗ sàng hơn, gật gù :

— «Co» của Nguyệt đẹp lắm, chân cũng dài nữa, nếu Nguyệt mặc đầm thì tuyệt.

Nguyệt nghiêm mặt :

— Tôi không thích ai nói với tôi chuyện đó, nhất là bằng cái giọng thiếu nhã nhặn như của anh vừa rồi. Tôi yêu cầu anh hãy bàn tới vấn đề khác.

Trương vẫn trâu trâu ngắm nàng :

— Xin lỗi Nguyệt ! Nhưng quả thật từ ngày tôi được... bế Nguyệt trong tay, tôi không thể quên được hình ảnh đẹp đẽ ấy.

Nguyệt bỗng thấy nóng ran cả người. Rõ ràng hắn vừa nhắc tới cái thân thể của nàng vào lúc ít được che đậy nhất. Như vậy, phải chăng hắn có cho biết nàng không còn gì bí mật trước mắt hắn ? Sự xấu hổ biến thành tức giận rất nhanh. Nàng hất đầu lên, quắc mắt nhìn hắn, sừng sộ hỏi :

— Tại sao lúc nào anh cũng nhắc tới chuyện đó ? Bộ anh tưởng tôi là kẻ vong ân bạc nghĩa ?

Hắn vẫn thản nhiên, nâng cốc uống một hớp rượu rồi khà một tiếng khẽ, mỉm cười :

— Tôi chưa ghét nói tới vấn đề ơn nghĩa. Nhưng tôi thú thật với Nguyệt rằng, tôi cảm thấy yêu Nguyệt ngay từ lúc đầu tiên gặp Nguyệt trên con đường số 4 từ miền tây về Saigon.

Nguyệt lặng người đi và không biết nói sao, chỉ cúi mặt xuống. Thật là bất ngờ ! Tại sao hắn lại chọn lúc này để tỏ tình ? Không một chút thuận tiện nào ? Nàng vẫn quan niệm trong khi ăn uống, người ta chỉ nên bàn những chuyện vẩn vơ và nên tránh nhất là vấn đề tâm tình.

— Nguyệt à, nếu Nguyệt cho lời nói vừa rồi của tôi là xúc phạm đến Nguyệt thì... tôi thành thực xin lỗi Nguyệt.

Nguyệt vẫn giữ im lặng. Nàng ngượng nghịu xoay tròn cốc rượu vang trên mặt bàn.

— Mai tôi đi rồi, sợ không dịp gặp lại Nguyệt nên tôi muốn nói cho Nguyệt hiểu rõ nỗi lòng tôi. Tôi vẫn biết tôi không có một chút hi vọng nào được đáp lại mối tình ấy. Tôi yêu Nguyệt bằng mối tình hết sức chân thành dù thừa hiểu mình chẳng xứng gì.

Hắn càng nói, giọng hắn càng trở nên thiết tha khiến Nguyệt cũng cảm thấy nao nao trong lòng. Nhưng nàng cố giấu kín sự xúc động bằng cách hỏi :

— Anh bày tỏ hết chưa ? Nếu rồi, chúng ta nên đi về.

Hắn trố mắt nhìn nàng

— Mình còn gọi một món nữa mà họ chưa mang ra. Với lại tôi còn đói.

Nguyệt nhún vai :

— Với tôi, thế đủ rồi. Nếu anh muốn ăn tiếp thì cứ việc, tôi về một mình.

Trương nhăn mặt

— Đâu có được ! Ai lại làm kỳ thế bao giờ, người ta cười chết

Nguyệt dằn từng tiếng nhắc lại

— Tôi về một mình.

Vừa nói nàng vừa tron tám khăn ăn đặt lên mặt bàn. Trương thở dài

— Thôi được, nếu Nguyệt muốn về, tôi cũng đành chiều Nguyệt, nhưng phải chờ tôi trả tiền đã. Tại sao Nguyệt lại... kỳ cục thế ?

Nguyệt hất hàm giục

— Anh trả tiền lẹ lên !

Trương nhìn nàng bằng đôi mắt nửa bất mãn nửa buồn bã, rồi miễn cưỡng gọi bồi. Từ lúc đó, hai người giữ im lặng vì cùng không vui vẻ như trước nữa.

Ra khỏi tiệm ăn, Nguyệt đòi chia tay ngay. Trương không chịu, đề nghị :

— Chúng ta nên đi chơi trên bãi biển một lát thì hơn.

Nguyệt lắc đầu, cương quyết

— Tôi hơi mệt, vì đã uống gần nửa chai rượu vang.

Trương bỗng nắm lấy tay nàng

(Còn nữa)

5 TIẾP THEO TRANG 1

dính vào vấn đề VN hoặc vấn đề ngoại quốc nào, trừ khi TT Johnson cho rằng việc ông can dự vào sẽ giúp cho chính nghĩa hòa bình.

Có tin đồn là tổng thống Johnson có thể yêu cầu ông Nixon hành động vì tin rằng một cá thức cùi chỏ của ông có thể khiến Saigon thôi tẩy chay hội nghị Balê.

Cũng có thể là ông Nixon đề nghị phái ông Cabot Lodge sang VN để nỗ lực đưa tổng thống Thiệu tới bàn hội nghị.

Ông Lodge là cựu đại sứ Mỹ tại VN và là một trong những cố vấn về chính sách đối ngoại của ông Nixon.

Hai ông Nixon và Cabot Lodge đã hội kiến với nhau ngày hôm qua. Ô. Nixon nói rằng ông Lodge đã đồng ý giữ bất cứ chức vụ đặc biệt nào mà ông Nixon yêu cầu trong tân chính quyền đảng Cộng hòa, nhưng ông không nói rõ ông định giao cho ô. Lodge chức vụ gì.

Ô. Nixon sẽ từ Florida tới tòa Bạch Ốc và sau cuộc hội kiến với tổng thống Johnson ông sẽ về nhà ông ở Nữu Ước.

việc ngưng oanh tạc này có thể [illegible] duy trì.

« Những vấn đề này liên quan tới cái được gọi theo ngôn ngữ ngoại giao là «những thể thức». Các thể thức có thể là quan trọng và những thể thức này hiện nhiều liên hệ tới vài vấn đề chính trị tại Saigon. Không có sự chia rẽ tại đây và theo sự xét đoán của riêng tôi thì những vấn đề này sẽ được giải quyết.»

Ông nói tiếp « Chúng ta tiếp tục tiến tới với chính phủ VN nhưnhững chiếnhữu tại chính trường cũng như ngoài chiến trường».

Trong khi viễn ảnh VNCH sẽ sớm được đại diện tại bàn hội nghị Balê rất tốt đẹp, ông Rostow không tiên đoán 1 ngày giờ chắc chắn nào.

Ghi nhận về việc ông Thiệu từ chối hội đàm với MTGP như một thực thể riêng biệt, ông Rostow nhấn mạnh rằng Hoa kỳ không bao giờ cưỡng ép chấp nhận một chính phủ liên hiệp tại Saigon.

Ông nói mục tiêu chính của Hoa Kỳ tại bàn hội nghị là :

— BV rút quân đội khỏi Lào và miền Nam VN.

— Nhân dân miền Nam VN được quyền tự do «phác họa» định mệnh của chính họ mà không bị cưỡng ép hay bạo [illegible]

— Lực lượng Hoa kỳ [illegible] miền Nam Việt Nam [illegible] điều khoản của [illegible] Manille.

Sẽ được giải quyết sớm

HoaThịnh Đốn 11-11: Ông Walt W. Rostow, cố vấn của Tổng Thống ngày Chủ Nhật tỏ ra tin tưởng rằng việc VNCH từ chối vai trò tại cuộc hòa đàm Ba Lê sẽ sớm được giải quyết.

Trong một buổi phỏng vấn trên đài truyền hình, ông Rostow, phụ tá của Tổng Thống về vấn đề an ninh quốc gia đã cho thấy rõ ràng lập trường mới đây của chính phủ Saigon không bắt nguồn từ một sự bất đồng ý kiến nào giữa Hoakỳ và VN.

Ông cho biết «những vấn đề được nêu ra không liên quan tới việc ngưng oanh tạc và những điều kiện theo đó

3 TIẾP THEO TRANG 1

quân đã bỏ xác tại trận trong vòng 24 tiếng đồng hồ [illegible] Gia Định, Vĩnh Long [illegible] Tây Ninh, trong các cuộc đụng độ lẻ tẻ với quân lực Mỹ.

Tại Gia Định, vào khoảng 20 giờ 15 đêm qua, binh sĩ bộ binh Hoakỳ đã chận phục kích 1 toán VC di chuyển trong tỉnh Gia Định cách Saigon 14cs về phía Đông bắc.

Địch quân bỏ lại 6 xác đồng bọn sau khi địch vừa bắn trả vừa tìm đường tẩu thoát.

Tại Bình Long, trong một trận đụng độ ở 10 cây số Tây Nam An lộc (Bình Long) hồi chiều qua, một toán kỵ binh Thiết giáp Trung đoàn 11 Hoa kỳ đã hạ được 13 tên địch. Lực lượng bạn có một binh sĩ tử thương.

Tại Tây Ninh, vào lúc 14 giờ, trực thăng võ trang và phi cơ quan sát Hoakỳ phát hiện chừng 100 tên VC di chuyển ở 15cs Đông đông nam châu thành Tây Ninh.

Xạ thủ trực thăng xạ kích toán địch này bằng đại liên và rocket, trong khi địch quân quay súng chống cự và tìm cách né tránh. Sau đó chừng nửa tiếng đồng hồ, hai chiến đấu cơ phản lực F 100 được gọi đến tăng cường oanh kích địch, hạ được 11 tên.

Tại vùng Tây Ninh hôm qua, hai trực thăng Mỹ đã bị VC bắn rớt trong lúc toan chở một toán binh sĩ VN và cố vấn Mỹ ra khỏi bãi đáp đang bị hỏa lực cộng quân bắn. May bay bị rớt nhưng không có ai trên cả hai phi cơ bị thiệt mạng.

Pháo đài bay B52 tối qua và sáng nay đã thực hiện các phi vụ oanh kích ở Phước Lễ, Quảng Ngãi, Bình Dương, Hậu Nghĩa và Biên Hòa.

Hải quân VN trong 24 giờ qua đã hạ được 58 Cộng quân trong các trận đánh ở Rạch Giá, Quảng Trị, Tuy Hòa và Bà Xuyên.

4 TIẾP THEO TRNG 1

cho các nhân tài khoa học [illegible] ra khỏi nước nhiều nhất từ 20 năm nay.

Tờ báo cho biết nhiều người rời khỏi nước là những người gốc Do Thái, lo sợ trước sự kiện báo chí Nga đả kích Do Thái. Ngay sau khi cuộc xâm lăng bắt đầu có ít nhất là 600 khoa học gia đã rời khỏi Tiệp. Lối 300 đã trở lại cho tới nay, nhưng số 300 người khác lại đi luôn.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Thông cáo công bố ở Peshawar cho biết thanh niên bắn súng suýt bị đám đông hành hung và y chỉ thoát chết nhờ sự có mặt của Tổng Thống Ayoub Khan và thống đốc Mohammed Musa.

Tổng thống Ayoub Khan 51 tuổi đã lãnh đạo Hồi quốc hầu như không gặp phải sự chống đối nào từ năm 1958, lúc ông nắm chánh quyền sau cuộc đảo chánh không đổ máu của quân nhân.

Tân Hoa xã loan tin hôm 10-11 ở Bắc Kinh, Mao trạch Đông, thủ lãnh cộng đảng Trung Hoa đã tiếp kiến tướng Ogha Mohammed Yahya Khan, tổng tư lịnh quân đội Hồi quốc. Tham gia cuộc hội đàm thân hữu [illegible] có thủ tướng Trung Cộng Châu Ân Lai.

TOÁN LÝ HÓA
TÂY-SƠN
GIÁM ĐỐC : G.s QUÁCH ANH HÒA và G.s. NG. MINH TRÍ
KHAI GIẢNG 15-11 các lớp Toán I. A. Toán I. B, Lý Hóa I. AB
ĐẶC ĐIỂM : A) Toàn ban Giáo sư Tiến Sĩ; Cử Nhân.
B) Giáo khoa đủ, rất nhiều bài tập
C) Mỗi lớp chỉ nhận 70 học sinh
Ghi tên tại 145 Ngô Tùng Châu SG

Lời rao Mất Bằng Khoán

Có lời bố cáo cho công chúng hay rằng :

Cuốn Bằng Khoán điền thổ số 509 xã Vân Giáo (Châu Đốc) diện tích: 3m. 05a 00tv. của ông BÙI VĂN TỈNH được tên làm chủ đã lạc mất, kể như mất hẳn.

Lời rao này đăng lên chiếu Điều 365 Sắc Lệnh Điền Thổ ngày 21-7-1925 để xin cấp Phó bản tờ bằng khoán nói trên.

Đăng Lần Thứ Nhứt
BÙI VĂN TỈNH

BACCALAURÉAT 69
16-11 : DISSERTATION
(littéraire et philosophique)
XUÂN - SA
37 NGUYỄN TRƯỜNG TỘ — SAIGON (Khánh Hội)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ THÔNG TIN

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

I.— Mục tiêu đấu thầu :
Cung cấp hộp đựng phim và lõi cuốn phim loại 16 ly 400 feet cho Nha Điện Ảnh.
Trị giá ước lượng : 1 255.000$00
Ký quỹ tạm : 30.000$00

II.— Ngày giờ và nơi đấu thầu :
9 giờ ngày 19 tháng 11 năm 1968, tại Phòng Khánh Tiết Bộ Thông Tin, số 79-81 Phan đình Phùng Saigon.

III.— Nơi tham khảo điều kiện sách :
Trong những ngày giờ làm việc, tại Sở Kế Toán Bộ Thông Tin, số 170 Phan đình Phùng Saigon.

SAIGON, ngày 26 tháng 10 năm 1968
PHỤ TÁ HÀNH CHÁNH
NGUYỄN XUÂN HUỆ

Cáo thị đấu thầu công khai

Mục tiêu cuộc đấu thầu :
Cung cấp thực phẩm sống cho Bệnh viện Hồng Bàng từ 1-1-1969 đến 31-12-1969.

	Trị giá ước lượng :	Ký quỹ tạm :
— Lô 1 (Thịt)	3,314.792$	82.800$
— Lô 2 (Cá)	2 043.463$	51.100$
— Lô 3 (Rau, trái cây)	2 881.347$	72.100$
— Lô 4 (Tạp phẩm, gia vị)	3.378,178$	84.400$

Ngày và nơi thầu :
Văn phòng Bịnh viện Hồng Bàng, số 120, Đại lộ Hùng Vương (Cholon). Ngày 21-11-1968, hồi 15 giờ 30.

Nơi tham khảo Điều kiện sách :
— Văn phòng Bịnh viện Hồng Bàng.
— Bộ Y Tế (Phòng Tiếp Liệu và Dịch Vụ, số 59 đường Hồng Thập Tự Saigon, trong những giờ làm việc.

Nơi nạp đơn dự thầu :
Văn phòng Bịnh Viện Hồng Bàng, trước giờ đấu thầu.

Cholon, ngày 31 tháng 10 năm 1968
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN HỒNG BÀNG
B.S. LÊ VĂN GIÁT

LỚP TỐI THỜI - ĐẠI
341 Trương Minh Giảng
11-11 Đặc biệt mở đủ môn :
ĐỆ NHỊ A,B — ĐỆ TỨ — ĐỆ LỤC
Mỗi tối học từ 6 giờ 30 đến 9 giờ 30. Học thêm Sáng Chủ Nhật. Tăng cường G.S. giỏi. Tỷ số thi đậu Tú Tài I A,B năm qua nhiều nhất

15-11 Lớp Anh - Pháp văn đặc biệt
HOÀNG - NGUYÊN
20. VÕ TÁNH (Ngã Sáu)— SAIGON — Đ.T. số 93028
Khai giảng mỗi đầu tháng và giữa tháng
ANH VĂN :
— Lớp bổ túc chương trình Trung học :
— ENGLISH FOR TODAY Book I, II, III, IV.
— Lớp văn phạm căn bản và luyện dịch :
— Lớp đàm thoại cho người lớn.
PHÁP VĂN :
— Cours de Langue et de Civilisation Françaises I, II, III, IV.
— Lớp bổ túc chương trình Trung Học từ Đệ VII đến Đệ I.
— Lớp luyện thi Tú Tài I, II, và T.H Đ.N.C.
— Lớp đàm thoại và thực hành cho công tư chức và sinh viên.
CHÚ Ý : — *Đặc biệt mở thêm các lớp mới tối từ 6 giờ — 7g30 và 7g30 — 9 giờ.*

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Lúc 9 giờ ngày 16 tháng 11 năm 1968, tại Trại Huỳnh Tịnh Của, số 2 đường Phùng Hưng (Thành Nội) Huế.

II.— MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU :

A.— ĐẠI TU BỔ : (đấu thầu lần thứ 4)
1) KW 1/220/68 (dự án HUC D/9) ước lượng 405 576$ quỹ tạm 6.760$
2) KW 1/222/68 (dự án HUC D/15) ước lượng 617.851$ quỹ tạm 10.297$
3) KW 1/227/68 (dự án HUC D/35) ước lượng 417.961$ quỹ tạm 6.966$
4) KW 1/228/68 (dự án HUC D/39) ước lượng 540 637$ quỹ tạm 9.010$
5) KW 1/239/68 (dự án HUC D/41) ước lượng 397.183$ quỹ tạm 6.620$

B — TÂN CÔNG TÁC : (đấu thầu lần thứ 5)
6) K.W 1/518/68 (dự án ACD / 4) quỹ tạm 20 000$00
7) K.W 1/520/68 (dự án ACD / 5d) — 20 000$00
8) K.W 1/521/58 (dự án ACD / 5e) — 20 000$00

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Trong những ngày giờ làm việc tại Trại Huỳnh Tịnh Của, số 2 đường Phùng Hưng (Thành Nội) Huế.

KBC 4.751, ngày 28 tháng 10 năm 68
CHỈ HUY TRƯỞNG
TRẠI HUỲNH TỊNH CỦA

SỐ : 1406/BVS

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

Mục đích :
Cung cấp thực phẩm sống cho Bệnh viện Saigon kể từ 1-11-1969 đến 31-12-1969.

Ngày và địa điểm đấu thầu :
Đúng 9 giờ ngày 25 tháng 11 năm 1968 tại Bệnh viện Saigon số 125 Đại lộ Lê Lợi Saigon

Trị giá ước lượng và ký quỹ tạm :
— Lô 1 (thịt) .... 1.776.868$00 ký quỹ 49 400$00
— Lô 2 (cá) ... 785.310$00 — 19.600$00
— Lô 3 (rau) ... 655.206$00 — 16.300$00
— Lô 4 (tạp phẩm) 568.664$00 — 14.200$00

Nơi tham khảo điều kiện sách :
— Phòng Quản Lý Bệnh viện Saigon,
— Sở Tài chánh Bộ Y Tế, 59 Hồng thập Tự Saigon, trong những giờ làm việc.

Nơi nạp đơn thầu :
— Phòng Quản Lý Bệnh viện Saigon trước giờ đấu thầu.

SAIGON, ngày 31 tháng 10 năm 1968.
GIÁM ĐỐC BỆNH VIỆN SAIGON,
BS. NGUYỄN PHƯỚC ĐẠI

14.11 : Luyện thi Tú Tài I. C
(dành riêng cho hs 2nde/1ère chương trình Pháp)
- *Nhận ít học sinh — lo hồ sơ thi — Kết quả bảo đảm*
- *Do G.s. Thanh Tước và toàn ban G.s. Cử Nhân, cao học phụ trách*
- *Kết quả kỳ thi vừa qua đậu 88%, danh sách thí sinh đậu niêm yết tại trường.*
- GHI TÊN TẠI : 57 - 59 Trần Quang Khải — Tân Định (trước mặt rạp Văn Hoa).

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ Y TẾ
BỆNH VIỆN CHỢ QUÁN

Số 465/BVCQ/QL

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

Mục đích :
Cung cấp thực phẩm sống và củi cho Bệnh Viện Chợ Quán kể từ 1-1-1969 đến 31-12-1969.

Ngày và địa điểm đấu thầu :
Hồi 15 giờ 30 ngày 19-11-1968 tại Bệnh Viện Chợ Quán.

Trị giá phỏng định và ký quỹ tạm :

— Lô 1 (thịt)	2.192.376$00	ký quỹ	54 800$00
— Lô 2 (cá)	984 365$00	»	24.600$00
— Lô 3 (rau)	1 049 041$00	»	26.200$00
— Lô 4 (tạp phẩm)	1.943.869$00	»	48.600$00
— Lô 5 (củi)	399 000$00	»	10.000$00

Nơi tham khảo điều kiện sách :
— Phòng Quản Lý Bệnh Viện Chợ Quán, 190 Bến Hàm Tử Saigon 5
— Bộ Y Tế (Sở Ngân Sách và Kế Toán) 59 đg. Hồng Thập Tự Saigon

Nơi nạp đơn đấu thầu :
Phòng Quản Lý Bệnh Viện Chợ Quán trước giờ đấu thầu

Saigon, ngày 28 tháng 10 năm 1968
Giám Đốc Bệnh Viện Chợ Quán
BS. NGUYỄN ĐÌNH TIẾP

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP

Cáo thị đấu thầu công khai

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 26 tháng 11 năm 1968, hồi 9 giờ, tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis, Bến Chương Dương, Saigon.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :
Công tác đại tu bổ trụ sở Phân Cuộc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Thừa Thiên (Huế)

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Trị giá ước lượng công tác là MỘT TRIỆU SÁU TRĂM BỐN MƯƠI HAI NGÀN NĂM TRĂM BỐN MƯƠI LĂM ĐỒNG CHẴN (1.642 545$00).

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Tiền ký quỹ tạm là : HAI MƯƠI TÁM NGÀN ĐỒNG CHẴN (28.000$00)

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
— Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp [illegible] Bến Chương Dương Saigon.
— Văn Phòng Phân Cuộc Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Thừa Thiên, số 41B, đường Duy Tân Huế, trong những ngày giờ làm việc.

Saigon, ngày 6 tháng 11 năm 1968
(Trung Tâm) NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP

Mẫu số 5

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

I.— Ngày giờ và nơi mở thầu :
Ngày 19-11-68 hồi 9 giờ tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng Phú Nhuận (Gia Định).

II.— Mục tiêu việc thầu :
Cung cấp chiếu polyéthylène thuộc ĐLS số 3579/MD/MƯ 4 ngày 26-10-68 trị giá 1.153.200$00.

III.— Nơi tham khảo Điều Lệ Sách :
Trong những ngày giờ làm việc tại Cục Mãi Dịch số 163 Đại Lộ Chi Lăng PhúNhuận (Gia Định). (Phòng Mãi Ước 2).

Gia Định, ngày 6 tháng 10 1968
CỤC MÃI DỊCH

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

HỌC

Nhận dạy Tây Ban Nha Lớp vỡ lòng, mọi chi tiết xin gọi Điện thoại số 93568. 8h30—11h30.14h30—16h30

Dạy đan len gấp, có việc làm ngay, học phí [illegible]. cần thợ giỏi. bà Khanh 438 Hòa Hảo

Chương - Trình - Pháp Vùng Tân Định + Dakao. Một nhóm cựu g.s J.J sau trách mỗi lớp 10 trò. Chỉ nhận sau huynh đến phi tân Français + Ang + Math : 6è, 5è, 4è, 3è luyện thi Tú Tài C: 1 69 mở 15 th 11-68 tại 57 Trần Nhật Duật, Tân Định (đến trường Huỳnh thị Ngà rồi đi thẳng tới mé sông).

Dạy Đan Máy Tự Động Bảo đảm 1 tháng biết đủ kiểu áo nón vớ, bỏ bông pha màu lành nghề có việc làm ngay, có mở thêm lớp tối cho quí bạn bận việc ban ngày 136 Nguyễn duy Dương (An Đông) Cholon.

Đào tạo HỌA VIÊN KIẾN TRÚC cùng với phương thức của Cơ quan Phụ Trách và Tái Thiết Hoa Kỳ (O.I.C.C). Liên lạc ngay từ bây giờ với Sở Dịch Vụ LONG NAM, số 18 (lầu 1) đường Bùi Chu, Saigon Đ.T 23.777

Học lấy giỏi học may thường học đâu cũng được. Nhưng học để lấy giỏi : thật giỏi, dễ tự làm chủ tiệm, hay dễ đi làm Trường giới thiệu đi làm ngay tại Saigon, hãy đòi cho được học may tại trường tín nhiệm nhất thủ đô suốt 14 năm liền. Ở xa trường lo giúp nơi ăn nghỉ. Ghi tên tại 169 đường Gia Long Gò Vấp (kế quận Gò Vấp) nếu ở Gò Vấp, Hóc Môn v.v... hay 178C Lê quang Định Gia Định, nếu ở Gia Định Phú Nhuận v.v.., hoặc 319/B Pétrus Ký Saigon, nếu ở Saigon Cholon và các tỉnh. Trường may THÀNH MỸ đã nổi tiếng khắp toàn quốc.

Anh Văn Cấp Tốc
501 — Nguyễn Văn Sâm Gần Quận Nhì, kế phòng Thông Dịch Anh — Việt — Pháp
Chuyên dạy Đàm Thoại cấp tốc Cao Đẳng, Sơ Cấp, Trung Cấp dưới sự hướng dẫn của Thạc Sĩ MILTON và Giáo Sư TỐNG đã hành nghề trên 14 năm ở Bắc Trung Nam. Cam đoan 1 tháng nói được 2.000 câu quan trọng nhất. VŨ LONG bảo đảm 2 tháng nói được 2.000 câu thông dụng để có thể xuất ngoại đi làm, buôn bán, giao sư CAO THÁNG tốt nghiệp Cao Học Đại Học Hoa Kỳ chỉ dẫn bí quyết học Anh Văn thành công trong một thời gian tối thiểu, dạy cách ráp văn, ráp sau để có thể tự nói, tự viết được 2000 câu và tự đọc được 5500 chữ mới. Có lớp cá nhân và nhóm 5 học viên.
Nơi học thuận tiện, chỗ để xe hơi [illegible]

Kế Toán (Việt, Pháp, Mỹ) Trường Bửu Đăng 154A Hiền Vương Saigon ĐT 40.660. mở 1 lớp mới học sáng ngày 14.11.68. Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên và ghi tên trước GS Bửu Đăng dạy suốt khóa (Phòng học máy lạnh).

MATH PHYS TERMIN
Prof lic. ès Sc Math et Phys donnent cours des Classes Termin. A,B,C,D. Cours prat. et mod. S'adresser à Mr Kim, 12/11 Đoàn thị Điểm Saigon.

Cours de Français-Calcul
Par prof exp. à Villa 113 Trần bình Trọng. Choquan pour 10e, 9e, 8e, 7e, 6e. 10H Par Semaine. 10 élèves par classe matin et soir. — Cours d'anglais par Français ou Vietnamien pour tous degrés particulièrement Traduction et grammaire par prof Ng.t rong Binh. Ouverture 15-11-68.

LỚP Đàn Tranh
Hỏi tại 164 Trần Hoàng Quân.

Anh-Pháp Lasan
— ANH VĂN LASAN : English For Today, Anh Văn đàm thoại.
— PHÁP VĂN LASAN : LFE CDL, Pháp Văn đàm thoại.
— TẠI TRƯỜNG LASAN : 282 Hiền Vương, 45 Nguyễn Thông. ĐT : 40.705.
— Do các Sư-Huynh LASAN điều khiển.
— THI XẾP LỚP : 27-11-68.
— KHÓA MỚI : 2-12-66.

Anh - Ngữ
ĐÀM THOẠI và CĂN BẢN
Chuyên luyện nói các mục như xã giao, buôn bán, nhà hàng tiếp tân, kêu điện thoại, du lịch v.v... Luyện dịch báo chí và đơn từ thương mại. English for Today cho học sinh. Lớp ít người Giáo sư Mỹ luyện giọng 26 Lê Lợi (trên lầu Bích Á) LỚP MỚI 15-11-1968
Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần)
Khóa 2 tháng (6 buổi mỗi tuần)

DẠY ĐAN MAY TỰ ĐỘNG
— Bạn muốn trở thành thợ đan lành nghề trong 1 thời gian ngắn ? (lương từ 4.000đ đến 10.000đ). — Bạn muốn trở thành giảng viên về nghề đan máy ? Xin mời bạn đến địa chỉ 1787 LAM SƠN (hẻm Chi Lăng) nơi đào tạo những học viên và giảng viên ưu tú nhất : dạy đủ loại máy. 1 tháng rành nghề, nhiều kiểu áo lớn, nhỏ, nón, vớ (dầy đủ bông tay và bông may ; Sách Pháp, Nhật). Tận tâm chỉ dẫn nhiều kiểu mới, lạ đẹp. Có khóa cấp tốc. Nơi được tín nhiệm suốt mấy năm qua. Có việc làm ngay tại chỗ — Sửa chữa.

ĐÍNH CHÁNH
Vì có nhiều nơi đã mạo nhận danh nghĩa lớp Dạy đan máy tự động của chúng tôi với mục đích phỉnh gạt các học viên nên chúng tôi xin miễn xác của các học viên cũ và mới đừng rõ : Chúng tôi, không có hợp tác với bất cứ 1 người nào để mở thêm chi nhánh ngoài nơi dạy chánh tại 1787 Lam Sơn (hẻm Chi Lăng).

Học Y Tá Lớp trợ Y Tá mở mỗi ngày, và khóa tu nghiệp Y Tá toàn quốc, các bạn nam nữ ghi tên nhập học tại 14 Lê văn Duyệt Saigon.

Dạy đan len
Tận tâm chỉ dẫn. 1 tháng lành nghề đủ kiểu. Hỏi 223 Đề Thám Saigon

Học Tiếng Anh
LỚP RIÊNG : Đặc biệt dành cho quý bạn cần muốn học tiếng hoặc hai, ba người một lớp khóa 2 tháng cho quý bạn sắp đi du lịch hay cần gian thiệp ngay, khóa cấp tốc cho quý bạn chuẩn bị làm thư ký, Thông dịch viên, các sở ngoại quốc. Chương trình riêng cho học sinh thi Tú Tài C Do giáo sư đã dạy nhiều năm tại các trường ngoại quốc. Ghi tên tại 54 Tự Đức Đa Kao.

Maths Physique de 5ème à Terminales assurés par Trần đình Thi, licenciés sciences. 161 Yên Đổ Saigon. Tél 24 592.

Nam sinh TT II B muốn kèm tư gia lớp Ngũ, Tứ. Hỏi 153A Trần quang Khải Tân Định Saigon.

Dạy đan máy và tay đủ kiểu, 1 tháng rành nghề, 60E Ngô tùng Châu Saigon

Professeurs De Français, expérimentées, dames françaises donnent Cours Particuliers et Cour Par Petits Groupes. de 7è à 3è. — Cours de conversation et perfectionnement pour les adultes, les élèves débutants sont acceptés Melle Andre. 100, Hồng thập Tự Saigon.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may Âu phục, Y phục Phụ nữ, Áo dầm, người lớn trẻ em đủ kiểu mới. Do Bà Hiện Trưởng tận tâm chỉ dẫn, kết quả mau chóng đã được tín nghiệm nhất hiện nay : Đ.T. 40.413.

Con em chương trình Pháp
Khu Tân Định
Dịp may giúp quý vị có con em (9è, 8è, 7e, 6è) muốn học thêm Français-Calculs mà khỏi lo tai nạn xe cộ, hãy ghi tên sáng-chiều : 57 Trần nhật Duật (đến Tr. Huỳnh thị Ngà rồi đi thẳng tới mé sông). Nữ Gs Pháp và Gs Việt cựu Gs J.J phụ trách. Khai giảng 15-11-68

Thợ máy xe hơi
TỔNG ĐỘNG VIÊN
Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa : Suzuki, Honda, Brigeat Yamaha, Vespa, Lambro trọn khóa 15 ngày 1.400đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ trọn khóa 1 tháng (2.500đ) tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 3.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu C.L.

Nữ Sinh viên Đại học Sư phạm dạ nhị cấp, muốn kèm trẻ em tại tư gia. Xin liên lạc với địa chỉ C/o : 118/8 Tôn thất Hiệp Phú Thọ (Cholon).

Sinh viên Y Khoa 6 nhận kèm tại tư gia trẻ chương trình Pháp hoặc chương trình Việt từ Đệ Tứ trở xuống. Xin liên lạc với Bà Văn 81 Phát Diệm (buổi sáng hoặc viết thư) nhờ trao cho Trung.

Dạy Cắt May
Độ Đầm — Quân Tây Phụ Nữ Do cô Bạch Yến đảm trách. Bảo đảm trong 2 tháng thành nghề, Chỉ nhận độ 5 học viên. Nhà may BẠCH YẾN 57 Nguyễn khắc Nhu Saigon (đường ngay mặt rạp Hưng Đạo)

Sinh viên năm thứ III Lâm khoa nhận dạy tại tư gia các lớp đệ nhất A về môn Toán lý Hóa, liên lạc với khuôn cư xá sinh viên 45 Cường Để Saigon (vào những giờ trưa).

Nhận kèm trẻ em từ 11 em đến 9 em (chương trình Pháp và Việt). Hỏi số 5 Lê Đại Hành (bên hông B.V Chợ Rẫy) lúc 5 giờ chiều.

Lớp PHÁP - VĂN
Thất, Lục, Ngũ tại tư gia và luyện thi vào trường QUỐC GIA ÂM NHẠC cho các em từ 6 đến 13 tuổi Hỏi tại 513 6 Phan thanh Giản Sg

Sinh viên tốt nghiệp Cử nhân Lý Hóa nhận dạy Toán Lý Hóa Đệ nhất A-B Kỹ thuật từng người hoặc từng nhóm. Thư cho Đức 157C Lê văn Duyệt Cầu Bông, Gia Định.

Nữ giáo sư cử nhân Lý Hóa Nhận dạy Toán Lý Hóa tư gia. Hỏi 384/72 Lý thái Tổ (Buổi chiều).

SV Sư Phạm tìm nơi kèm đến Đệ Tứ (Toán Lý Hóa Pháp). Thư: Lành 9/1 Đại học X. Minh Mạng (C.L.)

Chiêu Đãi Viên
Muốn có một căn bản Anh Ngữ vững chắc (đàm thoại văn phạm), hãy liên lạc về địa chỉ 161A Trần Hưng Đạo (Saigon), chiều từ 15 đến 18 giờ, sẽ được dìu dắt tận tâm.

Dạy lái xe hơi TẬN TÂM VÀ CẨN THẬN NH T ?
Tại Trường :
— THANH LONG số 84 Võ Tánh Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Saigon, và,
— THĂNG LONG số 464 Lý thái Tổ Saigon, thuận tiện cho quý vị vùng Cholon).
Học lái tại đây chúng ta thấy : Do chính chủ nhà chỉ dẫn. Có bằng có thể lái ngay xe nhà. Học phí nhẹ. Huấn luyện viên kinh nghiệm và nhã nhặn. Nhiều xe mới : —Du lịch : tập bằng Dauphine kiểu 68 có hộp số tới tà trên tay bánh. Xe vận tải : tập bằng Fargo kiểu 68. Xe 3 bánh : tập Lambretta Cabriolet kiểu 67. Xe 2 bánh tập Honda 63, ở xa có thể liên lạc bằng điện thoại (93.044).

Math-Phys Terminales A.B.C.D
(Par petits groupes d'élèves de mêmes niveaux) — Professeurs : Math : Mr Quách anh Hòa (lic d'ens. ès Sc Math). Phys : Mr Nguyễn minh Trí (lic ès Sc Phys et Math), Chimie : Mr Nguyễn hữu Tính (docteur 3è Cycle en chimie) — Programme d'enseignement préparé minutieusement, donnant de l'importance aux problèmes pratiques — S'adresser : Cours Duy Tân, 90 Bùi Chu Saigon.

Bạn gái chú ý :
Trường Phương Chính 39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) Saigon, mở lớp nữ công thực nghiệp vào ngày 10-11-1968 dành giúp các bạn gái cần có việc làm. Học trong 3 tuần, bảo đảm giao công việc chỗ làm ngay sau khi học. Số học viên nhận có hạn, điều kiện dễ dàng.

Học cắt may nên nhớ
« ELITE »
371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon.
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC—ÂU PHỤC PHỤ NỮ
— Đủ mọi trình độ SƠ—CẤP—SỐ TÚC.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường CẮT danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp Sáng, Chiều và Tối.

linh tinh

PHƯƠNG HOÀI TÂM
Sĩ đẹp nhờ áo dài HOA HẬU 20 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mùng Nylon 100% may sẵn bảo đảm không co dãn, Bán tại số 171 Lê thánh Tôn Sg. ĐT : 22453.

Sách dạy nghề
Của kỹ sư Lưu văn A. Dạy sửa Tủ lạnh, máy lạnh, máy thu thanh thu hình, Hi-Fi, âm thanh nổi. Máy ghi âm. sách mới xuất bản : cách thay Transistor. Đèn Radio sản sóc Máy TiVi. Hỏi 49A Cao Thắng Saigon. Có trừ hoa hồng.

Gà Giống ngoại quốc new Hampshire, Leghorn, Brown Nick v.v. mới nở đến 4 tuần bán sỉ và lẻ có đủ các thứ thuốc và vật dụng của gà chỉ dẫn cách nuôi mua ngay. Tại 186B Trần quang Khải (sau chợ Tân Định gần cầu Kiệu Phú Nhuận).

Hút Hầm Cầu
Công tác rất nhanh chóng, có xe nhỏ vào hẻm. Xin liên lạc Trần Bá Đào 180A Lê quang Định Gia Định Điện Thoại 23.976

Cơm tháng 4500đ 1 phần, thức ăn tươi, thay đổi mỗi ngày. Hỏi 219 Tự Đức, 46 Thái lập Thành Sg.

Phở các tiệm nấu phở là bán giò chả bánh cuốn bánh tét cần đèn đun bằng dầu lửa bình bơm, đến ngay sau nhà 357 tức là 357/1A Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ bảo đảm 2 năm không xì không nghẹt.

Thức ăn gia súc gà
Bắp xay bột cá, bột sò v.v., có bán sỉ lẻ tại 261 Lê quang Hiền C.L.

Nhận bỏ sỉ đồ trẻ em và người lớn may sẵn giá rất hạ, làm kỹ, đẹp đủ kiểu mới lạ nhanh chóng. Hỏi tại tiệm may Đông Hải 360 Lê văn Duyệt Saigon.

Bò 7 món
Chi nhánh nhà hàng Âu Papolac tại Quán Đảo Viên, 74 Phan thanh Giản Dakao.

Cần bán 1 xe trẻ con (gấp lại được) — 1 khung gỗ để trẻ em nằm chơi (gấp lại được) — 1 TV «Sony» Transistor— 1 đồng hồ để bàn. Xin điện thoại lại số 22.396 vào buổi sáng

Sang 2 tủ hàng đồ phụ tùng xe đạp, gần máy giá vốn khoảng 60.000đ. chịu lỗ 10% Hỏi 262 Tôn Đản Khánh Hội.

Nhà chật Cần bán bớt 300 gà giống New Hampshire và Goto. Địa chỉ 109/6/4 Trần khắc Chân Tân Định Saigon (có thực phẩm và tặng sách nuôi gà).

Chuyên sửa và bán đủ phụ tùng bếp dầu lửa. Đại lý tơi Nylon Pin đèn đủ cỡ. Xin đến 24 Công trường chợ An Đông.

Nhận cơm tháng, có phòng cho mướn ăn ở tại chỗ. Hỏi quán Minh Trí. 258A đường Pétrus Ký Cholon.

Piano Yamaha bán hồi 170 Công Lý Saigon.

ĐÔNG THỊNH ÂU PHỤC
Quý ông muốn có bộ đồ vừa ý giá hạ, quần, Chemi, pijama đồ lớn bán sẵn, có đồ lớn cho mướn. Mời lại 113 Nguyễn thiện Thuật Sg. Điện Thoại 93.033.

Thợ lành đặt ống nước, thùng nước nóng, máy bơm, đóng giếng 655 Phan thanh Giản 52 Phạm ngũ Lão 111 Cộng Hòa Saigon.

Du lịch Âu Châu & Á Châu
— Bán vé máy bay, lo mọi thủ tục xuất ngoại mau lẹ.
— Tổ chức du lịch vòng quanh Thế Giới.
—Du lịch Âu Châu : ROMA, PARIS, MADRID, BRUXELLES, LONDON, BONN, GENEVE.
— Du lịch Á Châu HONGKONG TAIPEI, TOKYO, BANGKOK, SINGAPORE (hàng thứ 2).
Hãng Lữ Hành — Du Lịch
« LẠC LONG VOYAGES »
173 Nguyễn Công Trứ Saigon
Đ T. 23.093

Cai thầu Ngọc Bá
Lãnh xây cất trang trí nhà cửa, mộc, sơn, hồ, ống nước, vesnie, có thợ tới tận nhà làm mau lẹ giá phải chăng. Hỏi 120/22 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội Saigon. Chú ý : Có lãnh xin phép và họa đồ nhanh chóng.

Gà Chết Kim Yoshiko chống ngừa trái rất công hiệu, «chỉ cách tiêm». Bán tại 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon và 802 Trần Hưng Đạo Saigon.

Gà Heo
Bán sỉ và lẻ, cám, bắp, bột xương, bột sò, bột đậu xanh, bột đậu phọng bột dừa, bột cá bổn hợp cho gà. Tại 152 PétrusKý (Bến xe Cà Mau)

Nhận nấu cơm tháng Bắc đặc biệt. Hỏi 53/27/2 Trần khánh Dư Tân Định Cầu Mới.

Bán 1 Solex 67 tình trạng tốt 4.500đ — 1 máy ảnh Canonet ống kính 1.9 4,000đ. Hỏi 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Muốn có một chiếc áo dài đẹp, quý bà hãy đến :
NHÀ MAY THẮM MỸ
674 Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg. (nơi qui tụ toàn thợ khéo) chuyên may áo dài eo đẹp với nhiều kiểu cổ mới lạ, nổi tiếng và được nhiều tín nhiệm nhứt Thủ đô. Có thợ riêng chuyên may áo đầm, quần tây, áo kiểu luôn cải tiến và hợp thời trang. May kỹ. Đúng hẹn. Khỏi thử.

Sanh lợi
Quí vị có ít nhiều vốn muốn sanh lợi chắc chắn có bảo đảm. Xin do Mỹ Kim 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 23 989.

IN THIỆP
Nhận in Thiệp cưới, danh thiếp đủ loại. Có chuyên viên trình bày rất mỹ thuật. Giá hạ, nhanh chóng. Nhà in Gia Long số 150 Gia Long Saigon. ĐT 21.503.

Trị trĩ bảo đảm
«Lòi Dom» lòi Củ Môn
Thưa Quý Vị : Có hàng ngàn thơ khen, và hình ảnh.
Trị bịnh Trĩ mạch lươn, sa trôn trê, sa tử cung, đi tiêu ra máu. Không cụt, không cắt, không đốt, xức thuốc cho rụng. Tái phát chữa lại khỏi phải trả tiền thêm. Bịnh phụ nữ có bà Ánh Hằng phụ trách, có phòng nằm đường bịnh khỏi phải trả tiền.
Đ.Y. SĨ TIÊN ĐAN 508 Trương minh Giảng, Điện Thoại 40.917 Sg

MINH TRIẾT
254, MINH MẠNG CHOLON

CHUYÊN xem chỉ tay và quẻ bài Tình tứ Nhận truyền khoa ĐẠI LỤC NHÂM và VỊ BỐC TIÊN TRI (biết trước khi bói). Họ thỉnh phép THÁI CỰC ĐỒ (không giúp sự bất chánh).

TIỆM MAY **Tiến Mỹ**
102 Lê thánh Tôn Saigon Đ.T. 21 462. May khéo, nhiều hàng tốt, Đặc biệt : bớt 30% cho sinh viên xuất ngoại.

In Thiếp Cưới
Có nhiều kiểu đẹp, mới lạ, để quý khách lựa chọn, giá hạ, giao hàng trong 24 giờ. Nhận in giấy tờ, sổ sách. Công tư sở.
Nhà In THÀNH - HƯNG
204 Trương tấn Bửu Phú Nhuận
— SAIGON —

Vỏ chai
Lave, nước ngọt, coca, bán sỉ và lẻ. Kim Chi 209 3 Bạch Đằng (xế bót Cảnh sát Hàng Xanh) Gia Định.

Cần bán nhiều bàn banh điện và máy kéo. Xin liên lạc 609 Phan thanh Giản bay tel 91 329.

Thiến gà 3đ. 1 con. 147/2 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè Gia Định.

Sửa chữa nhà
Nhận lãnh vôi, sơn, hồ, mộc, điện, nước, trang trí cho tư gia. Mau chóng. Quý vị được hoàn toàn như ý kể cả việc nhỏ nhất. Hỏi 283/3 Trương tấn Bửu gần nhà thờ.

Mỹ Hạnh
QUÁN ĂN CA NHẠC
Số 1 Tôn Th Thuyết Khánh Hội
Phần Ca Nhạc Khai Trương Ngày 1-11-1968.
— Ban nhạc chọn lọc, ưu tú. — Ca sĩ trẻ đẹp, duyên dáng với nhiều giọng ca thật độc đáo, thật truyền cảm. — Chương trình ca nhạc mỗi đêm thật hào hứng, thật đặc sắc.
Chủ Nhân Kính Mời

CHUYÊN TRỊ **Bệnh Trĩ**
Mạch lươn, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, lỗ mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon. (Bến xe Tân Phương Đalạt) Đông Y sĩ Lê thị Phiên tự Hồng Hoa. (K.N.số 1041 7-12-65.)

Nữ Tiên Tri
Sishawath
Ở Cam bốt đến 498 đường Trương minh Giảng Sg. Chuyên coi quẻ «Đèn» theo khoa «Miên» đoán đúng mọi việc. Ngoài việc xem quẻ «Đèn» còn môn phép «xối nước» xả xui Trong lúc thời vận đang suy kém, làm ăn thất bại, buôn bán ế ẩm, tình duyên trắc trở, vợ chồng bất hòa — Môn phép xối nước sẽ làm cho người được vui tươi, hạnh phúc — Ai có tâm sự chỉ mời đến thỉnh « Thần Phép Miên » sẽ được toại nguyện như ý.

Thư Lâm Ấn Thư Quán
231 Phạm ngũ Lão Saigon ĐT 25861 in sách, tạp chí, nhật báo và tất cả các loại ấn chỉ, cung cấp ấn chỉ cho các công, tư sở trong toàn quốc, có xưởng máy cung cấp phù hiệu, cờ hiệu đoàn, nhãn cổ áo v.v., ở xa đặt hàng xin chuyển tiền vào trương mục Bưu Điện Saigon số TM 2701 Thư Lâm Ấn Thư Quán.

XE

Bán xe Falcon
Futura 1965 Radio máy lạnh xe 1 đời chủ lấy tại hãng. Hỏi 180A Lê quang Định Giađịnh.

Bán 250.000đ xe Jeep loại thực dụng. Hỏi 126, đường Nguyễn huỳnh Đức Cho Lon.

Bán Toyota du lịch EE-4 Dauphine EC-7 Taunus 17m NBU — Peugeot 403 familial NBR, 2 Peugeut 203. Tại 150A Cộng Hòa

International
Thật rẻ 2T5, bánh đôi, chưa rodage đầy đủ thùng và banc nệm chạy xe đò. Hỏi 78 Nguyễn Trãi Saigon.

2 xe vận tải thớt GMC, 1 xe xúc 3T2 1 xe kéo hiệu M/M cho thuê thật rẻ dài hạn tại 149/24 Ng tri Phương CL.

Austin Sprite Sport đời EB máy, đồng, nệm. sơn tuàn hảo. Hỏi ông Phát 102/32 Cống Quỳnh SG buổi tối.

Bán 2 xe Morris Diesel 20 chỗ ngồi đời EC máy đồng toàn hảo do chủ cầm bánh, 1 bon lãnh xe Daihatsu hi-jet còn trong hãng 229 Gia Long buổi sáng mỗi ngày.

Volkswagen Sedan 1500
Bán xe ngoại giao đoàn có thể xem xe tại 22 Duy Tân. Mọi chi tiết, Điện Thoại 91.443 Tòa Đại sứ Úc (Ô. Tân).

Bán xe Dauphine EB. chủ lái. Hỏi 477 Hai bà Trưng Sg

Bán xe vận tải nhẹ hiệu Mazda.số EH.56.., ít xài, còn tốt. Hỏi 646 Trần q. Toản CL.

Jeep Willys 1 EB capot cao thật tốt, dư dùng bán gấp. Mời bà đã trả 200,000đ. trở lại. Dodge 58 mới sơn, làm đồng máy bán rẻ. Hỏi 10 Lê Lợi.

Bán thật rẻ 100.000, xe hàng thớt, máy số dít thật tốt, mua có huê lợi liền. Hỏi số 169B Trần quốc Toản Saigon.

NOBLE
Máy lạnh xe hơi đề cao thanh lịch, bảo vệ tươi đẹp. IMMAS 97 Nguyễn cư Trinh Saigon, cống hiến kiểu máy MELROSE tối tân với nút bấm Pre-cool từng hạt tuyết giữa trưa nắng bắn vào người lạnh như tắm douche.

Đăng bộ sang tên
Nhận giúp Quý vị đăng bộ sang tên các loại xe tự động, số Nhập tạm, Ngoại quốc ra Việt Nam. — Loại NTB—TN đã trễ hạn. — Loại T—X chưa điều chỉnh hợp lệ. — Loại TT (bảng đỏ) v.v... Giải quyết mọi khó khăn, nơi tin cậy, công việc bảo đảm. Hỏi 141 Nguyễn Thông Saigon (Ô. Sáu hay Ô. Khải) Chủ nhật ngày lễ có làm việc.

Bán một xe Peugeot 203 Familiale còn tốt do chủ lái. Hỏi 1.017 đường Hậu Giang - Chợ Lớn.

Bán xe du lịch Opel Record đời EA 9... (chín nút) tình trạng tốt. Xem xe tại trạm xăng Shell Bà Quẹo (cách chợ Bà Quẹo 50m) miễn trung gian.

Quạt Xe Hơi
Bán và gắn đúng cách đủ các loại quạt máy xe hơi do thợ chuyên môn kinh nghiệm. Giá rẻ đặc biệt V.P. HAICO 109 Nguyễn Thái Học Sg

Toyota Corona Pickup đời EH 6... một đời chủ. Hỏi 256 Minh Mạng.

Cần mua Borgward NBS BT BV,. đồng sơn còn tốt Hỏi : 115 đường Trần quang Khải Tân Định.

Bán 1 xe Ford Berlin, máy tốt, Hỏi 267/66/3 Trương m. Ký (Trương minh Giảng nối dài).

Cần bán một xe hơi Sport Honda 450.000 đồng Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

Bán Camion thớt Mercedes EG 5...Hỏi 154 Bến Nguyễn Duy Chánh Hưng.

Bán 2 Peugeot 403 camionnette EE và ED xài kỹ còn mới thật tốt, hỏi 333 Trương minh Giảng

Xe bán 1 xe du lịch hiệu Peugeot 404 toàn hảo. Giá bán 850.000 Hỏi số 7 Ngô Tùng Châu ngã 6 Saigon.

Daihatsu Hi Jet CAB. Nhượng 1 xe vận tải nhỏ ít hao xăng, lãnh xe tại hãng. Hỏi số 15, Sau Bịnh Viện Bình Dân Đường Phan th Giản.

Mustang bán thiệt tốt, có máy lạnh, máy hát... Hỏi 170 Công Lý Saigon, Từ 11 giờ đến 1? giờ.

Taunus 12M có Radio số EF một đời chủ đi còn như mới. Bán tại 480/56 Nguyễn tri Phương Cholon.

Bán P.203 máy, đồng, sơn, nệm, hoàn toàn, bán gấp. 33 Võ di Nguy P.N. Đ.T. 41554.

Bán Volkswagen du lịch EH kiểu mới 1500. Hỏi 357 Trần quý Cáp Saigon.

Bán rẻ Traction 11N, máy và nệm mới làm, sơn mới, Coffre vuông. Liên lạc ô. Nam giờ làm việc, tại số 18 (lầu 1) đường Bùi Chu Saigon, Đ.T. 23.777.

Taunus 17m Super van EB có radio còn thật tốt, bán gấp giá 420.000đ. 149 Đề Thám Saigon.

Sang tên — Tái đăng bộ
Nhận lãnh làm những thủ tục sang tên và đổi số cũ sang số mới nhanh chóng. Mời quí khách đến ngay :
V.P. TRƯỜNG SƠN
256 Công Lý Saigon
(gần ngã tư Nguyễn đình Chiểu).

Thuê xe
Ngoại kiều dân sự cần thuê nhiều xe du lịch còn mới, giá cao từ 30 đến 40 ngàn 1 tháng (V.W, Toyota, Datsun, Mazda, R.8, R.10). Xin đem xe lại ngay Haico Office 109 Ng. thái Học Sg. ĐT. 21.373.

Cần bán gấp 1 xe Fiat loại Microbus toàn hảo đời EF xem xe suốt ngày tại 88. đường Mạc đỉnh Chi Saigon ĐT 91.908.

Bán 2 xe Benne GMC 3 bông số nhà 37/18 đường Đoàn như Hài đời ED.

Taxi P-203 đời NBJ số mới EK. Coi xe từ 4 giờ chiều mỗi ngày tại 176 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Opel Rekord số ED 2089 số 430 đường Phan đình Phùng Saigon.

Xe Xúc Alli Chalmers
8000 lbs thật tốt 1.000.000đ. Hỏi Ông Vũ 39 Bến Vân Đồn, Điện Thoại 20.877.

Bán gấp
Xe hàng Dodge 150 ngàn — Jeep Willys 250 ngàn — xe T.46 tốt 50 ngàn—Honda benly 90, 50 ngàn du lịch 202 50 ngàn. Coi xe 53 Trần quốc Toản Saigon.

BATTERY CHARGER
Máy sạt bình điện đủ cỡ hiệu «Shauer» U.S.A Sạt được tất cả loại bình xe hơi, gắn máy và T.V. Bán tại 412 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán gấp xe nhà hiệu Simca Sport, giá thật rẻ 220,000đ. Hỏi 27/31D Nguyễn Đình Chiểu Tân Định.

Bán 2 xe 1 Chevrolet Microbus cất kiến và băng rời và 1 xe Microbus Volkswagen EA. Hỏi 53 Chi Lăng Gia Định.

Peugeot 403 du lịch EA 7.. coi xe. 37 B. Lương hữu Khánh Saigon (Sau nhà thương Từ Dũ).

Volkswagen EB Du lịch thật tốt bán 450 000đ tại 642 Phan đình Phùng Saigon.

Phòng trưng bày xe
Nguyễn Hữu
2A đường Phan văn Trị Gia Định
Nơi đáng tin cậy và Trưng Bày đủ hiệu xe để Quý Ngài có thể MUA, BÁN, ĐỔI, GỬI hoặc chọn lựa xe một cách nhanh chóng với những xe hiện diện thường xuyên nơi đây :
— Chevrolet Corvair 66 EH (kiến xanh, máy lạnh) — Peugeot 404 ED — Floride EA 4.— Simca 1000 EB và BE — Toyota Corona 67 — Volkswagen Berline BP — Taunus 17M Fourgon EB-5 — 2CV Fourgon EB (bằng, kiến) Chevrolet 58 (số thường)—Plymouth BS (số Automatique) — Volkswagen Microbus EB — Austin Tolé Diesel (EB-7 và EC-2) (Bít bùng, Máy dầu) — Jeep Willys Capot tròn — Dodge 4x4 có Treuil.
Chủ Nhân,
Kính Mời

404 Peugeot mới, bán lại 1,400.000đ có máy lạnh Radio. Hỏi 1099 Trần hưng Đạo Cholon giờ làm việc.

Bán xe Taunus 17m. Vì dư dùng. Xe thật tốt. Có Radio tự động. Hỏi ông Chánh 20A Bùi thị Xuân Saigon. (Miễn trung gian).

85.000đ Simca 9 NBD hoặc đổi lấy tủ, máy lạnh 642 Hậu Giang Cholon

Peugeot 403 NBT. Bán Hỏi 48 Trần quang Khải Saigon.

4.CV chưa số, chưa lưu hành làm thật mới 170.000đ Xin số Taxi nếu cần. Hỏi 238 Bùi Viện Saigon

Dauphine rất tốt như mới bán gấp 230.000đ. 290D Thành Thái Sg.

Toyota corona pick-up có mui EH thật tốt bán rẻ 534A Hồng thập Tự ĐT 92957

Volkswagen máy sơn phụ tùng hoàn toàn mới. Bán 420 000. Hỏi 218 Lê Lai TĐ : 22.845.

Peugeot 403 EH vận tải nhẹ Mazda 1500 Pick-up EH. 5. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Berline Citroen 2CV ED 6 kiến. Do 133 Hoàng hoa Thám Gia Định.

P.403 toàn hảo bán gấp. 520 Hồng thập Tự Saigon.

Cần mua các loại xe hơi thông dụng. Toyota,Mazda Dauphine. Tại 150A Cộng Hòa.

Lý Tưởng Nhất
Quý vị có xe hơi mà chưa có máy tắm nước nóng thì chưa phải là lý tưởng. Với 3.900đ. quí vị có một máy tắm nước nóng của Ý Đại Lợi tối tân, chỉ một phút nóng liền, không choán chỗ và dùng bao nhiêu lít cũng được, điện 110V và 220V, thật là vừa ý quí vị khi trời đông gió lạnh, dùng máy nước nóng tắm sẽ làm thân thể thêm khỏe mạnh và chữa được nhiều thứ bệnh khác, như bịnh phong thấp v.v... 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh, Đ.T. 37.533. (vào giờ làm việc) hỏi ông Bảo Văn.

NHÀ TRƯNG BÀY XE
Trường - Can
88. Mạc đỉnh Chi Sg. Đ.T. 91.908
— MUA — BÁN — ĐỔI — GỬI đủ các loại xe hơi. Xe gửi bán khỏi phí tồn. Săn sóc chu đáo. Địa điểm an toàn. — SỬA CHỮA : SƠN—ĐỒNG — MÁY — NỆM Thợ rành nghề, kinh nghiệm, kỹ lưỡng, nhanh chóng. Sửa chữa lưu động ngày đêm bất cứ địa điểm nào. — CHUYÊN MÔN : Đổi tay lái xe hơi, phải sang trái. Gắn máy lạnh xe hơi. Phụ tùng Mercedes 220S, đèn trước, đèn sau, [illegible] nhiệt độ.

XE SCOOTERS

Mobylette xanh AV85 còn mới toanh bán 17.000đ. Hỏi Pharmacie Lữ Gia 2/2B Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán 1 Vespa EE Standar 77 cư xá Đô Thành (Vườn Chuối).

Bán xe Honda SS-50 67 đen giá 25.500đ Hỏi 19B Cao Bá Nhạ Saigon 14h-18h

Long Honda
Sơn sửa làm máy, điều chỉnh bảo đảm các loại xe Honda, Yamaha, Suzuky v.v., toàn thợ chuyên môn đảm nhiệm giá đặc biệt cần mua nhiều xe Honda, Yamaha, Suzuky cũ 33 Võ Di Nguy Phú ĐT 41.554.

Moto 45.000đ Lilac 250cc lắp 2 máy hoàn hảo, đang xài Demareur 189A Trần hoàng Quân, Ngoài giờ.

Phi - Hùng Moto
Chỉ tốn 100đ, Rửa vô dầu mỡ và điều chỉnh máy cho êm+mạnh, giùm quý vị. Sửa, sơn, làm đồng Honda từ 50cc đến 350cc. 219 Trần quốc Toản Sagon (trước chợ cá).

Lambretta 125 EC.5... Bán 45.000. Hỏi 754 Phan thanh Giản Đ.T 92.285. Mời quý vị đã trả 40 tới thương lượng lại.

Bán rẻ Honda SS 67 thật mới màu đỏ, có số rời 5G Trần Nhật Duật Tân Định.

Vespa Italie
90.000đ. Bán 1 Vespa super 150 Tình trạng mới nguyên. Vì dư dùng Hỏi 72 Phạm đăng Hưng Dakao sáng 9giờ 11 giờ, chiều 4g - 6g Chủ nhật cả ngày.

Lambro 550
Cần mua và bán các loại xe Lambro 550 cũ, mới, có thùng, không thùng và bán thùng Italy xe Démareur sang tên tại hãng. 256 kế sở cứu hỏa Trần hưng Đạo (Saigon).

Tối tân nhứt
Rửa xe bằng máy hơi nước nóng, sạch sẽ mau chóng. Lại Tiến Thịnh 147A Hồng thập Tự Saigon.

Honda ! Honda !
— Xe cần được chăm sóc định kỳ để tránh trục trặc giữa đường.
— Muốn sửa chữa theo đúng kỹ thuật Honda,khỏi tốn tiền,phí thì giờ
— Máy phát điện Honda bị hư.
Xin mời lại nhà đại diện sửa chữa Honda:
TRANG AN MOTOR
562 Phan-Đình-Phùng — Saigon (gần Cao Thắng)
—Phụ tùng nguyên xứ đầy đủ
—Kỹ thuật bảo đảm—Mau chóng—Giá hạ.
— Đặc biệt.Mới về phụ tùng máy phát điện Honda E 300. Dư dùng bán lại một máy phát điện còn mới

Honda rẻ
Nhân dịp mới khai trương bán rẻ trong 1 tháng các xe kiểu Honda đủ loại. Quý khách mua xong có hóa đơn ngay và sau 1 tháng đem xe trở lại điều chỉnh khỏi tốn tiền.
Honda Bạch Tuyết
6. YÊN ĐỔ SAIGON

Bán Lambro 550
Dư dùng bán 1 số Lambro loại đẹp có thùng, hoặc không thùng, giá rẻ. Bán 2 thùng Italie mới nguyên. Xin đến xem xe tại số : 138/5 Bùi thị Xuân (ngang trường Ng-bá Tòng) Điện Thoại 93.299.

SALON 150A CỘNG HÒA
Nhận mua bán đổi các loại xe gắn máy, xe Nhựt, Vespa, Lambretta. Hiện có 30 xe đủ loại. Tại số 150-150A đại lộ Cộng Hòa (có nhiều xe mới).

S.90 bán 59.000đ. xe toàn hảo. Hỏi 63/99 Trương .. Ký (hẻm nhà may Tương .ọ vê).

Bán rẻ 1 Vespa NA 35000đ 1 Mobylette xanh 25.000đ. 1 Xolex mới 8.000đ, Tại 149/24 Nguyễn Tri Phương C.L.

Salon Đồng Tâm
Mua bán đổi các loại xe Nhựt, Đức, Pháp. Mới về nhiều xe mới SS-50, CL-50, CD-50, C-50. Hiện có SS-50 M69, SS-50, Vespa 50 còn tốt, giá rẻ. Cần mua nhiều xe cũ. 173 Tôn Đản Khánh Hội.

TV - RADIO

Radio Pickup bán 12.000đ Meuble 1m40. Radio 11 đèn Pickup Dual 472/A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2 loa Coral BX 40 (90w Total) 21.000đ 1 Ampli Tuner Pioneer 40w 11.000đ 41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cassette Sanyo MR 402 (pin và điện) dư dùng bán. Hỏi tại 61 Đỗ Qg. Đâu Sài Gòn.

Cần mua Magné Cassette Aiwa 728 xài pin điện. 5C Trần nhật Duật T.Đ

Teac 4010S, Akai 1800SD, M9 1710W, X150D Loa CS88, Sansui SP 200, Sonic 33080W kiểu mới đẹp. Tất cả còn nguyên thùng. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg.

Vô Địch Sửa T.V
Sửa T.V. được nhiều tín nhiệm, tất cả các loại T.V. đã không sửa được vì lý do nào chúng tôi có đủ kinh nghiệm, đồ phụ tùng. Quý vị sẽ hài lòng vì sửa chờ lấy (đặc điểm như mới) Máy đo điện tử kiểm soát đủ loại T.V. với máy phát hình thử ngày Rẻ vô địch T.V. Mỹ sửa hết rung hơn mọi nơi. BạchĐằng T.V. 169 Đại lộ Chi Lăng P.N. Đ.T. 40057

Bán 1 Teac 4010 S giá hạ đặc biệt 93/2 Tôn Đản Saigon.

THÂU BĂNG CASSETTE
Nhận thâu băng thường hoặc Cassette và Cartridge do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn đủ loại. Mở cửa suốt từ 8g đến 21g. Kể cả ngày chủ nhật. Radio Việt Hán, 364 ĐL Đồng Khánh Cholon. Tel 37.237.

BAN KÍCH ĐỘNG NHẠC
Các bạn muốn có 1 cuộn băng do chính các bạn chơi và giữ để kỷ niệm ? Các bạn muốn có 1 cuộn băng nghe như là thâu ở ngoại quốc? Xin mời quý bạn lại Hung Son's Record 426 Minh Mạng Cholon. Với các máy móc tối tân và kỹ thuật tinh vi chúng tôi sẽ làm vừa lòng quý bạn.

Nhạc Pháp
Quý bạn ưa nhạc Pháp lưu ý. Chúng tôi có đầy đủ loại nhạc Pháp từ Charles Azuavour Mireile Mathieu Claudine Longet tới Paul Mauriat mời quý bạn ghé HUNG SON'S RECORD 426 Minh Mạng Cholon.

Cần mua lại 1 V.T. truyền hình, Sanyo 16 inch, 4 chân, đã xài rồi nhưng tốt giá vừa. Viết thơ gấp với ô. Dung Cose 3433 — 138 Hai bà Trưng Saigon.

Teac 4010S. 1500A Akai 1800SD M9. 150Dx335 1710w. Sansui 1000, 2000, 3000. Kenwood 88w TK 140w loa CS77. CS88. SS110 CS 33. Souie Amplie Fisher 600. 120w. Scoot 382 AM. FM. Scoot 260. 120w Tuner FM. 6w trong thùng giao tận nhà. Hẻm 301P vô 50 mét số nhà 90P đường Nguyễn Tiểu La ngang trại Đống Đa đường Trần quốc Toản.

Sửa TV đặc biệt
Do 1 nhóm chuyên viên Điện tử, tốt nghiệp về T.V. tại Pháp và Hoa Kỳ nhận sửa TV, tại Radio — T.V. Thiện Mỹ 59 Thoại ngọc Hầu Gia Định (cách chợ Ông Tạ 300m). Đủ phụ tùng TV các loại. Sửa bảo đảm TV bằng các máy đo điện tử tối tân nhất hiện đại như TV Analyst, Oscilloscope, Pattern Gen, Sig. Generator Flyback and Yorkes Tester. Đặc biệt sửa TV Mỹ hết rung bằng phụ tùng và Shematic của chính hãng sản xuất cung cấp. Mở cửa từ 9 giờ đến 22 giờ kể cả chúa nhựt.

HUNG SON'S RECORD
Thâu băng Mono, Stereo, Cassette và Cartridge. Đủ loại nhạc Việt Nam, Mỹ, Pháp, Nhật, do chính bạn Hung Son, nguyên ca sĩ ban kích động nhạc, đã sưu tầm nhạc 12 năm nay, phụ trách. Đặc biệt nhạc ngoại quốc do các ban kích động nhạc chơi tại các club Mỹ và nhạc Việt Nam, thời trang, tiền chiến và nhạc Trịnh Cong Sơn do chính bạn Hung Son thực hiện với đầy đủ máy móc tối tân, kỹ thuật tinh vi. Trang bị 1 hệ thống âm thanh nổi và tiếng vang (échosound). Mời quý bạn tới nghe thử và lựa chọn tại 426 Minh Mạng Cholon.

Bán rẻ Sansui 1.000A còn mới. Cassette Sony máy thâu băng nhỏ. Hỏi 114A Trần quang Khải Tân Định.

TV hư Gọi ngay ĐT. 40539 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa. 186 ,Trương tấn Bửu (Phú Nhuận). Đủ phụ tùng.

Thâu Băng
Nhận thâu băng thường hoặc CASSETTE do khách lựa từng bài. Bán băng thâu sẵn. Đủ loại : Tân nhạc (thời trang hoặc tiền chiến). Cải lương hay tuồng bộ, ngoại quốc (Kích động êm dịu) Bài học (Anh và Pháp) Kinh Châu 66 ter Lê lợi Saigon.

SỬA TV TAPE RECORDER
Do 1 nhóm Kỹ sư Điện tử Đài Loan đảm nhận chuyên sửa các loại TV, Tape Recorder : Sony, Akai, Teac; Ampli, Sansui, Pioneer, Kenwooq. Có xe giao tận nhà. Mở cửa suốt từ 8g. đến 21g. kể cả ngày Chủ Nhật. RADIO VIỆT HÁN, 364 Đại Lộ Đồng Khánh Cholon Tel : 37237.

Tivi mới nhất 69
Từ 8 đến 25 In 8—12 in (chạy pile, accu, điện) 16in : 2Loa 19in : 3 Loa —20in: 4 Loa—25in : 5Loa. Kiểu để bàn, xách tay, chưng phòng khách tuyệt đẹp ! Và phụ tùng : Antennes 2-18é. Kính phóng đại. Thu lôi trừ s... sét. Booster dùng đài xa. Survolteur tự động 2-5 Aps. Có thợ sửa chữa và gắn antenne cho Quí-vị. Cam đoan giá rẻ hơn các nơi Xin đến T.V. THANH PHONG 209. Ng. thiện Thuật Sg. (Bàn-Cờ) Đ.T. 93.217

SỬA CHỮA Ở ĐÂU ?
Television Taperecorder Akai. Sony Teac, National Dokorder và Ampli Sausui Kenwood. Mời lại Radio Hữu Tuyến 112 Lê văn Duyệt nối dài Ông Tạ có đầy đủ phụ tùng và máy điện tử để điều chỉnh Hình và Âm Thanh.

T.V. Service
Sửa đủ loại TV Mỹ nhựt, lấy liền Radio Phono Ampli Tape recorder v.v. có chuyên viên tới nhà sửa Bảo đảm giá hạ điều chỉnh miễn phí. Xin mời tới Radio TV Phú Thịnh 293 Võ Di Nguy (Phú Nhuận) Đ.T. 40281.

Télévision Opéra
Sửa T.V. đủ loại, chờ lấy bảo đảm ? tháng. Có máy điện tử làm toàn hảo như mới. Máy mỹ sửa, hết rung giá 1200đ Điện thoại 37201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Giá hạ nhất Thủ đô. làm việc cả Chủ nhật. Số 1011 Trần hưng Đạo góc Nhiêu Tâm chợ Hòa Bình.

Bán rẻ
— 1 Akai M9. — 1 Sony 500A. — 1 Tourne disque Garrard — 1 Tourne disque Pioneer — 1 Ampli Sansui 3000A. — 1 Ampli Dual. — 1 Tuner Sansui. — 2 Haut Parleur Dual. — 2 H... Parleur Pioneer. Hỏi : 2 Ngô tùng Châu Giadinh' (ngoài giờ làm việc).

linh tinh

Phòng chữa răng
Nha Sĩ Châu Văn Chiến
Chữa bệnh răng, miệng, trồng răng giả. 4A Hùng Vương Thị Nghè.

Phòng Mạch
Bác Sĩ Đoàn Văn Bá
323 Lê Đại Hành, Phú Thọ
(Trước mặt cửa Trường đua)
Bắt đầu khám bệnh kể từ ngày 10 11-68

Đại Lộc
21 Tạ Thu Thâu Saigon Đặc biệt bán vải bọc Salon và Nệm xe. Xin mời quý khách đến sẽ vừa ý.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu mới nhiều màu giá hạ giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Park cũ)

Cha mẹ đỡ lo
Nhận ăn ở và học tại trường, con em khó dạy, lêu lổng, chậm tiến. Hỏi Trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon.

Gà giống bán Brown Nick New Hamsphire, Pilch và Cornish từ 1 tới 6 tuần. Hỏi 199 Bùi Viện Saigon (gần trường Hưng Đạo)

Máy ấp trứng
Có nhiều loại máy ấp trứng từ 250 bến 1200 trứng, do người nhiều kinh nghiệm chế tạo có máy đang ấp gà con đang nở. Mời quí vị muốn mua đến 92/4 Tôn thất Thuyết Saigon đề xem chơi.

Nhà Huyền Bí và Thần Bí Học
ZAMAJA
Đoán rành rẽ vận mạnh tốt xấu. Chỉ rõ thời gian chuyển bại thành thắng. Một quẻ rất lạ và linh hiển nhứt, Bà towan theo phương pháp «Chiêm Tinh», quyết chắc sự thành bại. Tại 477, Trần quý Cáp Saigon (trên lầu quán Thanh Tùng). Tiếp khách sáng từ 10g đến 3g chiều ngoại trừ chiều thứ bảy và chủ nhật nghỉ.

Nhận đặt mua gà con Nhựt Bổn
Có giấy phép 100.000 con giao tháng 12-1968 gà Goto 60 giống Nhựt Bổn. Đặt hàng tại 124 Trịnh minh Thế Saigon.

TRỊNH QUAN
PHÒNG THÂU BĂNG NHẠC
STÉRÉO—MONO—CASSETTE
Kiosque số 4 Nguyễn Huệ Saigon. Nhạc ngoại quốc, Tân nhạc, Tân cổ giao duyên, Tuồng cải lương. Máy móc tối tân, Kỹ thuật tinh vi, Bảo đảm, Có thợ điều chỉnh máy ghi âm và T.V.

Lịch 1969
Chuyên thực hiện đủ loại lịch treo tường, mạ vàng, lịch thiếc, Agenda, bỏ túi, bloc để bàn, lịch tháng 6 tờ phong cảnh Việt-Nam và Ngoại quốc. Cơ xưởng sản xuất : 193 terD Công Lý — SAIGON
Nơi tiếp khách, coi mẫu đặt hàng : HƯƠNG - QUẾ 329. Trần quý Cáp — SAIGON (Cổng xe lửa số 3) ĐẶC BIỆT giá rẻ hơn mọi nơi.

GOLD
— MÙI DỊU
— Thơm Lâu
— ĐEN TÓC
BRILLIANTINE
— Dùng Gold Brillientine là dùng loại dầu thơm tốt nhất

Lê Bá Hòa
Nhà tâm số đã lừng danh về khoa. Xem chỉ tay. Tử Vi và bút tự, quý vị nào chưa biết ngày mai sẽ đến văn phòng 475/13 Lê văn Duyệt Saigon được giải đáp tường tận. Đoán không thiên vị, được nhiều thư khen về khoa học huyền bí (xem đừng nhận thù lao).

Mới khai trương
VIỆN UỐN TÓC
Long Thành
48, đường Nguyễn an Ninh Cửa Tây chợ Bến Thành.
• Cần nhiều thợ chuyên môn uốn tóc và thợ phụ.

Tiên tri Trí-Nhân
129 Đề Thám SAIGON
Đời là cánh rừng rậm.
Người là khách lạc lối bơ vơ...
Trí chí — Kiên tâm — Bác ái — thành thật.
Là sự thành công để chống với số mạng và đó là am hiểu được số mạng mình mà cổ nhân thoát ra ngõ bí để tìm cảnh đời tươi đẹp.
Công thành danh toại. Được của hoạnh tài đều là do số mạng cả. Đến TIÊN TRI TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt.

Trừ tuyệt Phong ngứa, mụn bọc. Các bệnh ghẻ, lở, lác, khô, ướt, hôi nách chữa một lần bảo đảm dứt hẳn. 129 Đề Thám Saigon.

XEM TIẾP MỤC LINH TINH NƠI TRANG 8

Bác-sĩ khuyên mẹ cha nên nuôi con

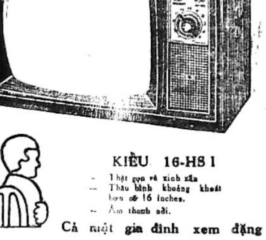
bằng SỮA
S-M-A

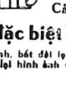
EM BÉ UỐNG SỮA S-M-A
KHÔNG SÂU RĂNG

Vì S.M.A có chất lactose, chính là chất đường tự nhiên trong sữa mẹ., Trái lại, hầu hết các sữa khác đều là sữa bò thêm chất saccharose tức là đường mía. Đường mía, như kẹo ngọt, sẽ gây ra bịnh sâu răng. Chất lactose tuy nếm không ngọt bằng đường mía, song giá trị bổ dưỡng cao hơn, giúp em bé thịt chắc, da săn.
Đường mía giữ nước, em bé mập nhảo, hay đổ mồ hôi và tiêu chảy, và vì thế xuống cân rất mau những khi đau ốm.

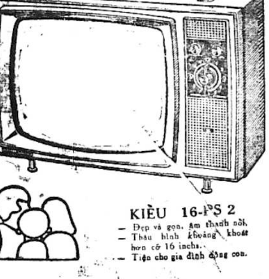
Mỗi phòng một máy T.V.!
Máy truyền hình hiệu
SANYO
Kiểu xách tay sẽ làm bạn với quí vị ở khắp nơi trong nhà
- Kỹ thuật hoàn hảo
- Ăn-ten dính trong máy
- Chỗ nào có điện là dùng được
- Màn ảnh bằng kiến màu, xem không chói mắt (dầu ở trong phòng có ánh sáng mặt trời)

KIỂU 9-VP I
— Nhỏ nhắn, gọn gàng, tiện cho quí vị chật hẹp.
— Đặt vừa trên kệ sách hay một góc bàn.





KIỂU 16-HS I
— Thật gọn và xinh xắn
— Thâu hình khoảng khoát hơn cỡ 16 inches.
— Âm thanh nổi.



Cả một gia đình xem đặng

KIỂU 16-PS 2
— Đẹp và gọn. Âm thanh nổi.
— Thâu hình khoảng khoát hơn cỡ 16 inchs.
— Tiện cho gia đình đông con.

Điểm đặc biệt của hiệu SANYO TV:
- Thâu hình, bắt đài lẹ làng và chính xác hơn các hiệu khác, sẽ đem lại hình ảnh sáng tỏ, dù đặt máy ở vùng xa đài.

SANYO

Tất cả thắc mắc về sự sửa chữa cũng như điều chỉnh máy của bổn hiệu, xin liên lạc với Hãng

DAINAN KOOSI
Số 9-9, đường Võ-di-Nguy SAIGON — Đ.T. 93.386 và 25.698
Với sự điều khiển các kỹ thuật kinh nghiệm của nhà sản xuất Vô Tuyến Truyền Hình danh tiếng SANYO ELECTRIC TRADING Co
(OVP)

Ngân-Hàng Hạnh-Phúc

Xin trả cho Trung Úy :

Nguyễn - Thanh - Đông

và Cô

Nguyễn - Thị - Cúc

Ân nghĩa sâu nghĩa ngày Hạnh Phúc.

SQ. HSQ. BS
Đại Đội 3 Tiểu Đoàn 3/10

Bán

Morris Minivan EC còn thật tốt, ít đi. Hỏi 47/14 — Lê văn Duyệt — Saigon.

---

16 TIẾP THEO TRANG 1

máy móc trở nên lỗi thời, ngân sách kém, giá cả không thực tế cùng là những khuyết điểm khác.

Tito tuyên bố

BELGRADE, 11-11 (BBC). — Tổng thống Tito tuyên bố rằng Nam Tư đã phải trả bằng máu để giành chủ quyền quốc gia, và nếu cần Nam Tư sẽ bảo vệ chủ quyền của mình bằng máu.

Lên tiếng trước một đám đông trên 200,000 người tại một thành phố gần biên thùy Hung Gia Lợi, Tito nói rằng không thể xây dựng chủ nghĩa cộng sản bằng mũi súng, lưỡi lê. Không một ai sẽ thành công tách Nam Tư ra khỏi các nước bạn của Nam Tư ở Á châu, Phi châu và Tây Âu. Trong số những bạn này, TT Tito đã đặc biệt nói tới Anh quốc.

---

0 TIẾP THEO TRANG 1

Một công đôi việc

SAIGON 10-11 (AP) : Chiến cuộc VN một lần nữa lại bước vào chu kỳ lắng dịu. Cộng quân thường tránh giao tranh và tương đối ít mở những cuộc tấn công.

Vấn đề đặt ra là cuộc lắng dịu này do những thất bại quân sự của Hanoi hay đó là hành động chính trị để đáp lại cuộc tấn công hòa bình của TT Johnson.

Các sĩ quan Mỹ hầu như đồng nhất tin rằng tình trạng hiện nay của Cộng quân, với các đơn vị chủ lực thường lui về khu rừng an toàn ở bên kia biên giới Miên, Lào, là do những thất bại trên chiến trường. Vụ thất bại mới nhất là cuộc tấn công hồi tháng 8 và chẳng đạt được lợi ích gì.

Tuy nhiên các nhà quân báo nhìn nhận rằng những nhận định của họ là nhận định của quân nhân, các ảnh hưởng chính trị không phải là mối quan tâm trực tiếp của họ.

Một chuyên viên chính trị Mỹ có quan điểm rộng rãi hơn họ rằng cả hai lập trường trên đều đúng.

Cộng quân giữ tình trạng lắng dịu là để quy tụ trang bị lại những tiểu đoàn đã bị đánh tơi tả trên chiến trường, đồng thời với cuộc hòa đàm Ba Lê được thế giới chú trọng, Hanoi có lợi khi có thấy ít ra có vẻ xuống thang chiến tranh.

---

8 TIẾP THEO TRANG 1

phục dâu ngay trước cửa biệt thự, trông chừng kẻ qua người lại một cách thận trọng.

Căn biệt thự sơn trắng này là của 1 người dân bà Pháp, tuổi trung niên để cho phái đoàn MTGPMN thuê. Nguyễn thị Bình dọn đến từ hôm thứ Sáu, và đến trưa thứ Bảy, chủ nhà vẫn còn dến dọn những đồ vật riêng đem đi.

Sự hiện diện của phái đoàn cơ hồ không làm cho dân chúng thuộc giới trung lưu chung quanh đó để ý. 24 giờ sau khi Nguyễn thị Bình dọn đến các chủ tiệm chung quanh gócphố nọ rằng họ chẳng biết gì về phái đoàn MT có đến hay không.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

Thọ hứa với Hồ đánh đến thắng

ĐÔNG KINH UPI 10-11. — Nguyễn hữu Thọ, chủ tịch MT GPMN công cụ chính trị của VC cam kết với Hồ chí Minh Chủ Tịch Nhà Nước Bắc Việt, rằng họ có thể tiếp tục «chiến đấu và thắng» cuộc chiến tranh VN.

Sự cam kết của Thọ được đưa ra trong 1 thông điệp gửi cho Hồ để đáp lại lời kêu gọi của họ Hồ đưa ra ngày 3-11.

Trong thông điệp Thọ nói CSNamVN xin hứa với Hồ là sẽ khắc phục mọi gian khổ và hy sinh, thi hành lời kêu gọi của Hồ và quyết đánh bại hoàn toàn quân Mỹ và VNCH với mục đích «giải phóng miền Nam, bảo vệ miền Bắc để tiến tới sự thống nhất hòa bình tổ quốc».

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

Quốc trưởng Cao Miên Sihanouk vẫn cho Hoa kỳ hứa ngưng oanh kích vùng biên giới trước khi phóng thích 11 tù binh Hoa kỳ bị bắt giữ hồi tháng 7 vừa qua.

Phát ngôn viên quân sự Mỹ ở Saigon chưa bình luận gì về vụ này.

---

13 TIẾP THEO TRANG 1

và Quận lỵ Long Điền.

Kế đó đến 4g10 địch quân lại bắn thêm 5 quả súng cối 60 ly vào quận lỵ Đất đỏ làm cho 6 người bị thương trong đó có 1 binh sĩ ĐPQ. Tổn thất về phía bạn tại trại LLĐB được coi là nhẹ. Quận lỵ Long Điền ở cách Saigon 64 cây số về phía Đông Đông Nam.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

Liên lạc chặt chẽ giữa các đại diện VNCH và Hoa kỳ tại Ba lê và vẫn duy trì trong thời gian ĐS Lâm vắng mặt.

ĐS Lâm cho biết thêm ông sẽ gặp ông Harriman trong những ngày tới và ông sẽ ở lại Ba lê chừng nào còn cần thiết.

Ông Lâm cũng nói rằng Hoa kỳ có nhiệm vụ thuyết phục Hanoi đồng ý với định thức của TT. Thiệu vì hiện nay họ đang có những cuộc thảo luận thăm dò với nhau.

Lập trường của ông Lâm tại phi trường rất cương quyết nhưng các quan sát viên ngoại giao vẫn tỏ ra phấn khởi về việc ông trở lại Ba lê.

Họ giải thích việc ông Lâm trở lại như 1 dấu hiệu là Saigon đã sẵn sàng nối lại tiếp xúc với cuộc thảo luận Balê, cho dù Saigon chưa sẵn sàng tham dự.

CHIA BUỒN

Được tin :

Cụ VÕ TRÁC

Thân phụ Ông VÕ HOÀNG Phụ tá An ninh RMK — BRJ Đà Nẵng. Vừa tạ thế tại số 5 đường Yết Kiêu thành nội HUẾ.

Chúng tôi toàn thể nhân viên VIỆT MỸ Phòng An Ninh RMK — BRJ Đà Nẵng thành thật chia buồn cùng Ông bà VÕ HOÀNG cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn cụ Ông sớm về miền cực lạc.

PHÂN ƯU

Rất xúc động được tin :

Giáo sư HUỲNH-VĂN-HUẤN

Bào Huynh ông Tổng Trưởng Phủ Thủ Tướng vừa từ nạn tại Long An ngày 06-11-1968.

Trước tin đau đớn này, chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Tổng Trưởng và tang quyến và cầu nguyện linh hồn người quá cố sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Phó Đề Đốc TRẦN-VĂN-CHƠN
Tư Lệnh Hải Quân
và toàn thể Sĩ Quan — Hạ Sĩ Quan
và Đoàn Viên

Chúc Mừng

Thành thật chúc mừng :

Nguyễn-Tấn-Khang
và Lê-Kim-Thủy

Trăm Năm Hạnh Phúc. — VŨ-LỘ.

Tin Mừng

Được tin bạn :

ĐẶNG - VĂN - MỸ

Được tin cùng Cô :

NGUYỄN - NGỌC - ĐUNG

Hôn lễ cử hành tại Saigon ngày 11-11-1968.
Thành thật chúc đôi bạn được trăm năm hạnh phúc.

CÔNG TY ĐIỆN ẢNH SOCITEL

Phân Ưu

Được tin

BÀO-HUYNH

của Trung Tá Huỳnh ngọc Diệp, Tỉnh Trưởng Định Tường vừa từ trần đêm 6 rạng 7-11-68 tại Long An.

Xin thành kính chia buồn cùng Trung Tá, tang quyến và cầu chúc linh hồn người quá cố sớm tiêu diêu nơi cõi thọ.

Vũ ngọc Quang
Vũ văn Mẫn

Chia Buồn

Được tin :

THÂN - MẪU

Bạn LÊ-TRỌNG-QUÁT đã thất lộc tại đế đô Huế, chúng tôi thành thật chia buồn cùng Bạn Lê Trọng Quát và tang quyến cùng cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

NGÔ-KHẮC-TỈNH và các bạn

Kể từ số 227 ra ngày 11-11-1968

Tuần Báo

Tiểu thuyết thứ năm

Tăng thêm 8 trang với 3 tác phẩm đặc sắc :

TAY TỔ của **NGUYỄN THỤY LONG** rất độc đáo, hấp dẫn...

SUỐI TÓC THIÊN THẦN của **NGHIÊM LỆ QUÂN**, truyện tình éo le bi đát. Tác phẩm đắc ý của Nghiêm Lệ Quân.

GÁI CÓ CHỒNG của **NGUYỄN ĐẠT THỊNH** thiên tình sử não nùng... hay và đẹp... Cùng đua tài với các cây viết thường xuyên :

TẠ QUANG KHÔI — NGUYÊN VŨ — THANH THÚY
TỪ KHÁNH PHỤNG — TÔ NGỌC — HÙNG PHONG

Ngoài các mục **HỘP THƯ TÌM BẠN, TỬ VI, VĂN NGHỆ TRẺ, HỘI THƠ**, mở thêm mục **GIẢI ĐÁP Y HỌC** do **BS LƯƠNG THIỆN** phụ trách.

Chúc Mừng

Nhân dịp lễ thành hôn của :

ÔNG TRƯƠNG-QUANG-CẢNH

Phụ Tá Tổng Giám Đốc Ngân Hàng PTNN

và Cô NGUYỄN-THỊ-THẢO

Thành thật chúc mừng Ông được TRỌN ĐỜI HẠNH PHÚC.

KS/DBSQ Võ Minh Châu—Uông Đình Thịnh
Nguyễn Đức Kiên—Dương tấn Lượng.

Chia buồn

Được tin buồn :

Ông HUỲNH-VĂN-HUẤN

Bào Huynh của Trung Tá Huỳnh Ngọc Diệp, Tỉnh Trưởng Định Tường, đã thất lộc ngày 6-11-1968 tại Tân Vu Tân An.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Trung Tá và xin cầu chúc cho hương hồn người qua cố được tiêu diêu miền Cực Lạc.

Trung Tá Trần Thiện Thành
Thiếu Tá Trần Thiện Phương
Ô. Trần Văn Hoài
Đại Úy Lê Ngọc Lành

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

— Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa
— Phó Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa
— Ông Chủ Tịch Thượng Viện VNCH
— Ông Chủ Tịch Hạ Viện VNCH
— Ông Niên Trưởng Tối Cao Pháp Viện
— Thủ Tướng Chánh Phủ VNCH
— Quý Vị Tổng Bộ Trưởng
— Ông Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành
— Quý Vị Trưởng Khối Hạ Nghị Viện
— Nghị Sĩ Dân Biểu Quốc Hội
— Đại Tá Đại Diện Trung Tướng Tổng Trưởng Quốc Phòng
— Quý Vị Đại Diện Chánh Quyền và Đoàn thể
— Quý Vị Thân Hào Nhân Sĩ
— Quý Vị Tổng Quản Trị và toàn thể nhân viên Hành Chánh Hạ Nghị Viện
— Quý Vị thân bằng quyến thuộc

Đã dành thì giờ quí báu đến phân ưu, phúng điếu cùng tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha chúng tôi là :

CỐ DÂN BIỂU

Lê-Minh-Chiêu

Đơn Vị Kiến Tường mệnh chung ngày 5-11-1968 đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót, chúng tôi xin quý Vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ :

— Quả Phụ Lê Minh Chiêu nhũ danh Đặng Thị Quyến
— Lê Thị Thùy Dương — Trưởng nữ
— Lê Dũng — Thứ Nam
— Lê Thị Thùy Trang — Thứ Nữ
— Lê Thị Cúc Mai — -nt-
— Lê Thị Kiều Trinh — -nt-
— Lê Kiến Quốc — Thứ Nam

CẦN TUYỂN DỤNG GẤP !

CA SĨ TÂN NHẠC

Đó là lời rao hàng ngày của các tổ chức gia Đại Nhạc Hội, các ông Bầu lãnh phần ca nhạc cho Phòng Trà, Vũ Trường — Các Trường Ban Tân Nhạc của Đài Phát Thanh, Vô Tuyến Truyền Hình.

Bạn có thể cấp tốc trở thành Ca Sĩ và có chỗ làm

Nên đến ghi tên tại :

Lớp HƯỚNG DẪN CA HÁT BÌNH MINH

do các nhạc sĩ **NGUYỄN HIỀN — TUẤN KHANH**

Các danh ca **THANH VŨ, MAI HƯƠNG, HÀ THANH** phụ trách

số 215/G8 đường Chi Lăng Phú Nhuận (Cư xá Chu Mạnh Trinh ngã tư Phú Nhuận Chi Lăng)

Chia Vui

Nhận Hồng thiệp báo tin ngày 1-11-68 vừa qua :

HQ Trung úy ĐẶNG-QUANG-LẠC
và Chị PHẠM-THỊ-PHƯƠNG-PHÚ

Đã cùng nhau đáp chung chuyến tàu hạnh phúc ra khơi.
Thành thật chúc mừng Anh Chị muôn đời sống yên biển lặng.

TRỊNH-NHƯ-TOÀN.

Ai Tín

Anh chị em gia đình Ngư Nghiệp rất đau buồn báo tin :

ÔNG CAO-THIỆN-BỬU

Kỹ sư Thủy Lâm—Phó Giám Đốc Nha Ngư Nghiệp

đã từ trần hồi sáng ngày 9 tháng 11 năm 1968, tại tư gia số 109/1 đường Nguyễn Bỉnh Khiêm, Saigon.

Giám Đốc
và toàn thể nhân viên Nha Ngư Nghiệp.

Liên - Hợp - Hội Nông - Nghiệp Toàn - Quốc

Đại-Hội Thường-Niên Năm 1967

BAN QUẢN TRỊ
LIÊN-HỢP-HỘI NÔNG-NGHIỆP TOÀN-QUỐC

Trân trọng mời các HTX và HHND Hội viên cử Đại biểu đến dự Đại Hội Thường Niên tại Trung Tâm Nghiên Cứu và Huấn Luyện Hợp Tác Xã 255 đường Lê Văn Duyệt Gia Định lúc 7g30 ngày 21-11-1968.

Kính mời.
T.M. BAN QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH
TRỊNH-TÀI-NGUYÊN.

ĐẠI-NAM NGÂN-HÀNG

(DAINAM BANK)

CÔNG TY NẶC DANH SỐ VỐN GÓP ĐỦ : 100.000.000 VN.đ

17—Công Trường Lam Sơn—SAIGON

THÔNG CÁO

V/v Xổ số chia lời phụ cho các Trương Mục Tiết Kiệm Rồng Vàng

ĐẠI.NAM NGÂN.HÀNG trân trọng thông cáo :

Nhân dịp đăng ký tiền lời chánh kỳ II về đệ tứ tam cá nguyệt 1968 cho các Trương Mục Tiết Kiệm Rồng Vàng, QUỸ TIẾT KIỆM sẽ tạm đình các nghiệp vụ Thâu Xuất trong 2 ngày : thứ năm (14-11-68) và thứ sáu (15-11-68).

Cuộc Xổ số để chia tiền lời phụ sẽ được tổ chức vào ngày chủ nhật 17-11-1968 lúc 9 giờ tại Trụ sở Trung Ương 17 Công Trường Lam Sơn, Saigon.

Tất cả các Trương mục mở trước ngày 20-10-1968 với kết số 500đ trở lên, ngoại trừ các Trương mục đã kết thúc, đều được tham dự cuộc Xổ số này.

Xin trân trọng kính mời Quý vị Trương chủ bớt chút thì giờ tới tham dự.

ĐẠI-NAM NGÂN-HÀNG
SỞ TIẾT KIỆM.

Cảm Tạ

Chúng tôi thành thật cảm tạ quý ông, quý bà, thân bằng quyến thuộc, đã đến phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu của cha chúng tôi :

Cụ LÊ-ĐÌNH-SANG

Trong lúc tang gia bối rối, có gì sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà LÊ-ĐÌNH-THẢO
— LÊ-ĐÌNH-THUẬN.

Phân Ưu

Rất xúc động và thương tiếc :

Bác
HUỲNH-VĂN-HUẤN

vừa từ nạn tại Long An ngày 6-11-1968.

Trần Chính Thọ
Cựu SQTĐKBTG
Giáo Sư Trung Học Tân An

WANTED

PRIVATE SECRETARY FOR AMERICAN MANAGER ESTABLISHING OFFICE IN SAIGON. FLUENT ENGLISH AND TYPING REQUIRED WITH STENO HIGHLY DESIRABLE. INTERESTED PERSONS ARE INVITED TO SEND RESUME WITH PHOTO TO R. VAWTER, PO.. BOX 91, MAJESTIC HOTEL SAIGON.

Cần Dùng

Thợ Đánh Bóng và Thợ Xi Kền xi cơ rồm.—Trả lương hậu. Hỏi tại :

ALFANA WATCH

222—Đại lộ Chi Lăng—Phú Nhuận
Sáng 9 đến 10—Chiều 15 đến 17 giờ.

Cần Tài xế

«Bộ Quân Tân Tây Lan cần Tài xế lái xe du lịch có kinh nghiệm, đứng đắn và hiểu chút tiếng Anh.
HỎI : 45 Phùng-khắc-Khoan».

Sanh Lợi

Quý vị có ít nhiều vốn muốn sanh lợi được bảo đảm xin do Mỹ Kim. 8 Ngô Tùng Châu Saigon ĐT 23989

Building Bán

Bán rẻ hoặc cho mướn 1 Building (cao ốc) kiến trúc rất tối tân trung tâm Saigon. Tiện mở khách sạn, Clinique, bảo sanh viện, trường học v.v... giá 29T. Hỏi 268/47/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Đ.T. 91.194, cấm môi giới.

Cần

Tiếp viên VGS-5 thông hiểu Anh Ngữ. POPEVANS 179 Trương Minh Giảng Saigon.

---

thuốc siễng Nhành Mai

Trừ đàm, trị siễng kinh niên, người lớn và trẻ con siễng theo con nước. Các tiệm thuốc Bắc có bán. Saigon do NHANH MAI, 24 Trần Khát Chân (gần chợ Tân Định).
K.N. BYT số 535 ngày 20-11-63

TRE ?
TRE ?

Quán TRE

504—NGUYỄN-TRI-PHƯƠNG (CHỢLỚN)

KHAI TRƯƠNG : Ngày Chủa Nhựt 10.11.68 (vào hồi 19g).
Là nơi tập trung lý tưởng của các bạn trẻ bốn phương có tâm hồn nghệ sĩ, hâm mộ nhạc trẻ thời trang Việt Nam, Ngoại quốc.

Hân hạnh kính mời

BỐ-CÁO

Đấu thầu về vụ bán xe Mercury Montery Sedan, 4 cửa, kiểu 1964, ít sử dụng, luôn cả đồ phụ tùng sẽ được thực hiện và coi ở Kho phụ số 5, đường Bến Chương Dương, số 3, Saigon, từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều, những ngày từ 12 đến 14-11-1968.

Muốn dự thầu người dự phải nộp 15o/o số tiền định thầu cho Phòng Thầu Ngân của USAID, số 85 đường Lê Văn Duyệt rồi gửi đơn thầu luôn bản phụ số tiền ký quỹ cho : Ông Phụ Trách Bảo Vệ Tài Sản của USAID/GSO số 4, đường Phan Đình Phùng, Saigon trước ngày 15-11-68, hạn chót.

Đấu thầu sẽ mở hồi 10 giờ sáng ngày 16-11-68.

Để phục vụ Quý vị Thương gia một cách đắc lực hơn, chúng tôi quyết định thành lập

NISSHO - IWAI

Bắt đầu từ ngày 1-10-68, 2 Công ty danh tiếng tại Nhật Bản sẽ liên kết thành một, để tăng thêm khả năng hoạt động thương mại.

Đó là Công ty THE NISSHO CO.,LTD (sáng lập từ năm 1928) và IWAI CO., (sáng lập từ năm 1862) bây giờ hợp lại thành Công ty NISSHO IWAI CO.,LTD.

Sự hợp nhất này có mục đích khuếch trương mọi ngành thương mại, gia tăng nhân lực và tài lực cho Công ty NISSHO IWAI nói trên.

Trong mọi thương vụ cần thiết, mong quý vị sẵn sàng hợp tác với chúng tôi NISSHO IWAI CO.,LTD. Saigòn, và chúng tôi đã có 74 Văn phòng đặt tại các trung tâm thương giới hải ngoại, với trên 40 văn phòng thương mại tại Nhật Bản.

Số vốn của Công ty NISSHO IWAI CO.,LTD lên tới 31.000.000 Mỹ kim, với 7000 công nhân và trữ liệu xuất cảng mỗi năm trên 3.000.000.000 Mỹ kim hàng hóa.

NISSHO - IWAI CO., LTD

Trụ sở Trung ương : OSAKA, JAPAN.
Văn phòng tại : SAIGON.
Địa chỉ : No.25—27, Nguyễn Công Trứ, Saigon.
Điện thoại : 21.708—23.674.
Điện tín : NISSHOIWAI.

NHỰT BÁO

TIẾNG NÓI

Dân-Tộc

lại bị đóng cửa

LẦN THỨ 2

LÝ QUÍ CHUNG
NGUYỄN HỮU CHUNG

cùng toàn thể bộ biên tập đang nỗ lực ngày đêm chuẩn bị số báo tái ngộ đồng bào độc giả toàn quốc.

oOo

Cảm ơn những lời thăm hỏi lo âu của độc giả — thân hữu. Chúng tôi nguyện tiếp tục nói lên tất cả những khát vọng của Dân Tộc bất hạnh này.

THÔNG CÁO

Terre Des Hommes VN

HỘI ĐẤT LÀNH

Hội chúng tôi vừa được biết Bà Nguyễn Đình Hòa trong chuyến đi NA-UY (NORVÈGE) đã tự xưng là hội viên của TERRE DES HOMMES VN (Hội Đất Lành), để vào một bệnh viện quay phim ảnh các em bé bệnh tật đang điều trị do Tổ chức Từ thiện Quốc tế Terre Des Hommes bảo trợ mà không có báo trước hay có sự đồng ý của ông Chủ tịch TDH NORVÈGE.

Vì thế Hội chúng tôi rất ngạc nhiên và xin thanh minh :

Bà Nguyễn Đình Hòa không hề là hội viên và cũng không bao giờ được Hội TDHVN để cử đi NA-UY.

TERRE DES HOMMES VN
Hội Đất Lành.